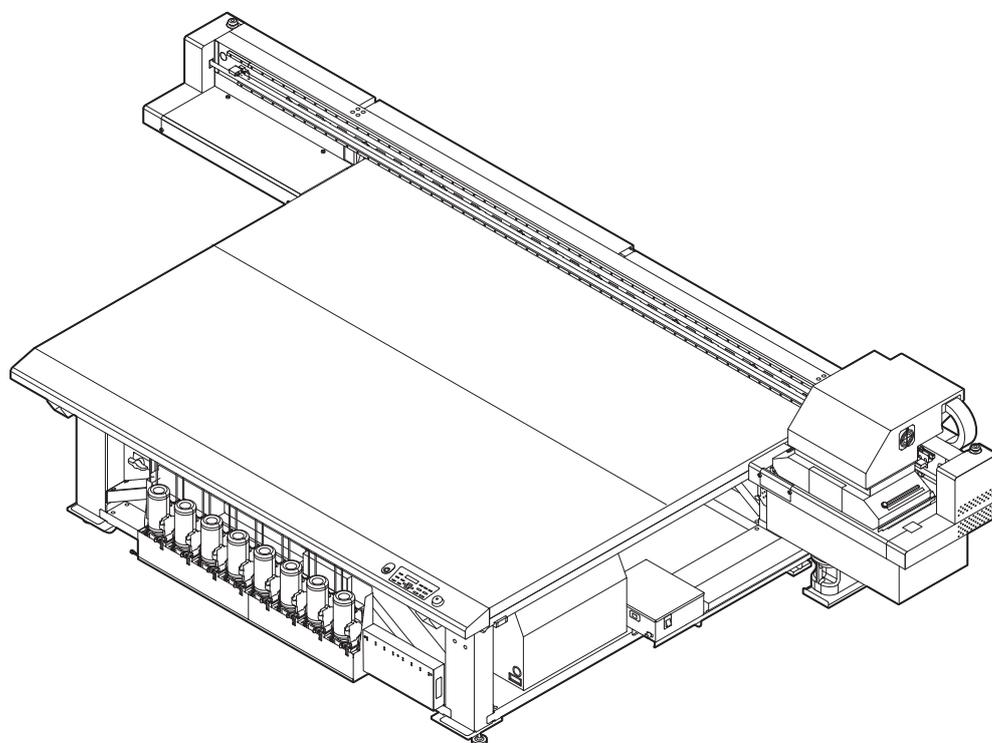


IMPRIMANTE JET D'ENCRE UV

JFX200-2513

GUIDE DE L'UTILISATEUR



MIMAKI ENGINEERING CO., LTD.

URL: <http://eng.mimaki.co.jp/>

D202563-12

Original instructions

TABLE DES MATIERES

ATTENTION	v
CLAUSE DE LIMITATION DE GARANTIE	v
Requêtes	v
Déclaration FCC (États-Unis)	v
Interférences avec des téléviseurs et radios	v
Restriction d'usage	vi
Introduction	vii
A propos des encres compatibles	vii
A propos de ce Guide de l'Utilisateur	vii
Précautions de sécurité	viii
Symboles	viii

Chapitre 1

Avant utilisation

Installation de cette machine	1-2
Où installer cette machine	1-2
Température ambiante de service	1-2
Fixation de cette machine	1-3
Déplacement de cette machine	1-3
Noms des pièces et fonctions	1-4
Face avant de la machine	1-4
Face arrière et côté droit de la machine	1-4
Panneau de travail	1-5
Chariot	1-6
Station de bouchage	1-6
INTERRUPTEUR D'URGENCE	1-6
Connexion des câbles	1-7
Connexion du câble d'interface USB2.0	1-7
Connexion du câble d'alimentation	1-8
Réglage des bouteilles d'encre	1-9
Précaution de manipulation des bouteilles d'encre	1-15
Support	1-16
Formats de support utilisables	1-16
Précaution de manipulation des supports	1-16

Chapitre 2

Actions de base

Déroulement des actions	2-2
Mise sous tension / hors tension	2-3
Mise sous tension	2-3
Mise hors tension de la machine	2-4
Réglage d'un support	2-5
Réglage de support	2-5
Déplacement de la position de rayonnement de la lampe UV	2-8
Test d'impression	2-10
Test d'impression	2-11

Nettoyage de tête	2-12
À propos du nettoyage de tête	2-12
Exécution du nettoyage de tête selon les résultats du test d'impression	2-12
Données d'impression	2-13
Démarrage d'une impression	2-13
Arrêt d'une impression en cours	2-14
Suppression de données reçues (Effacement de données)	2-14
Déplacement de la barre Y	2-15

Chapitre 3

Fonctions optimisées

Changement d'origine	3-2
Changement d'origine avec les touches pas à pas	3-2
Changement d'origine avec le menu FUNCTION	3-3
Enregistrement de l'épaisseur du support	3-4
Enregistrement manuel de l'épaisseur du support	3-4
Ajustement de l'espace de tête avec la touche ou	3-4
Mesure automatique de l'épaisseur du support	3-5
Enregistrement de valeur d'espace de tête	3-6
Liste de fonctions	3-7
Réglage de l'importance d'avance de la barre Y	3-8
Réglage de correction de support	3-8
Correction de la position des gouttes d'encre pour l'impression bidirectionnelle	3-10
Réglage de recherche logique	3-12
Réglage du mode UV	3-13
Exécution de réglages pour réduire les bandes entre les passages	3-14
À quoi correspond la fonction MAPS ?	3-14
Réglages de fonction MAPS1	3-14
Réglage de fonction MAPS2 (4 couleurs)	3-15
Réglage du changement de travail	3-19
Réglages de l'ioniseur	3-20
Réglage du nettoyage automatique	3-21
Réglage de durée de nettoyage de face de buse	3-22
Autres réglages	3-23
Réglages de la machine	3-24
Réglage de la mise hors tension AUTO	3-24
Réglage de l'heure	3-25
Réglage des unités	3-26
Réglage d'un KEY BUZZER	3-27
Réglage d'une langue	3-28
Initialisation des réglages	3-29
Confirmation des informations machine	3-30
Contrôle de l'état d'utilisation de la machine	3-30
Contrôle des informations de version de la machine	3-31
Affichage des informations de cette machine	3-31

Chapitre 4

Maintenance

Maintenance	4-2
Précautions pour la maintenance	4-2
À propos du liquide de nettoyage	4-2
Maintenance des composants du châssis	4-2
Maintenance MBIS	4-3
Nettoyage du guide LM	4-3
Maintenance de la station de bouchage	4-4
Nettoyage de l'essuyeur et du bouchon	4-4
Nettoyage autour de la station	4-7
Nettoyage de la tête et de la zone proche	4-8
Si le bouchage d'une buse n'est pas résolu	4-10
Remplissage d'encre depuis le sous-réservoir dans la tête	4-10
Buses alternatives d'impression lorsque les manquants des buses ne s'améliorent pas	4-11
Fonction de maintenance automatique	4-14
Réglage des intervalles de rafraîchissement	4-14
Réglage des intervalles de nettoyage	4-15
Remplacement des consommables	4-16
Remplacement de l'essuyeur	4-16
Si un message de confirmation de réservoir de déchet d'encre s'affiche	4-17
Remplissage du mélange d'eau et d'antigel	4-20
Remplissage d'eau de refroidissement	4-21
Remplacement du filtre de rinçage	4-22
Si un message de remplacement de filtre de rinçage s'affiche	4-22
Remplacement de filtre de rinçage avant l'affichage du message de remplacement	4-23

Chapitre 5

Dépannage

Dépannage	5-2
Impossible de mettre sous tension	5-2
La machine ne lance pas l'impression	5-2
Qualité d'image insuffisante	5-3
Buse bouchée	5-3
Affichage d'avertissement de bouteille d'encre	5-4
Si un message "SHAKE WHITE INK BOTLES" s'affiche	5-5
Si une erreur relative au sous-réservoir survient (Erreur 618 à 61b)	5-6
En cas de manquant de buse en raison de l'aération ou du mélange d'encre	5-7
En cas d'anomalie de pression négative	5-10
Messages d'avertissement/erreur	5-12
Messages d'avertissement	5-12
Messages d'erreur	5-15

Chapitre 6

Annexe

Spécifications	6-2
Spécifications de machines	6-2
Spécifications d'encre	6-3
Réglage des ordres selon le type d'encre	6-4
Réglage des ordres des bouteilles d'encre	6-4
Fiche de requête	6-5
Étiquettes d'avertissement	6-6
Diagramme de fonction	6-8

CLAUSE DE LIMITATION DE GARANTIE

CETTE GARANTIE LIMITÉE DE MIMAKI SERA LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION ET MIMAKI N'ACCEPTE, NI N'AUTORISE LE REVENDEUR À ACCEPTER AUCUNE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ, NI À ÉMETTRE AUCUNE AUTRE GARANTIE, LIÉE À UN QUELCONQUE PRODUIT SANS L'ACCORD ÉCRIT PRÉALABLE DE MIMAKI. EN AUCUN CAS MIMAKI NE SAURAIT ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES SPECIAUX, ACCESSOIRES OU INDIRECTS, NI POUR DES PERTES DE BÉNÉFICES CONCERNANT LE REVENDEUR OU DES CLIENTS D'UN QUELCONQUE DE SES PRODUITS.

Requêtes

- La préparation de ce guide de l'utilisateur a fait l'objet d'une attention particulière afin de le rendre compréhensible. Toutefois, n'hésitez pas à contacter votre distributeur local ou nos bureaux pour toutes vos questions.
- Les descriptions contenues dans ce guide de l'utilisateur sont sujettes à modifications pour amélioration sans préavis.

Déclaration FCC (États-Unis)

Cet équipement a été testé et évalué comme répondant aux critères d'un appareil numérique de classe A selon la partie 15 des réglementations FCC. Ces limites sont prévues pour donner une protection raisonnable contre les interférences nuisibles quand l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Ce équipement génère, utilise et peut émettre des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en respectant le guide de l'utilisateur, il peut créer des interférences nuisibles pour les communications radio.

L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle peut très probablement causer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.

Dans le cas où le câble recommandé par MIMAKI n'est pas utilisé pour connecter cet appareil, il se peut que les limites posées par les réglementations FCC soient dépassées.

Pour éviter cela, il est essentiel d'utiliser le câble recommandé par MIMAKI pour connecter cette imprimante.

Interférences avec des téléviseurs et radios

Le produit décrit dans ce manuel génère des ondes à haute fréquence en cours de fonctionnement.

Ce produit peut créer des interférences avec les radios et les télévisions s'il est installé ou utilisé dans des conditions inappropriées.

Ce produit n'est pas garanti contre les dommages infligés à des radios ou des téléviseurs spéciaux.

L'interférence du produit avec votre radio ou votre télévision peut être vérifiée en mettant le produit hors tension puis à nouveau sous tension.

Au cas où est le produit est à l'origine de l'interférence, essayez d'éliminer celle-ci avec l'une des mesures de correction suivantes ou en les combinant.

- Modifiez l'orientation de l'antenne du téléviseur ou de la radio pour trouver une position qui ne pose pas de problème de réception.
- Éloignez le téléviseur ou la radio de ce produit.
- Branchez l'alimentation de ce produit dans une prise isolée des circuits d'alimentation reliés au téléviseur ou à la radio.

Restriction d'usage

Restriction d'usage

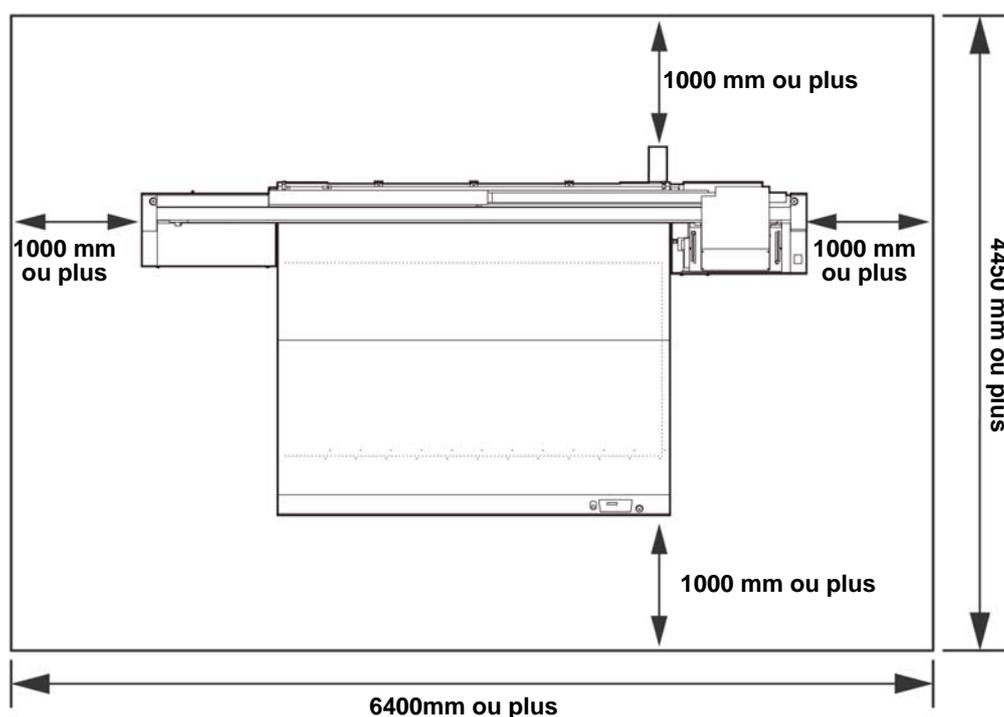
Cette machine est très dangereuse car elle présente une partie mobile à grande vitesse, une partie chaude et une partie émettant des rayons UV. L'emploi de cette machine est réservé aux utilisateurs comprenant complètement cette dangerosité.

Restriction d'utilisateur

L'utilisateur de cette machine doit bénéficier d'une formation adaptée. Limitez les utilisateurs aux personnes correctement formées pour utiliser cette machine.

Restriction de zone

- Il est interdit de s'approcher de la machine à toute personne autre qu'un utilisateur correctement formé. Organisez la restriction de zone selon la distance indiquée à la suite. Vous devez installer cette machine dans une pièce dédiée ou prévoir une enceinte et faire comprendre aux passants que la zone est dangereuse.
- Si vous délimitez la zone avec des barrières de sécurité, installez-les conformément à la norme EN ISO23857.
- Si vous installez cette machine dans une pièce dédiée, prévoyez un verrou, réciproque ou non, sur la porte de la pièce et évaluez les risques du site d'installation final avant d'utiliser la machine.



Introduction

Félicitations pour votre achat du modèle MIMAKI d'imprimante jet d'encre couleur "JFX200 Series".
Le modèle "JFX200 Series" est une imprimante jet d'encre UV capable d'imprimer avec une encre UV pour assurer une qualité d'image supérieure à grande vitesse.

A propos des encres compatibles

Les encres LUS-150, LUS-200 et LH100 (modèles 4 couleurs/ 4 couleurs+encre blanche / 4 couleurs+encre blanche + encre claire) sont compatibles avec cette machine.

- version 4 couleurs : 2 bouteilles d'encre couleur Cyan, Magenta, Jaune et Noir sont utilisées.
- version 4 couleurs + blanc : Une bouteille d'encre jaune et noire et deux bouteilles d'encre cyan, magenta et blanc sont utilisées.
- Version 4 couleurs+blanc+clair : Une bouteille d'encre cyan, magenta, jaune et noire et deux bouteilles d'encre blanc et clair sont utilisées.

A propos de ce Guide de l'Utilisateur

- Ce Guide de l'utilisateur décrit les opérations et la maintenance d'une "Imprimante jet d'encre UV JFX200 Series" (ci-après la machine).
- Les JFX200-2513 sont identiques aux modèles IPPR671.
- Lisez attentivement ce Guide de l'utilisateur afin de comprendre parfaitement comment l'utiliser.
- La préparation de ce guide de l'utilisateur a fait l'objet d'une attention particulière afin de le rendre compréhensible. Toutefois, n'hésitez pas à contacter votre distributeur local ou nos bureaux pour toutes vos questions.
- Les descriptions contenues dans ce Guide de l'utilisateur sont sujettes à modifications pour amélioration sans préavis.
- Vous pouvez aussi télécharger le manuel le plus récent sur notre site Web.

Toute reproduction de ce guide est strictement interdite.
Tous droits réservés. Copyright
© 2014 MIMAKI ENGINEERING Co., Ltd.

Précautions de sécurité

Symboles

Les symboles sont utilisés dans ce Guide de l'Utilisateur pour une utilisation sûre et pour éviter les dommages sur la machine.

Le signe indiqué dépend du danger qu'il désigne.

Les symboles et leurs significations sont indiqués ci-dessous. Veuillez suivre les instructions de ce guide.

Exemples de symboles

Signification	
	Si vous ne respectez pas les instructions données sous ce symbole, vous risquez des blessures graves voire mortelles. Assurez-vous de l'avoir bien lue et de l'utiliser correctement.
	Si vous ne respectez pas les instructions données sous ce symbole, vous risquez des blessures graves ou des dommages sur le matériel.
	Ce symbole accompagne des remarques importantes sur l'utilisation de cette machine. Assurez-vous d'avoir bien compris ces remarques pour utiliser correctement la machine.
	Ce symbole accompagne des informations utiles. Reportez-vous à ces informations pour utiliser correctement la machine.
	Indique la page de référence pour les informations liées.
	Le symbole "  " indique que les instructions en question doivent être respectées aussi scrupuleusement que les instructions ATTENTION (y compris les instructions DANGER et AVERTISSEMENT). Un signe qui représente une précaution (le signe montré à gauche est un avertissement de tension dangereuse) est montré dans un triangle.
	Le symbole "  " indique une action interdite. S'il y a une instruction concrète, elle est indiquée dans ou autour du symbole "  ".
	Le symbole "  " indique une action obligatoire ou une instruction à respecter. S'il y a une instruction concrète, elle est indiquée dans le symbole "  ".

Avertissements d'utilisation



AVERTISSEMENT



- N'oubliez pas de prévoir un système de ventilation adapté si l'appareil est utilisé dans une pièce mal ventilée ou close.



- L'encre utilisée pour cet appareil appartient à la catégorie UN N° 3082 et UN Classe 9. Comme l'encre est inflammable, n'utilisez jamais du feu si cet appareil fonctionne.



- Pour nettoyer la station d'encre et la tête, assurez-vous de porter les lunettes et les gants fournis. De l'encre ou du liquide de nettoyage pourrait atteindre vos yeux.



- Si quiconque avale de l'encre ou du liquide de nettoyage par erreur, il doit vomir et consulter immédiatement un médecin. Ne laissez pas cette personne ingurgiter son vomi. Ensuite, consultez la MSDS pour connaître la marche à suivre.
- Si vous absorbez beaucoup de vapeur et vous sentez mal, rendez-vous immédiatement à l'air frais tout en restant tranquille et en entretenant votre chaleur corporelle. Consultez ensuite un médecin aussitôt que possible.
- Mettez l'encre au rebut selon la législation locale dans la zone d'utilisation de cette unité.
- Évitez tout déversement dans les systèmes des eaux usées ou d'eau naturelle.

Ne pas démonter ou modifier l'appareil



- Ne démontez ou modifiez jamais l'unité principale de l'imprimante et la cartouche d'encre. Le démontage ou la modification d'une de ces parties produit des chocs électriques ou un dysfonctionnement de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits humides



- Évitez les environnements humides lors de la mise en service de l'appareil. Évitez que l'appareil ne soit éclaboussé par de l'eau. Une humidité élevée ou de l'eau produiront du feu, des chocs électriques ou des dysfonctionnements de l'appareil.

Un événement anormal se produit



- En cas de fonctionnement anormal de l'appareil, par exemple s'il produit de la fumée ou des odeurs désagréables, un incendie ou des chocs électriques sont possibles. Assurez-vous de le mettre immédiatement hors tension et débranchez la prise. Vérifiez d'abord que l'appareil a arrêté de produire de la fumée, puis contactez un distributeur dans votre région pour les réparations.
- Ne réparez jamais l'appareil par vous-même, c'est dangereux pour vous.

Port de protection personnelle



- Pendant le nettoyage de pièces comme la tête, l'essuyeur ou le bouchon, susceptibles de diffuser de l'encre et du liquide de nettoyage, assurez-vous de porter des lunettes et des gants de sécurité. Dans le cas contraire, de l'encre ou du liquide de nettoyage pourrait entrer en contact avec vos yeux, ou toucher vos mains et les rendre rugueuses.

Manipulation des bouteilles d'encre



- Certains des ingrédients (initiateur de séchage UV) présentent des conséquences toxiques pour la vie aquatique. Évitez toute fuite dans les systèmes des eaux et des eaux usées.
- Rangez les bouteilles d'encre et le réservoir de déchet d'encre hors de portée des enfants.
- Si vos vêtements ou votre peau sont imprégnés d'encre, lavez-les immédiatement avec un détergent et de l'eau. Si vos yeux entrent en contact avec de l'encre, lavez-les immédiatement et abondamment avec de l'eau pendant au moins 15 minutes. En ce cas, lavez également l'intérieur des paupières pour en rincer complètement l'encre. Consultez ensuite un médecin aussitôt que possible.

Mise à la terre



- Des travaux de mise à la terre sont nécessaires pour éviter les accidents d'électrocution lors de l'installation d'une prise.
- Procédez à la mise à la terre.

Maniement du câble d'alimentation

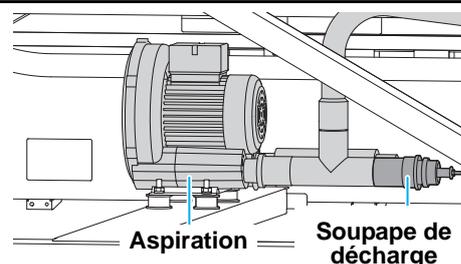


- Utilisez un câble d'alimentation fourni avec cette unité.
- Faites attention à ne pas endommager, casser ou travailler sur le câble d'alimentation. Si un objet lourd est posé sur le câble d'alimentation, si celui-ci est chauffé ou étiré, il peut casser, ce qui peut causer du feu ou des chocs électriques.

Manipulation de l'aspiration



- Ne démontez et ne modifiez jamais le système d'aspiration. De même, ne touchez pas la soupape de décharge (détendeur) et ne couvrez pas la sortie d'aspiration. Ce faisant, vous réduisez la puissance d'aspiration et risquez une surchauffe ou autre dysfonctionnement. (L'aspiration est placée directement sous la table.)
- Des sons aigus peuvent provenir parfois du système d'aspiration lorsque la machine est utilisée dans un environnement froid. Ce n'est aucunement une panne.



**AVERTISSEMENT****Alimentation et voltage**

- Cette unité contient des parties sous haute tension. Les travaux électriques de la part de personnes non autorisées sont interdits.
- Utilisez en respectant les spécifications indiquées d'alimentation électrique. L'alimentation électrique de cette machine doit être monophasée et d'une tension entre 200 et 240 Vca pour une intensité inférieure ou égale à 15 A. (Vous ne pouvez pas utiliser cette machine dans un système 100V.)



- Assurez-vous de toujours déconnecter la fiche d'alimentation en effectuant la maintenance pour éviter tout choc électrique. Selon l'appareil, une minute peut être nécessaire pour la décharge du condensateur. Assurez-vous de toujours attendre 5 minutes au moins après la déconnexion de la fiche d'alimentation avant d'exécuter tout travail.
- Assurez-vous d'avoir une bonne mise à la terre pour prévenir les chocs électriques.



- Le coupe-circuit principal devrait être mis sous tension uniquement par des personnes possédant des connaissances suffisantes du fonctionnement de cette unité.
- Ne touchez pas à mains nues l'unité LED UV allumée, ou juste après son extinction, pour éviter toute brûlure.

Manipulation du liquide antigel

- Utilisez uniquement du liquide antigel de Mimaki. Dans le cas contraire, la machine pourrait être endommagée.
- Si le liquide antigel ou l'eau du réservoir de refroidissement entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez-les immédiatement avec du savon.
Si le liquide antigel ou l'eau du réservoir de refroidissement entre en contact avec vos yeux, lavez-les immédiatement à l'eau claire abondante.
Consultez ensuite un médecin aussitôt que possible. Si le liquide antigel ou l'eau du réservoir de refroidissement chaud entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec du savon et refroidissez-la avec de l'eau glacée. Consultez ensuite un médecin aussitôt que possible.
- Avant toute utilisation du liquide antigel, assurez-vous de consulter sa fiche toxicologique (MSDS).
- Si vous avez par accident du liquide antigel ou une solution de ce liquide et d'eau douce, essayez de vomir puis consultez un médecin dès que possible
- Les résidus de liquide antigel ou d'eau du réservoir de refroidissement doivent être mis au rebut comme suit :
 - Incinérez le liquide après l'avoir absorbé dans de la sciure ou un chiffon.
 - Confiez-les à un sous-traitant en déchets industriels en clarifiant le contenu.
- Évitez tout allumage du fait de l'électricité statique ou d'une étincelle d'impact.
- Assurez-vous de porter des lunettes et des gants pour manipuler le liquide antigel.

**Manipulation de l'unité de LED UV**

- N'utilisez pas la LED UV dans une atmosphère potentiellement inflammable (présence d'essence, de vaporisateur de gaz combustible, de diluant, de laque, de poussière poudreuse, etc.). En outre, ne placez aucun papier ou chiffon sur ou à proximité de la LED UV au risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne regardez jamais la LED UV allumée avec les yeux nus. Vous pourriez souffrir de douleurs oculaires voire de séquelles visuelles. Assurez-vous de porter des lunettes de sécurité.
- N'appliquez pas directement la lampe à ultraviolets (UV) sur votre peau, au risque d'une inflammation cutanée.
- Nous vous recommandons de remplacer l'unité de LED UV avant qu'elle n'atteigne la fin de son cycle de vie nominal.

Mise au rebut de cette machine

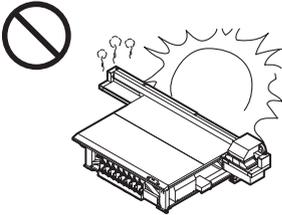
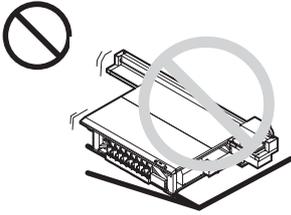
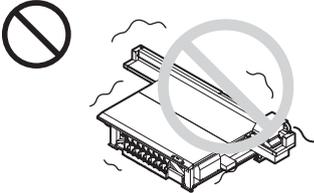
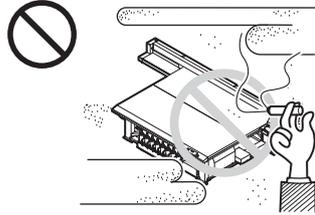
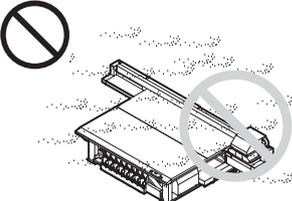
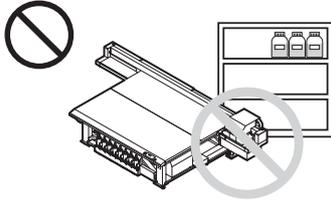
- Lors de la mise au rebut de cette machine, confiez son traitement à un sous-traitant en déchets industriels.
- Traitez-la conformément avec la législation locale en vigueur.

Précautions d'usage

 ATTENTION	
Protection contre la poussière <ul style="list-style-type: none">  • Nous vous recommandons fortement d'utiliser l'appareil dans une pièce sans poussière. • Si vous abandonnez l'atelier après les heures de travail, retirez le support du porte-rouleau. • Un support laissé sur le porte-rouleau peut accumuler la poussière. • Rangez le support dans un sac. Le fait d'essuyer la poussière accumulée sur le support a des conséquences négatives en raison de l'électricité statique. • La poussière sur les têtes peut également entraîner la chute soudaine de gouttes d'encre sur le support pendant l'impression. En ce cas, assurez-vous de nettoyer la tête. (☞ P.2-12) 	Pièces à remplacement périodique <ul style="list-style-type: none">  • Certaines pièces doivent être remplacées par le personnel d'entretien. Prévoyez un contrat d'entretien avec un distributeur ou un revendeur pour le service après-vente.
	Maintenez la machine à plat <ul style="list-style-type: none">  • Assurez-vous d'ajuster le pied de réglage afin que la machine soit bien à plat.
	Manipulation du liquide de maintenance <ul style="list-style-type: none">  • Faites en sorte de ranger le liquide de maintenance dans un endroit frais et dans l'obscurité. Rangez le liquide de maintenance hors de portée des enfants.
Étiquettes d'avertissement <ul style="list-style-type: none">  • Une étiquette d'avertissement est apposée sur cet appareil. Assurez-vous de bien comprendre les avertissements mentionnés sur les étiquettes. Si une étiquette d'avertissement s'est décollée ou est illisible car tachée, achetez-en une neuve auprès de votre distributeur le plus proche ou de notre bureau. 	Note de maintenance <ul style="list-style-type: none">  • Pendant le nettoyage de pièces comme la tête, l'essuyeur ou le bouchon, assurez-vous de porter les gants fournis.
Manipulation du liquide antigel <ul style="list-style-type: none">  • Faites en sorte de ranger le liquide antigel dans un endroit frais et dans l'obscurité. • Rangez le liquide antigel hors de portée des enfants. 	Alimentation secteur <ul style="list-style-type: none">  • Laissez le coupe-circuit enclenché. • Ne mettez pas l'unité hors tension avec l'interrupteur principal se trouvant sur son côté droit.
Manipulation des bouteilles d'encre <ul style="list-style-type: none">  • Utilisez de l'encre JFX200 d'origine. N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable des réparations pour tout dégât résultant de l'emploi d'une encre autre que celle d'origine. • La machine ne fonctionne pas avec une autre encre que l'encre JFX200 d'origine. • N'utilisez pas l'encre JFX200 d'origine avec d'autres imprimantes car, ce faisant, vous risquez d'endommager ces machines. • Ne remplissez pas avec une autre encre que celle spécifiée par notre compagnie dans la bouteille. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'usage d'une telle encre. • Si la bouteille d'encre passe d'un endroit froid à un endroit chaud, laissez-la s'adapter à la température de la pièce pendant trois heures, ou plus, avant de l'utiliser. • Ouvrez la bouteille d'encre juste avant de l'installer dans la machine. Si elle est ouverte pendant une période de temps prolongée, il n'est pas possible de garantir les performances d'impression normales de la machine. • Faites en sorte de ranger les bouteilles d'encre dans un endroit frais et dans l'obscurité. • Rangez les bouteilles d'encre et le réservoir de déchet d'encre hors de portée des enfants. • Assurez-vous de consommer soigneusement toute l'encre de la bouteille dans les trois mois suivant son ouverture. Si une période de temps prolongée s'est écoulée après l'ouverture de la bouteille d'encre, la qualité d'impression peut être médiocre. • Ne frappez pas la bouteille d'encre et ne l'agitez pas violemment. Ce faisant, vous pourriez faire fuir l'encre. • Ne touchez pas et ne salissez pas les contacts de la bouteille d'encre. Ce faisant, vous pourriez endommager la carte de circuits imprimés. • Le déchet d'encre est équivalent aux déchets d'huile industriels. Veuillez contacter une entreprise de traitement des déchets industriels pour mettre le déchet d'encre au rebut. 	
Manipulation du support <ul style="list-style-type: none">  • Utilisez un support recommandé par MIMAKI pour assurer la fiabilité de la qualité d'impression supérieure. • Faites attention à l'expansion et à la contraction du support. N'utilisez pas le support immédiatement après son déballage. Le support peut être affecté par la température de la pièce et son humidité. Il peut donc s'étendre ou se contracter. Le support doit être laissé dans l'atmosphère ambiante dans laquelle il doit être utilisé 30 minutes au moins après son déballage. • N'utilisez pas un support courbé. L'emploi d'un support courbé peut non seulement provoquer un bourrage mais également affecter la qualité d'impression. Avant de lancer l'impression, aplatissez la feuille de support si elle présente une courbure significative. Si vous rangez enroulée une feuille de support couchée de taille normale, orientez le côté couché vers l'extérieur. 	

 ATTENTION	
<p>À propos de la lumière UV</p> <ul style="list-style-type: none">  L'unité LED UV peut laisser échapper un peu de lumière UV. La lumière UV appliquée sur votre peau peut occasionner une inflammation de la peau, voire un cancer. Bien qu'une lumière UV faible ne soit pas susceptible de provoquer une inflammation, une exposition répétée peut entraîner des troubles chroniques. Évitez toute application de la lumière UV sur votre peau et vos yeux.  Les dommages oculaires possibles du fait des ultraviolets impliquent des troubles aigus (sensation d'avoir quelque chose dans l'œil, douleur et flux de larmes) et des troubles chroniques (cataracte, etc.). Pour utiliser cet appareil, protégez-vous avec des gants, des vêtements à manches longues, un masque résistant à la lumière et équipé de lunettes à filtre, etc. 	<p>À propos des pièces chaudes</p> <ul style="list-style-type: none">  L'unité LED UV et l'unité de séchage postérieur deviennent très chaudes. Lors de la maintenance, attendez que la température baisse suffisamment après l'extinction de la lampe. Ne touchez pas ces pièces comportant l'étiquette de précaution et leur proximité. Vous risquez de vous brûler.  Si vous êtes obligé de toucher des pièces chaudes, assurez-vous de porter des gants à isolation thermique afin de protéger vos mains.
<p>Notes sur l'unité LED UV</p> <ul style="list-style-type: none">  Pour manipuler la LED UV ou le verre de silice au fond de l'appareil de rayonnement, assurez-vous de porter les gants fournis et de ne jamais les toucher à mains nues. Dans le cas contraire, le niveau du séchage de l'encre UV pourrait être significativement réduit. Si la LED UV ou le verre de silice sont salis, essuyez-les avec une gaze propre imbibée d'alcool. (N'utilisez pas d'alcool pour nettoyer le couvercle extérieur sinon la peinture se détache.)  N'utilisez jamais ces appareils UV à un autre effet que celui recommandé par Mimaki. Nous déclinons toute responsabilité pour tout problème occasionné par tout usage d'un appareil UV différent de celui recommandé par Mimaki. 	<p>À propos du nettoyage</p> <ul style="list-style-type: none">  L'usage prolongé de cette unité provoque l'accumulation de corps étrangers et de poussière sur les pièces conductrices et isolantes : une source de fuite électrique. Nettoyez ces pièces périodiquement. Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'air comprimé. En effet, il éparpille les corps étrangers et la poussière, ce qui peut occasionner des dysfonctionnements en cas d'infiltration à l'intérieur des pièces conductrices. Utilisez un aspirateur pour aspirer les corps étrangers et la poussière. N'utilisez pas l'unité dans un endroit où elle pourrait se mouiller ou présentant des risques de fuites électriques. Les fuites électriques peuvent, le cas échéant, occasionner des électrocutions voire des incendies. Pour éviter tout accident, assurez-vous de procéder à des inspections périodiques et de remplacer les composants d'usure.
<p>À propos des incendies et de la fumée</p> <ul style="list-style-type: none">  Le contact de pièces chaudes, ainsi l'unité LED UV, avec des matières combustibles est une source d'incendie ou de fumée. Le fait de laisser des matières combustibles sous l'unité LED UV pendant quelques minutes peut également occasionner un incendie ou de la fumée.  Si cette unité est utilisée pendant une période prolongée, des corps étrangers ou de la poussière peuvent s'accumuler sur le stabilisateur ou d'autres pièces générant des fuites électriques ou des défauts d'isolation : sources d'incendie ou de fumée. Nettoyez périodiquement les pièces et mesurez la résistance à l'isolation, en remplaçant les pièces détériorées, le cas échéant. Si cette unité est utilisée pendant une période prolongée, les vis et autres sur les pièces conductrices peuvent se desserrer : une source d'incendie ou de fumée. Resserrez périodiquement ces vis. Cette unité n'est pas prévue pour un usage dans une atmosphère explosible. Ne l'utilisez donc pas en présence de matériaux dangereux : un risque d'explosion existe. En présence d'anomalies, ainsi une odeur étrange, de la fumée ou une brûlure d'étincelle, mettez hors tension et appelez immédiatement Mimaki. 	

Précautions pour l'installation

 ATTENTION		
Un endroit exposé à la lumière directe du soleil	Sur une surface inclinée	Un endroit où la température, voire l'humidité, varie significativement.
		 <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez la machine dans les conditions ambiantes suivantes : • Environnement de fonctionnement : 15 à 30 °C (59 à 86 °F) 35 à 65 % (HR)
Un endroit soumis à des vibrations	Un endroit exposé à un courant d'air direct depuis un climatiseur ou similaire.	Autour d'un endroit où du feu est utilisé
		
Un endroit très poussiéreux	Un endroit avec des produits chimiques	
		

Chapitre 1

Avant utilisation



Ce chapitre

décrit les éléments dont la compréhension est nécessaire avant utilisation : ainsi le nom de chaque pièce de la machine ou les procédures d'installation.

Installation de cette machine	1-2	INTERRUPTEUR D'URGENCE	1-6
Où installer cette machine.....	1-2	Connexion des câbles.....	1-7
Température ambiante de service	1-2	Connexion du câble d'interface USB2.0	1-7
Fixation de cette machine	1-3	Connexion du câble d'alimentation.....	1-8
Déplacement de cette machine.....	1-3	Réglage des bouteilles d'encre	1-9
Noms et fonctions des pièces	1-4	Précaution de manipulation des bouteilles	
Face avant de la machine	1-4	d'encre	1-15
Face arrière et côté droit de la machine.....	1-4	Support.....	1-16
Panneau de travail	1-5	Formats de support utilisables.....	1-16
Chariot.....	1-6	Précaution de manipulation des supports...	1-16
Station de bouchage	1-6		

Installation de cette machine

Où installer cette machine

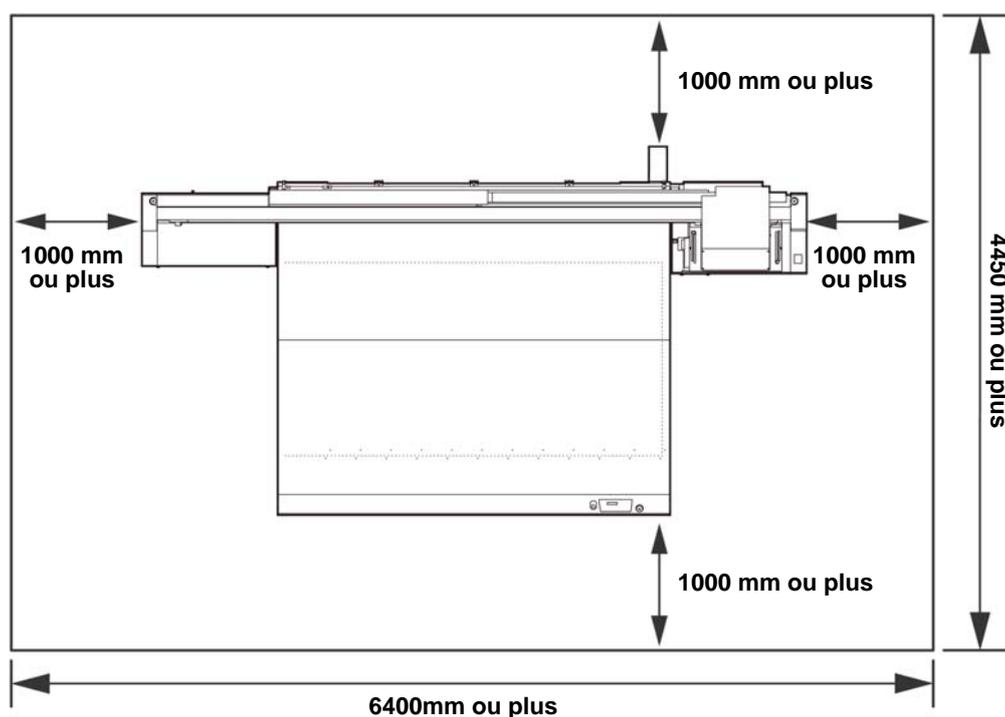
Prévoyez un espace d'installation adapté avant de monter cette machine.

L'emplacement d'installation doit disposer de suffisamment d'espace non seulement pour la machine elle-même mais également pour les opérations d'impression.

Modèle	Largeur	Profondeur	Hauteur	Poids brut
JFX200-2513	4400mm	2450mm	1250mm	650kg

Important!

- Un ingénieur d'entretien se charge des travaux d'installation de cette machine. À ce moment, il vous contacte et vous explique l'usage et l'installation de cette machine. Une fois ces informations parfaitement comprises, utilisez cette machine en toute sécurité.

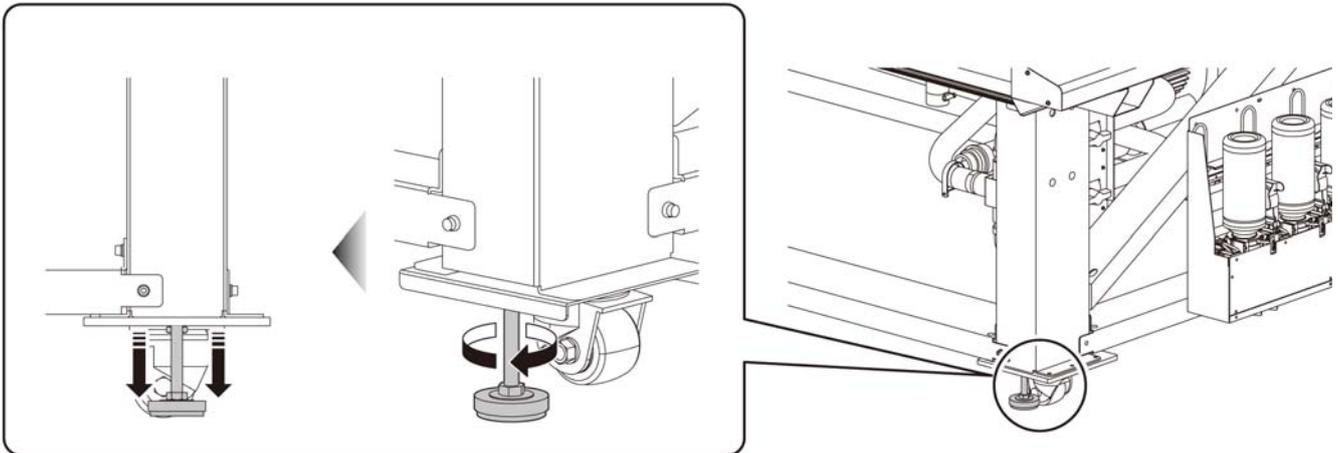


Température ambiante de service

Pour assurer une impression fiable, utilisez cette machine à une température ambiante de 15 à 30°C

Fixation de cette machine

Le pied de cette machine comporte un réglage afin de la fixer. Avant de mettre sous tension, assurez-vous que le corps de l'imprimante est fixé avec les pieds de réglage. Le corps de l'imprimante peut commencer à bouger durant le fonctionnement s'il n'est pas fixé avec les pieds de réglage.



- Placez la plaque de base fournie (grise) en résine entre chaque pied de réglage et le sol. Pour maintenir le poids de l'imprimante, l'usage de la plaque est recommandé.

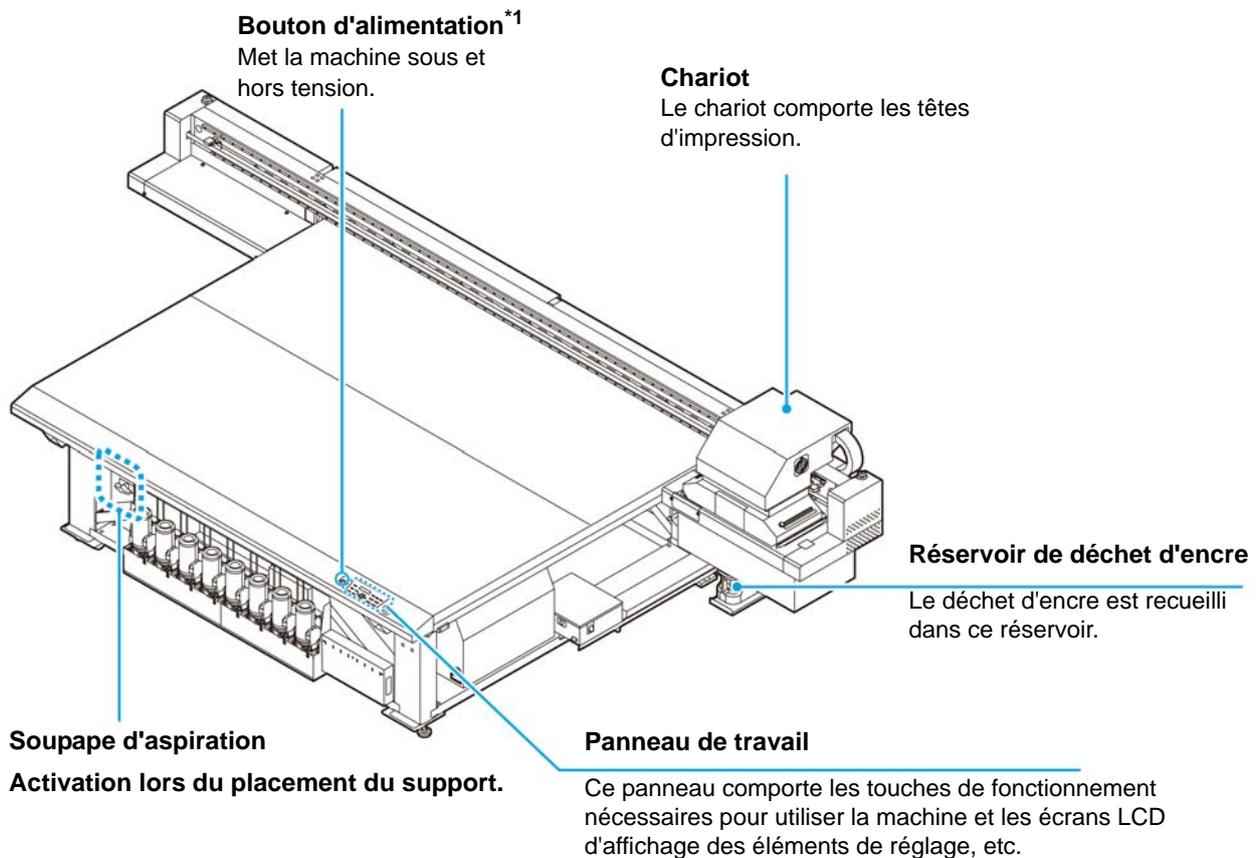
Déplacement de cette machine

Important!

- Si la machine doit être emmenée ailleurs qu'au même étage, sans escalier, contactez votre distributeur ou votre bureau d'assistance. Si vous la déplacez vous-même, un dysfonctionnement ou des dégâts peuvent se produire. Assurez-vous de demander à votre distributeur ou à notre bureau d'assistance de se charger du déplacement de cette machine.

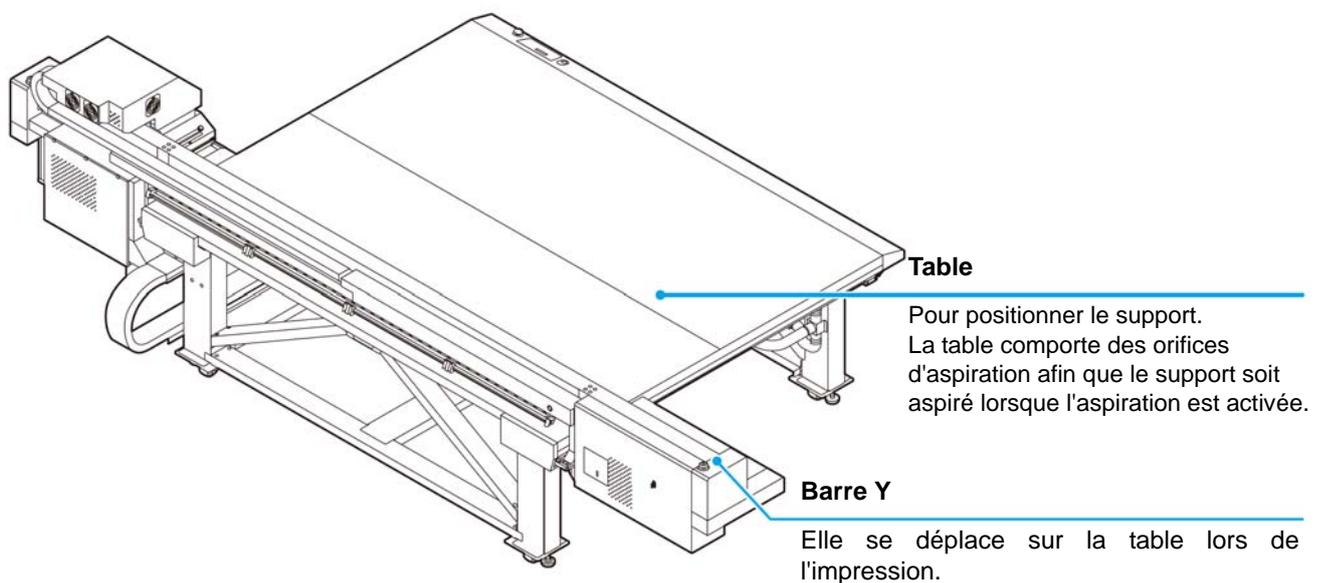
Noms des pièces et fonctions

Face avant de la machine



*1 : Une fois le bouton d'alimentation enclenché, il s'allume en vert et, en cas de désactivation, il s'éteint. La fonction de prévention de bouchage de l'encre s'exécute périodiquement, même en cas de mise hors tension. (Fonction de maintenance auto)

Face arrière et côté droit de la machine



Panneau de travail

Utilisez le panneau de travail pour apporter les réglages d'impression ou utiliser la machine.

VACUUM touche
Appuyez pour aspirer le support sur la table.

UP touche
Appuyez pour lever le chariot.

DOWN touche
Appuyez pour abaisser le chariot.

ADJUST touche
Effectue une fonction d'ajustement comme "Drop.POScorrect" ou "Feed COMP."

MAINT. Touche
Exécute une fonction de maintenance comme la maintenance de station.

Témoin POWER

Allumé en cas de mise sous tension.

TEST

Trace des motifs de test pour vérifier les défauts d'impression, ainsi les bouchages d'encre.

CLEANING

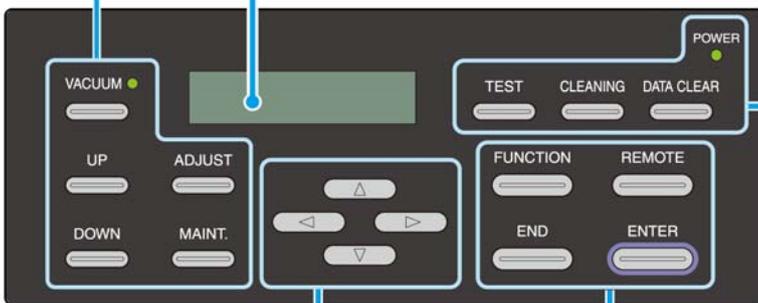
Nettoyage de la tête en cas de bouchage d'encre.

DATA CLEAR

Efface les données qui ont été reçues.

Affichage

Affiche le statut de la machine, les éléments configurés et les erreurs.



Touche JOG

Utilisez ces touches pour changer le chariot ou la barre Y en [LOCAL]. Utilisez-les également pour sélectionner un élément des conditions d'impression.

FUNCTION

Appuyez pour utiliser chaque fonction.

REMOTE

Alterne entre le mode distant et le mode local, et vice versa.

END

Appuyez pour finaliser le réglage ou l'annuler.

ENTER

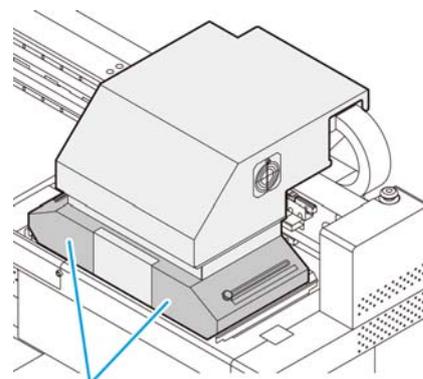
Appuyez pour définir un réglage.

Chariot

Le chariot comporte les têtes d'impression et une unité LED UV.



- N'exposez pas vos yeux sans protection directement à la lumière émanant de la LED UV.
- Ne touchez pas l'unité LED UV si elle est allumée ou juste après son extinction. Elle peut occasionner des brûlures car elle est très chaude.



Unité LED UV

Station de bouchage



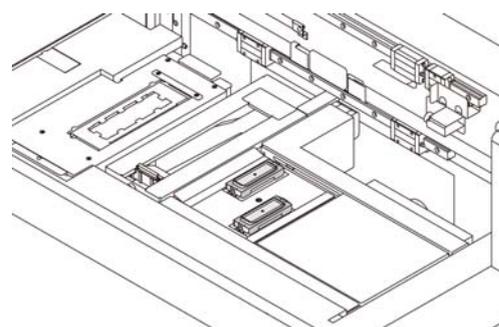
- Assurez-vous de porter les lunettes fournies pour le nettoyage dans la station de bouchage afin de protéger vos yeux de l'encre. Dans le cas contraire, de l'encre pourrait être projetée dans vos yeux.

La station de bouchage comprend les bouchons d'encre, l'essuyeur pour nettoyer les têtes, etc.

Les bouchons d'encre empêchent les buses des têtes d'encrage de sécher.

L'essuyeur nettoie les buses des têtes.

L'essuyeur est un consommable. Si l'essuyeur est déformé ou le support taché, remplacez l'essuyeur usé par un neuf. (☞ P.4-16)



INTERRUPTEUR D'URGENCE

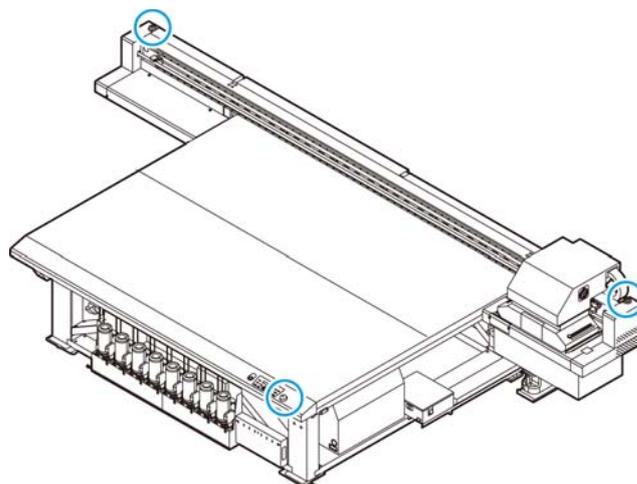
Un interrupteur d'URGENCE est placé sur la face avant de l'unité et 2 sur la barre Y.

Si vous arrêtez la machine pour un motif de sécurité, appuyez sur l'interrupteur.

Important!

Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur d'urgence pour arrêter la machine, procédez comme suit :

- (1) Déconnectez de la prise avant de résoudre la panne.
- (2) Une fois la sécurité vérifiée, tirez l'interrupteur d'urgence vers le haut (ou tournez-le) pour le libérer.
- (3) Connectez à la prise.

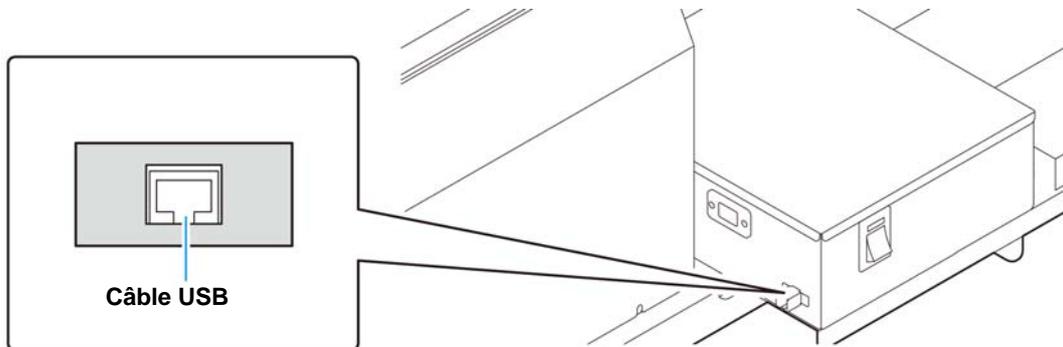


Connexion du câble d'interface USB2.0

Connectez le PC et cette machine avec le câble d'interface USB2.0.



- Votre RIP doit être compatible USB 2.0.
- Contactez un fabricant de RIP près de votre site ou de vos bureaux si l'interface USB2.0 n'est pas prévue sur le PC.



Notes sur l'interface USB 2.0

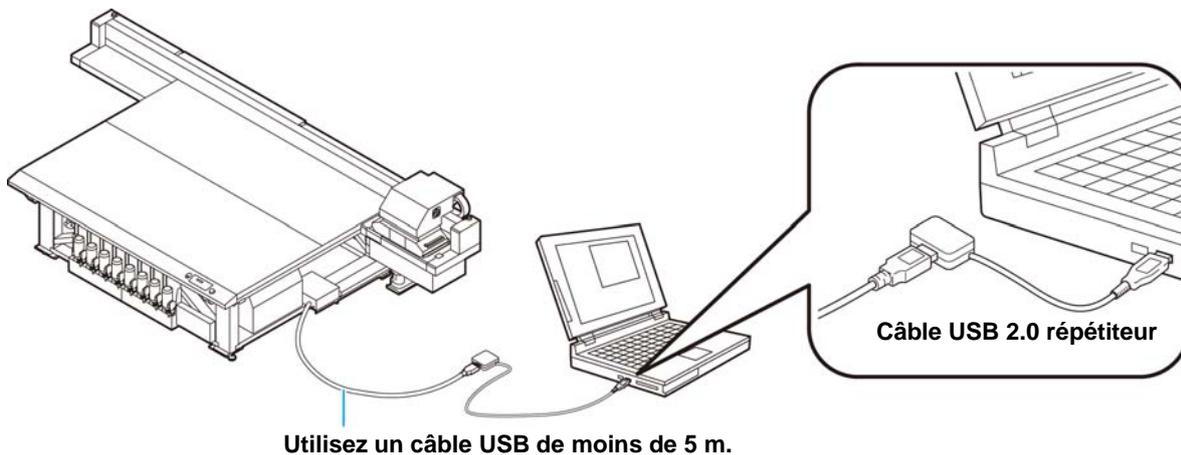


- Votre RIP doit être compatible USB 2.0.

● Si plusieurs machines JFX200 sont connectées à un ordinateur personnel

Si plusieurs machines JFX200 sont connectées à un ordinateur personnel, il est possible qu'il ne reconnaisse pas toutes les machines JFX200 normalement.

Reconnectez la machine JFX200 non reconnue à un autre port USB disponible et vérifiez si elle est reconnue. Si la machine JFX200 n'est pas reconnue par le nouveau port USB connecté, utilisez des câbles USB 2.0 répéteurs disponibles dans le commerce. (Toutefois, préservez une distance maximale de 20 m entre la JFX200 et l'ordinateur personnel.)



● Notes sur les périphériques en mode USB haute vitesse

Si un périphérique (mémoire USB ou disque dur USB) devant être utilisé en mode USB haute vitesse est connecté au même ordinateur personnel qu'une machine JFX200, il est possible que le périphérique USB ne soit pas reconnu.

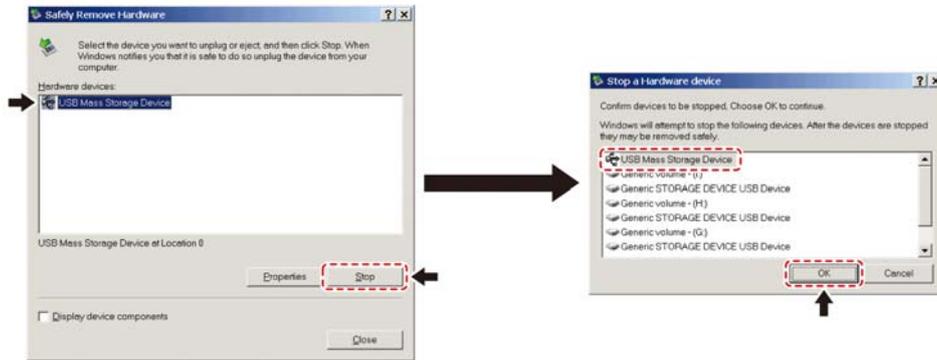
Si une machine JFX200 est connectée à un ordinateur personnel auquel est également connecté un disque dur externe via USB, le débit de données vers la machine JFX200 peut chuter. L'arrêt temporaire de l'unité de tête à droite ou à gauche durant l'impression est une conséquence possible.

Utilisez un câble USB de moins de 5 m. S'il est nécessaire d'employer un câble de plus de 5 m, utilisez un câble USB 2.0 répéteur disponible dans le commerce.

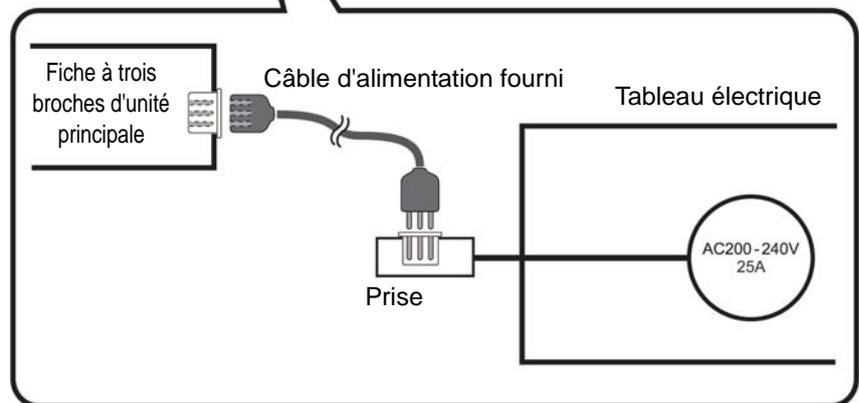
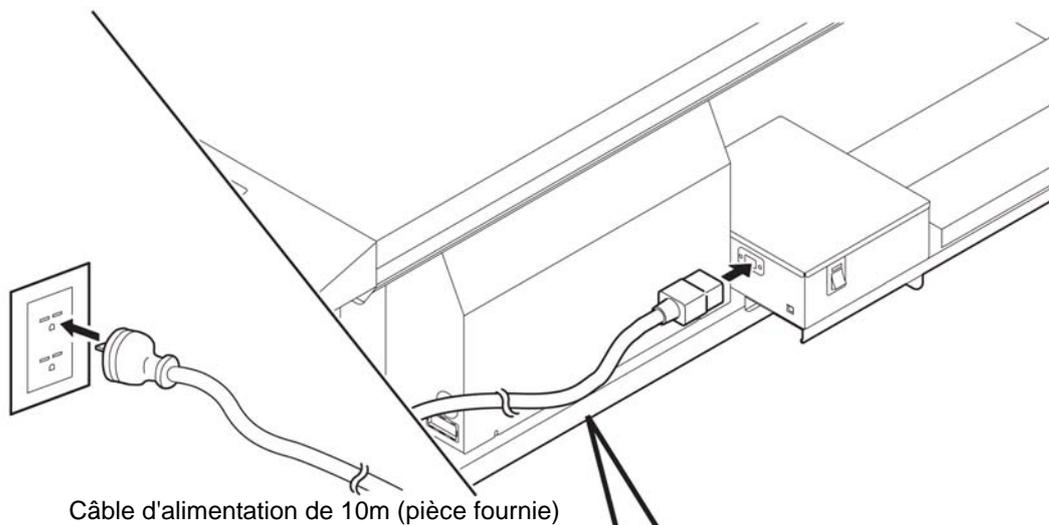
● **Retrait de mémoire USB**

Si un module de mémoire USB est inséré dans l'ordinateur personnel auquel une machine JFX200 est connectée, cliquez sur "Stop" dans la fenêtre "Safely Remove Hardware" en suivant les instructions puis retirez le module.

Le fait de laisser un module mémoire USB génère [ERROR 201 COMMAND ERROR]. Copiez les données sur le disque dur avant de les envoyer pour impression.



Connexion du câble d'alimentation



Réglage des bouteilles d'encre

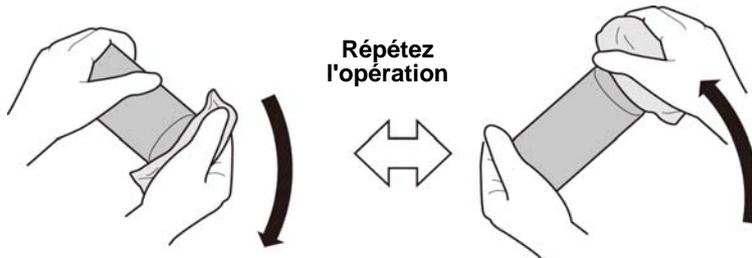
1

Retirez la bouteille d'encre et secouez-la doucement 20 fois ou plus.

- Pour éviter les fuites d'encre en la secouant, portez des gants et couvrez le bouchon de la bouteille d'encre avec une serviette en papier, etc. Ainsi, secouez-la lentement 20 fois ou plus en faisant circuler l'encre.



- Avant de secouer, assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Si vous secouez trop fort, une fuite d'encre est possible. Procédez donc avec prudence.
- Si la quantité d'encre restante est faible, l'encre dans la bouteille ne peut pas être suffisamment secouée. Inclinez la bouteille d'encre pour la placer à la verticale.



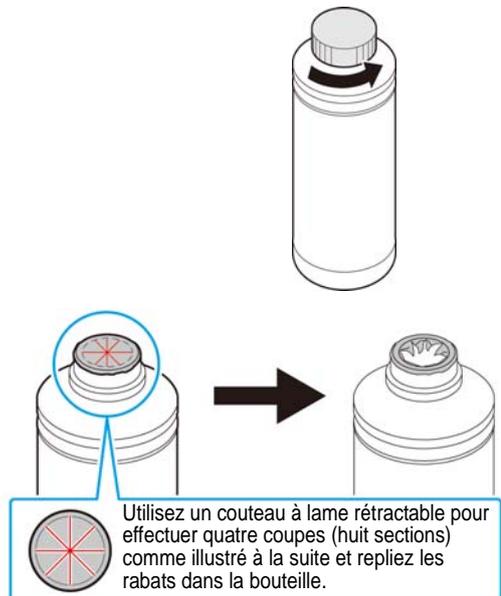
Couvrez fermement avec la serviette en papier et secouez l'encre lentement.

2

Retirez le bouchon de la bouteille d'encre.

Important!

- Avec de l'encre LUS-150 ou LUS-200, enlevez le bouchon avant avec un couteau à lame rétractable pour retirer le scellage fixé à la bouteille. Pour ouvrir le scellage, effectuez quatre coupes (huit sections) comme illustré à la suite et repliez les rabats dans la bouteille.
- Repliez les rabats de scellage et insérez-les fermement dans la bouteille. S'ils ne sont pas suffisamment repliés, une déficience de l'alimentation en encre est possible.



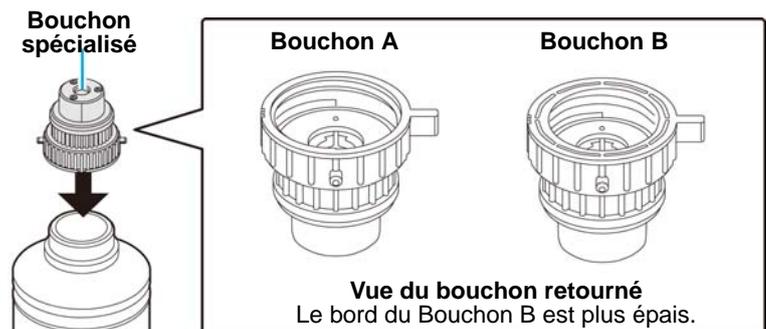
3

Fixez le bouchon spécialisé sur la bouteille d'encre.

(1) Fixez le bouchon spécialisé sur la bouteille d'encre.

- Le bouchon spécialisé utilisé diffère selon le type d'encre installée.

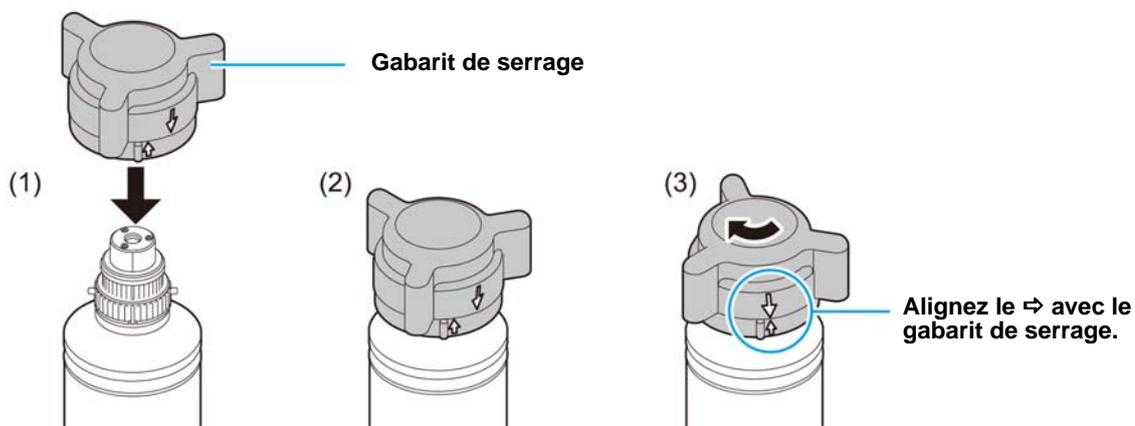
Type d'encre	Bouchon utilisé
Encre LUS-150	Bouchon A
Encre LUS-200	
Encre LH100	Bouchon B



1

Avant utilisation

(2) Serrez le bouchon spécialisé avec le gabarit de serrage.



- Serrez pour que les flèches du gabarit de serrage s'alignent.
- Ne serrez pas trop le bouchon spécialisé. Ce faisant, vous pouvez l'endommager.

(3) Retournez la bouteille et assurez-vous que l'encre ne coule pas.



Important!

- Ne laissez pas une bouteille d'encre avec le bouchon spécialisé fixé à un endroit exposé à la lumière pendant une période prolongée. Ce faisant, l'encre dans la bouteille pourrait sécher (durcir).

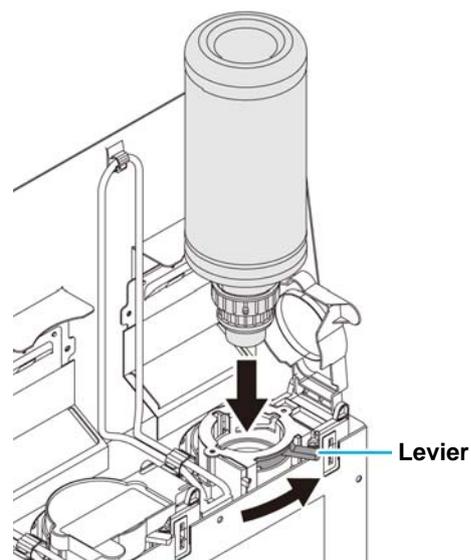
4

Placez la bouteille d'encre sur le réservoir.

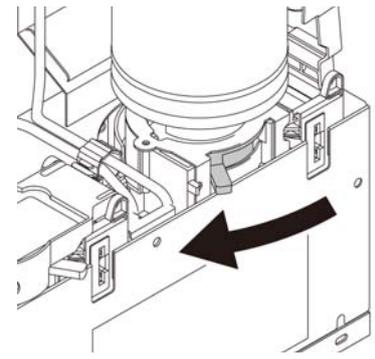
- Placez la bouteille d'encre en déplaçant le levier sur le réservoir à fond à droite.

Important!

- Ne faites jamais tourner la bouteille d'encre après son placement sur le réservoir. Ce faisant, vous risquez une fuite d'encre.

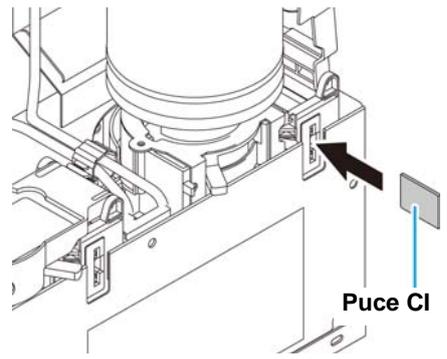


5 Déplacez le levier du réservoir depuis la droite à fond à gauche.



6 Insérez la puce CI.

- Insérez la puce CI avec le côté gauche métallique vers le haut. Si vous insérez le côté erroné par accident, la puce CI fonctionne mal ou est endommagée.
- Ne touchez pas la partie métallique de la puce CI. Vous pourriez rompre la puce CI par électricité statique ou créer une erreur de lecture par une tache ou un défaut.
- Pour le réglage des ordres des bouteilles d'encre, voir P.6-4.



Important!

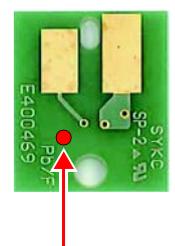
À propos de la puce CI

- La puce CI comporte des informations sur la couleur d'encre, la quantité restante d'encre, l'expiration, etc.
En réglant la bouteille d'encre, insérez la puce CI qui l'accompagne dans le port d'insertion prévu du couvercle d'encre.
- Si vous installez une puce CI qui ne correspond pas à la bouteille d'encre, un défaut de qualité d'image ou autre est possible.
- Le repère indiquant les informations de couleur est collé sur la puce CI.

Repère d'indication de couleur d'encre

Couleur d'encre	Repère d'indication
Noir	● (un cercle noir)
Cyan	● (un cercle bleu)
Magenta	● (un cercle rouge)
Jaune	● (un cercle jaune)
Blanc	○ (un cercle blanc)
Clair	○○ (deux cercles blancs)

Puce CI



Position de repère d'indication

Remplacer la bouteille d'encre

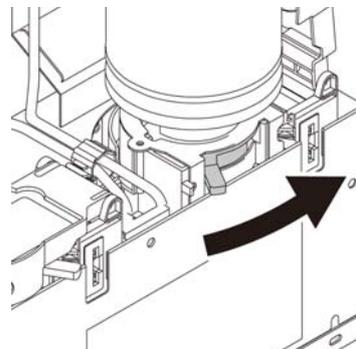
Procédez comme suit en cas d'affichage de [INK END] ou de [INK NEAR END].

● Si [INK END] est affiché

1 Déplacez le levier du réservoir depuis la gauche à fond à droite.

Important!

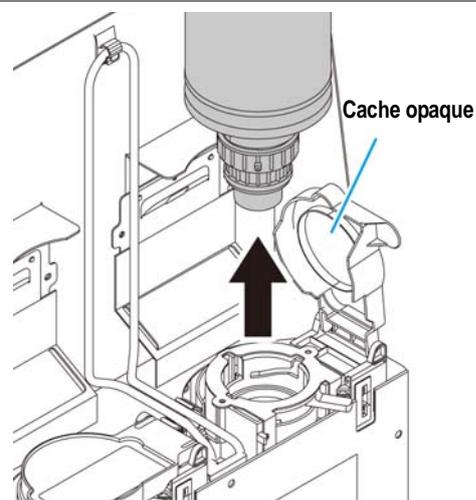
- Ne faites jamais tourner la bouteille d'encre après son placement sur le réservoir. Ce faisant, vous risquez une fuite d'encre.



2 Levez la bouteille d'encre tout en la maintenant bien droite.

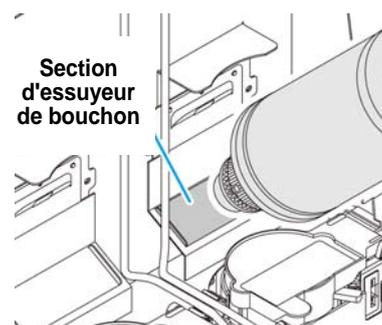
Important!

- Vérifiez que le cache opaque se ferme en retirant la bouteille d'encre du réservoir. Fermez à la main si le bouchon ne se ferme pas. Si vous laissez le cache opaque ouvert, l'encre pourrait sécher.



3 Essuyez toute l'encre ayant adhéré au bouchon.

- (1) Essuyez toute l'encre ayant adhéré à la surface inférieure du bouchon avec la section d'essuyeur de bouchon à l'arrière du réservoir.



- (2) Placez la bouteille avec le bouchon à la verticale et employez un essuyeur jetable, ou similaire, pour essuyer toute l'encre ayant adhéré au bouchon.



4

Retirez le bouchon de la bouteille d'encre usagée.

- Utilisez un gabarit de serrage pour retirer le bouchon s'il est difficile à enlever.

5

Voir P.1-9 "Réglage des bouteilles d'encre" pour placer une nouvelle bouteille d'encre.

Important!

- Ne laissez pas une bouteille d'encre avec le bouchon spécialisé fixé à un endroit exposé à la lumière pendant une période prolongée. Ce faisant, l'encre dans la bouteille pourrait sécher.

● Si [INK NEAR END] est affiché

Il reste très peu d'encre. Nous recommandons de remplacer rapidement la bouteille d'encre car l'encre peut manquer durant une impression alors que l'impression est active.

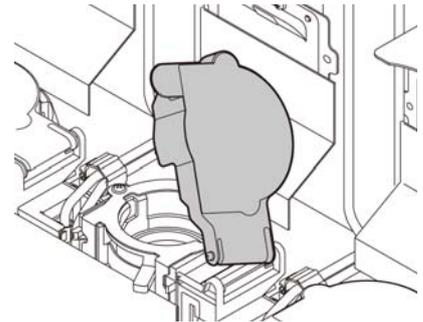
Une pression sur la touche **ENTER** en mode LOCAL et vous pouvez vérifier les bouteilles à remplacer selon les instructions locales. (☞ P.3-31)

Si le cache opaque se défait

Si le cache opaque se défait, la lumière frappant l'intérieur du réservoir peut faire sécher l'encre. Procédez comme suit si le cache opaque se défait.

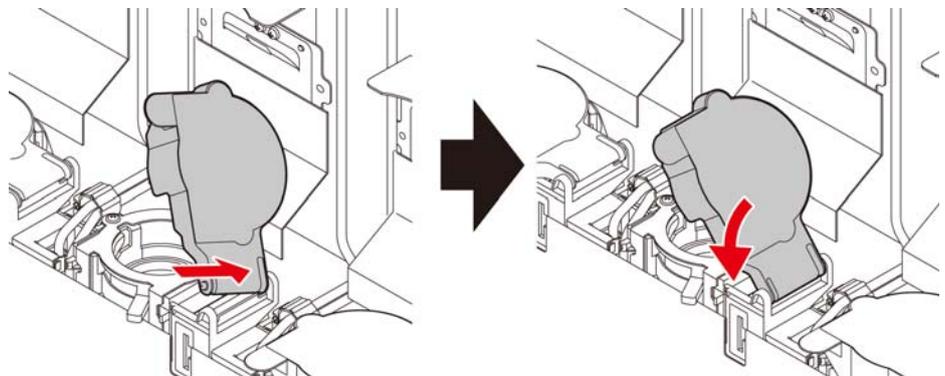
1

Insérez la protubérance (d'un côté) du cache opaque dans l'orifice du réservoir.



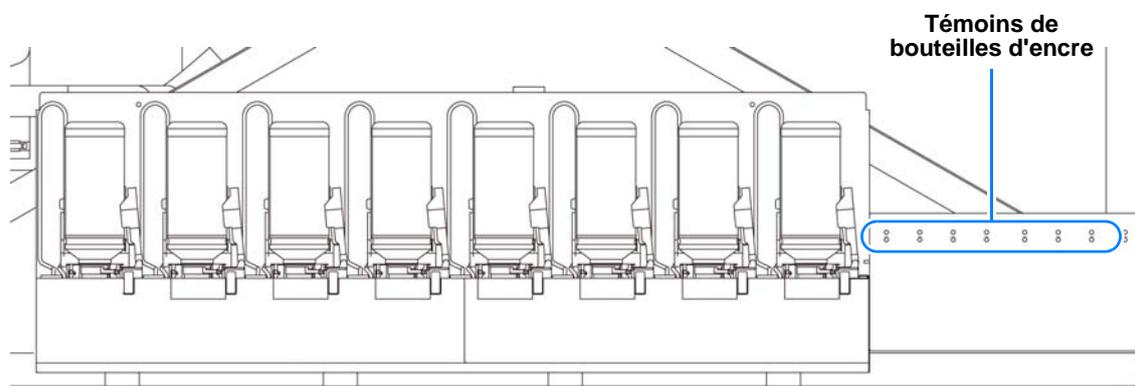
2

Tout en appuyant vers le côté de l'orifice d'insertion de l'étape 1, insérez l'autre protubérance de l'autre côté.



Pour les témoins de bouteilles d'encre

L'état des bouteilles d'encre présentes dans la machine peut être confirmé avec les témoins situés sur les bouteilles d'encre.



État du témoin de bouteille d'encre	Description
OFF	Aucune erreur
Clignote en rouge.	Il y a peu d'encre dans la bouteille (Near End) . Ou un mois s'est écoulé depuis la date d'expiration de l'encre. Elle sera bientôt inutilisable.
S'allume en rouge.	Il n'y a plus d'encre dans la bouteille ou elle ne peut pas être utilisée du fait d'une autre erreur d'encre. (☞ P.5-4)
Clignote rapidement en rouge.	Deux mois s'étant écoulés depuis la date d'expiration de l'encre, vous ne pouvez plus utiliser la bouteille d'encre.
S'allume en vert.	Indique que de l'encre est alimentée. Lorsque vous utilisez un jeu d'encrage quatre couleurs, la machine alimente d'abord l'encre de la bouteille qui sera bientôt vide.
Clignote en rouge et vert alternativement.	Clignote en rouge et s'allume en vert alternativement.

À propos de la date d'expiration de l'encre

La bouteille d'encre a une date d'expiration.

Vous pouvez utiliser la bouteille dans les deux mois suivants sa date d'expiration. Toutefois, vous ne pouvez plus l'utiliser dès que la date d'expiration est dépassée de trois mois.

Dès qu'elle est inutilisable, le témoin de la bouteille d'encre clignote rapidement en rouge pour vous en informer. À ce moment, remplacez-la par une neuve.

Ex) Si la date d'expiration est en avril 2012

Mai : Utilisable

Juin : Utilisable (témoin de bouteille d'encre clignote en rouge)

Juillet : Inutilisable (témoin de bouteille d'encre clignote rapidement en rouge)

À propos de l'encre épuisée et presque épuisée

Dès que l'encre est presque épuisée (quantité restante d'encre faible), le témoin de bouteille d'encre clignote en rouge pour vous en informer. Nous vous recommandons son remplacement par une neuve dans les meilleurs délais.

Dès que l'encre est épuisée (quantité restante d'encre nulle), le témoin de bouteille d'encre clignote rapidement en rouge pour vous en informer. Remplacez la bouteille d'encre.

Précaution de manipulation des bouteilles d'encre



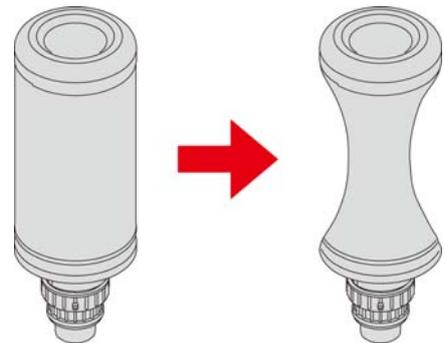
- Si vos yeux entrent en contact avec de l'encre, lavez-les immédiatement et abondamment avec de l'eau courante pendant au moins 15 minutes. Ce faisant, lavez également vos yeux pour en rincer complètement l'encre. Consultez ensuite un médecin aussitôt que possible.
- Pour cette machine, utilisez des bouteilles d'encre d'origine. Cette machine fonctionne par reconnaissance des bouteilles d'encre d'origine. En cas de problème causé par des bouteilles d'encre modifiées ou similaires, la garantie est annulée même pendant sa période de validité.
- Rangez la bouteille d'encre à un endroit à moins de 1 m du sol. Si vous rangez la bouteille à plus de 1 m du sol, elle pourrait tomber, le bouchon se défaire et l'encre se déverser.
- Si la bouteille d'encre passe d'un endroit froid à un endroit chaud, laissez-la s'adapter à la température de la pièce pendant trois heures, ou plus, avant de l'utiliser.
- Faites en sorte de ranger les bouteilles d'encre dans un endroit frais et dans l'obscurité.
- Rangez les bouteilles d'encre et le réservoir de déchet d'encre hors de portée des enfants.
- Confiez le traitement des bouteilles d'encre vides à un sous-traitant en déchets industriels.
- Assurez-vous de consommer soigneusement toute l'encre de la bouteille dans les trois mois suivant son ouverture. Si une période de temps prolongée s'est écoulée après l'ouverture de la bouteille d'encre, la qualité d'impression peut être médiocre.



- Ne secouez pas violemment les bouteilles d'encre. Ce faisant, vous pourriez faire fuir l'encre des bouteilles.
- Ne remplissez jamais une bouteille d'encre avec de l'encre. C'est une source de problèmes. Mimaki décline toute responsabilité pour les dégâts causés par l'emploi d'une bouteille d'encre remplie avec de l'encre.
- Ne touchez et ne tachez pas les contacts de la puce CI. Vous pourriez endommager les cartes de circuits imprimés.



- La forme d'une bouteille d'encre installée dans la machine peut s'effondrer comme illustré à droite. C'est normal et cela n'affecte aucunement l'usage ou le fonctionnement de la machine.



Formats de support utilisables et notes de manipulation.

Formats de support utilisables

Modèle	JFX200-2513
Largeur maximum	2580mm
Longueur maximum	2040mm
Largeur d'impression maximum	2500mm
Épaisseur	Moins de 50mm
Poids *1	Moins de 325kg

*1. En règle générale, 50 kg pour 1 m².

Précaution de manipulation des supports

Faites attention aux éléments suivants pour manipuler les supports.

Important!

- **Expansion et contraction du support**

N'utilisez pas un support sous forme de feuilles juste après son déballage. Le support pourrait s'étendre ou se contracter selon la température et l'humidité présentes dans la pièce. Le support doit être exposé à l'air ambiant de son endroit d'utilisation pendant plus de 30 minutes suite à son déballage.

- **Déformation du support**

Pour un support sous forme de feuilles, utilisez la face plane ou celle déformée vers le bas (celle dont la partie centrale flotte lorsqu'elle est placée sur la surface d'impression dirigée vers le bas.) Dans certains cas, un support courbé vers le haut ne peut pas être aspiré sur la table. Rangez un support susceptible de se déformer sur une plate-forme ou une palette légèrement plus petite afin qu'il puisse se déformer vers le bas.

Attention à ne pas déformer le support hors de la zone d'aspiration.

- **Aspiration du support**

Afin de préserver l'effet d'aspiration, couvrez les orifices d'aspiration qui ne seraient pas recouverts par le support avec un autre support plus fin que celui utilisé.

- **Précautions additionnelles**

- a Ne placez aucun article sur la surface du papier couché. Certains papiers couchés peuvent changer de couleur.
- b Vous ne pouvez pas utiliser un support courbé qui ne pourrait pas être aspiré ou un support sortant de son alignement lors du déplacement de la barre Y. Avant de l'utiliser, fixez le support avec un ruban adhésif, etc.
- c N'utilisez pas un support susceptible de générer une courbure ou une déformation même si la recherche logique est désactivée.
- d Comme la surface de transport comporte plusieurs plaques, leurs jointures peuvent se refléter sur les images imprimées en fonction de l'épaisseur et de l'élasticité du support. De même, les orifices d'aspiration peuvent affecter les images imprimées. Avant d'effectuer la pression, assurez-vous de l'absence de problèmes en pratiquant d'abord une impression de test.

Chapitre 2

Actions de base



Ce chapitre

décrit les procédures et méthodes de réglage pour la préparation des encres et supports, ainsi que l'impression.

Déroulement des actions	2-2	Nettoyage de tête	2-12
Mise SOUS/HORS tension	2-3	À propos du nettoyage de tête	2-12
Mise SOUS tension	2-3	Exécution du nettoyage de tête selon les	
Mise HORS tension	2-4	résultats du test d'impression	2-12
Réglage d'un support	2-5	Données d'impression	2-13
Réglage d'un support	2-5	Démarrage d'une impression	2-13
Contrôle de la position de rayonnement		Arrêt d'une impression en cours	2-14
de la lampe UV	2-8	Suppression de données reçues	
Test d'impression	2-10	(Effacement de données)	2-14
Test d'impression	2-11	Déplacement de la barre Y	2-15

Déroulement des actions

1 Mise sous tension / hors tension

Voir "Mise sous tension / hors tension" (👉 P.2-3).

2 Réglage d'un support

Voir "Réglage d'un support" (👉 P.2-5).

3 Déplacement de la position de rayonnement de la lampe UV

Voir "Déplacement de la position de rayonnement de la lampe UV" (👉 P.2-8).

4 Test d'impression

Voir "Test d'impression" (👉 P.2-10).

5 Nettoyage de tête

Voir "Nettoyage de tête" (👉 P.2-12).

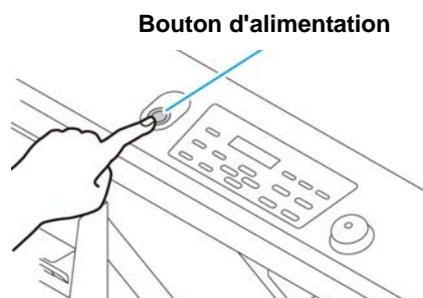
6 Données d'impression

Voir "Données d'impression" (👉 P.2-13).

Mise sous tension

1 Appuyez sur le bouton d'alimentation.

- Appuyez sur le bouton d'alimentation situé sur la gauche du panneau de travail pour mettre sous tension.



- La version du micrologiciel s'affiche lors de la mise sous tension.
- La machine s'initialise.

```
JFX200      Start-up  
Ver 1.00
```

2 La machine passe en LOCAL.

```
<LOCAL>
```

3 Mettez le PC connecté sous tension.



- Vous devriez normalement laisser la machine branchée à la prise d'alimentation électrique. Si la machine reste débranchée, un bouchage des buses de tête est possible. Selon les symptômes, la défaillance pourrait être difficile à corriger.

Mise hors tension de la machine

Lorsque vous avez fini d'utiliser la machine, coupez l'alimentation en appuyant sur le bouton d'alimentation situé sur la face avant.

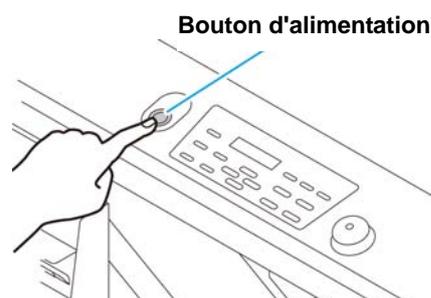
Vérifiez les points suivants lors de la mise hors tension.

- La machine reçoit des données du PC ou certaines données n'ont pas encore été envoyées à l'impression.
- La tête est revenue dans la station de bouchage.
- Si une erreur s'est produite (🔧 P.5-15 "Messages d'erreur")

1 Mettez le PC connecté hors tension.

2 Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre la machine hors tension.

- Le bouton d'alimentation s'éteint.
- Pour utiliser à nouveau la machine, allumez le témoin vert en appuyant sur le bouton d'alimentation.



Précautions pour la mise hors tension

● Ne débranchez pas de la prise électrique.

Laissez branché à la prise électrique et mettez sous tension périodiquement afin que la fonction de prévention de bouchage des buses (fonction de rinçage) et la fonction de réglage de pression puissent d'activer.

En cas de débranchement de la prise électrique, les fonctions de maintenance auto, ainsi le rinçage, sont inactives ce qui peut provoquer le bouchage des buses.

● Mettez hors tension après avoir vérifié la position de la tête.

En cas de mise hors tension alors que la tête n'est pas revenue dans la station de bouchage, la tête sèche ce qui peut provoquer le bouchage des buses.

En ce cas, mettez à nouveau sous tension et vérifiez si la tête est revenue dans la station de bouchage puis mettez hors tension.

● Ne mettez pas la machine hors tension pendant l'impression.

Il est possible que la tête ne revienne pas dans la station de bouchage.

● Après avoir désactivé le bouton d'alimentation, débranchez le câble électrique de la prise.

Lorsque vous mettez la machine hors tension pour la déplacer ou pour corriger une erreur, assurez-vous d'appuyer sur le bouton d'alimentation sur le panneau de travail. Assurez-vous que le témoin s'éteint et débranchez le câble électrique de la prise.

● Même si vous appuyez sur l'interrupteur d'urgence, vous ne mettez pas hors tension.

L'interrupteur d'urgence arrête la machine lorsqu'une situation nécessite un arrêt d'urgence. Même si vous appuyez sur l'interrupteur d'urgence, vous ne pouvez pas mettre hors tension.

Réglage d'un support

Cette machine est compatible avec les supports en feuille.
Pour les supports compatibles, voir P.1-16 "Formats de support utilisables".

Réglage de support

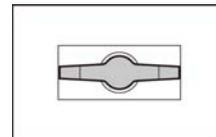
Important!

- Si, dans la zone d'aspiration, des orifices d'aspiration ne sont pas recouverts par le support, couvrez-les avec une feuille fine d'un matériau comme le papier, du film ou un adhésif.
- La périphérie du support pourrait s'enrouler sous l'effet de la chaleur. Fixez additionally le support avec du ruban adhésif, etc.
- Des orifices de guide sont prévus dans lesquels la goupille de positionnement jointe est insérée au bord de la table (deux côtés - supérieur et inférieur - de la table). Utilisez-les pour vous assurer une installation rectiligne du support.
( P.2-7)

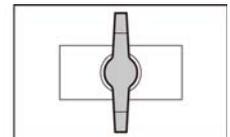
1

Retournez la soupape d'aspiration à l'avant de la table en ajustant la taille du support à installer.

- La soupape est ouverte si le bouton est positionné à l'horizontale et fermée s'il est à la verticale.



Ouvert

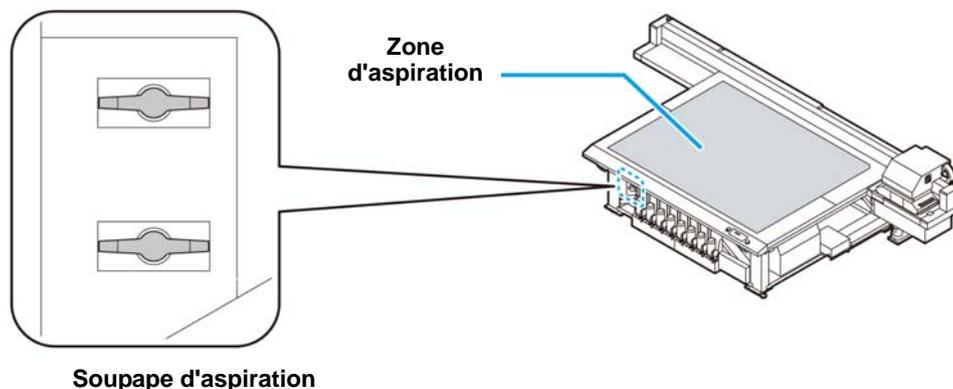


Fermé

2

Appuyez sur la touche  pour allumer le témoin "VACUUM" et aspirer le support.

- Pour en savoir plus sur la zone d'aspiration, veuillez consulter P.2-6.



Une fois le support installé, procédez comme suit.

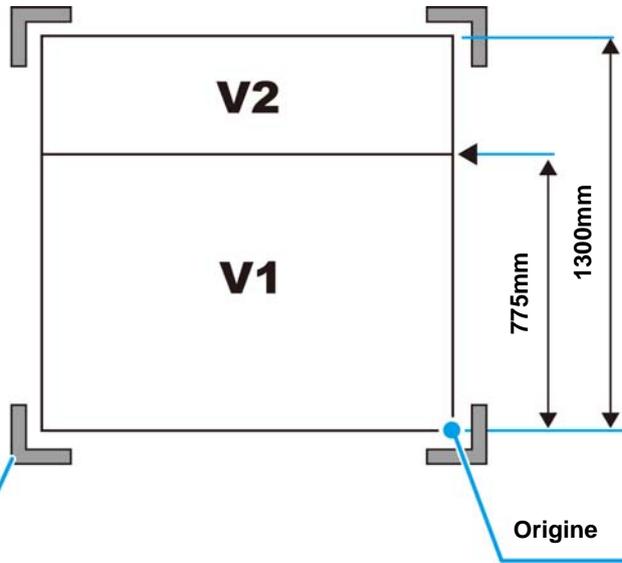
- Enregistrez l'épaisseur du support en place. ( P.3-4)
- Enregistrez l'espace de tête. ( P.3-6)

2

Actions de base

Sur la zone d'aspiration

La zone d'aspiration du modèle JFX-2513 est illustrée par la figure suivante.



Sceau indiquant le point d'origine

Prévu aux 4 coins de la table.



- Pour changer de point d'origine, veuillez consulter P.3-2.

À propos de l'orifice de guide de support

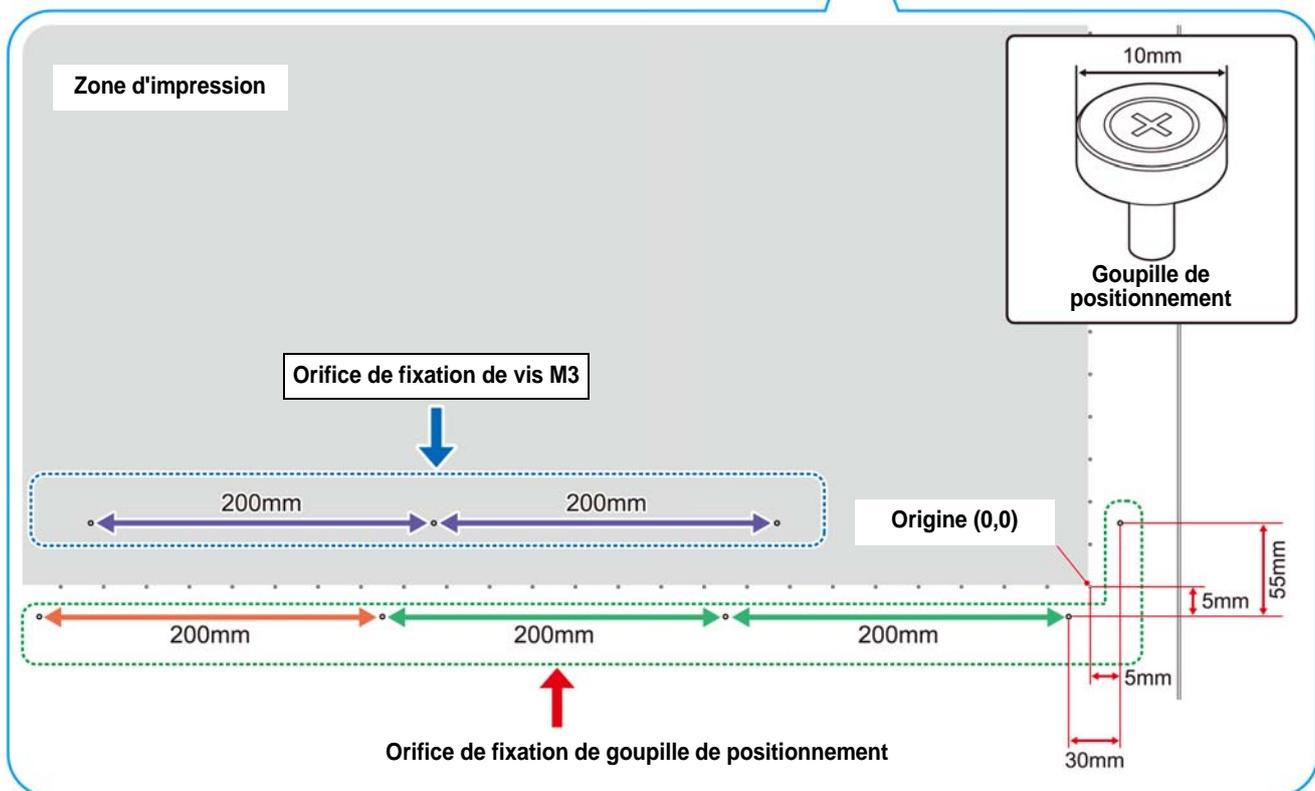
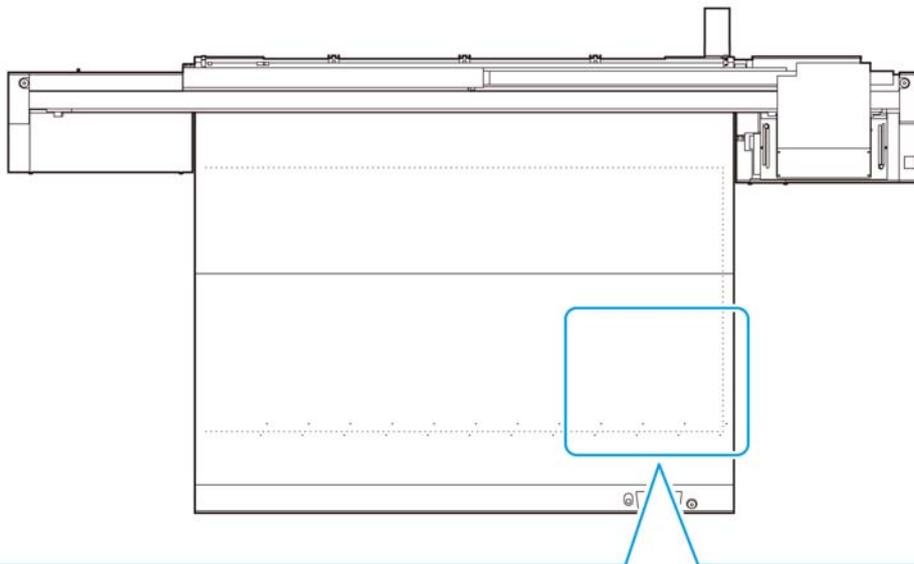
Des orifices de guide sont prévus dans lesquels la goupille de positionnement fixée est insérée au bord de la table (deux côtés - supérieur et inférieur - de la table). Utilisez-les comme guide pour assurer une installation rectiligne du support.



- Vous pouvez serrer une vis M3 vendue dans le commerce au lieu de la goupille de positionnement fournie. En ce cas, vous pouvez fixer les vis en deux endroits - à gauche et à droite de la table.

Important!

- Si vous utilisez la goupille de positionnement jointe, vous ne pouvez pas employer un support épais de 5 mm ou moins.
- Si vous imprimez sur un support d'une épaisseur maximum de 5 mm, assurez-vous que la goupille de positionnement a été retirée de la table.



Déplacement de la position de rayonnement de la lampe UV

Pour imprimer avec cette machine, vous devez déplacer la LED UV selon l'encre utilisée (encre couleur /encre blanche).

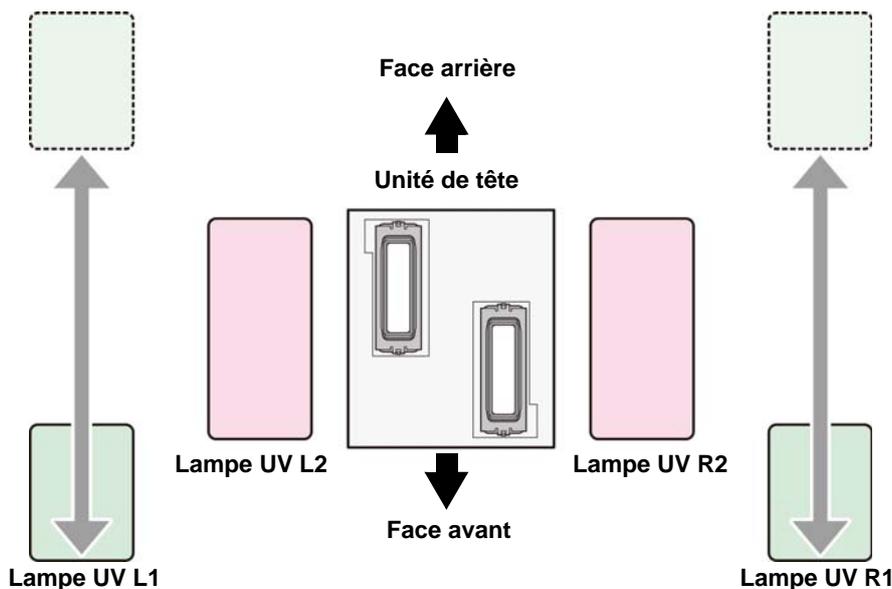
Cette machine propose trois méthodes d'impression :

- **Impression monocouche : impression d'une couche d'encre couleur sur le support**
- **Impression double couche : impression d'une couche d'encre blanche sur une couche d'encre couleur**
- **Impression double couche : impression d'une couche d'encre couleur sur une couche d'encre blanche**

Position optimale de la lampe UV selon l'impression

Cette machine comporte quatre lampes UV autour de l'unité de tête comme suit.

Selon la méthode d'impression, déplacez la lampe UV.



(1) Réglage sur LUS-150 ou LUS-200

4 couleurs (M/M/K/K/C/C/Y/Y)

Méthode d'impression	Position de lampe UV
Impression monocouche : impression d'une couche d'encre couleur sur le support.	• Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 0mm.

4 couleurs + encre blanche (M/K/C/Y/M/C/W/W)

Méthode d'impression	Position de lampe UV
Impression d'une seule couche d'encre couleur sur le support.	• Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 0mm.
Impression de deux couches superposant la couche d'encre blanche sur la couche d'encre couleur.	• Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 0mm.
Impression de deux couches superposant la couche d'encre couleur sur la couche d'encre blanche.	• Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 65mm.

4 couleurs + encre blanche + encre claire (M/K/C/Y/CL/CL/W/W)

Méthode d'impression	Position de lampe UV
Impression d'une seule couche d'encre couleur sur le support.	• Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 0mm.
Impression d'une seule couche d'encre claire sur le support.	• Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 0mm.
Impression de trois couches superposant la couche d'encre couleur sur la couche d'encre blanche puis superposant la couche d'encre claire.	• Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 65mm ^{*1} pour une impression blanc + couleur et sur la position à 0mm pour une impression d'encre claire.
Impression d'épaisseur superposant la couche multiple d'encre claire sur la couche d'encre couleur.	• Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 0mm.
Impression d'épaisseur superposant la couche d'encre couleur sur la couche d'encre blanche puis superposant la couche d'encre claire.	• Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 65mm ^{*1} pour imprimer avec blanc + couleur puis sur la position à 0mm pour imprimer avec l'encre claire.

(2) Réglage sur LH-100

4 couleurs (M/M/K/K/C/C/Y/Y)

Méthode d'impression	Position de lampe UV
Impression monocouche : impression d'une couche d'encre couleur sur le support.	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 65mm.

4 couleurs + encre blanche (M/K/C/Y/M/C/W/W)

Méthode d'impression	Position de lampe UV
Impression d'une seule couche d'encre couleur sur le support.	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 120mm.
Impression de deux couches superposant la couche d'encre blanche sur la couche d'encre couleur.	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 65mm.
Impression de deux couches superposant la couche d'encre couleur sur la couche d'encre blanche.	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 65mm.

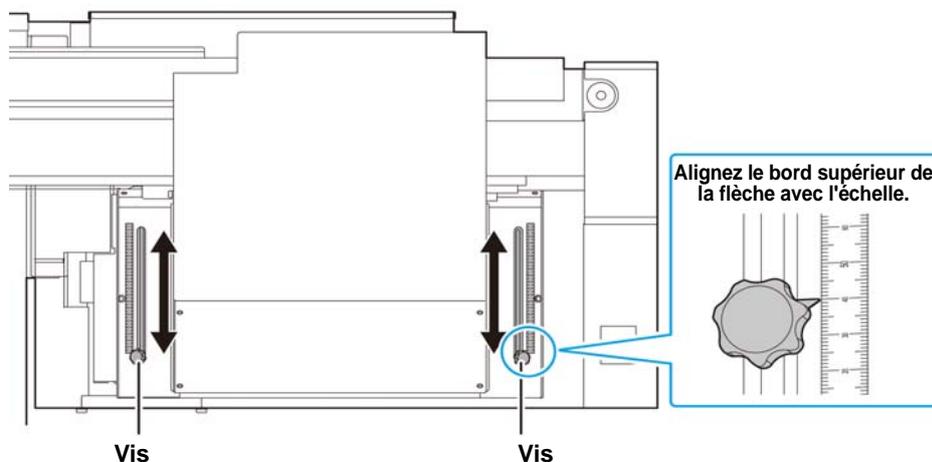
4 couleurs + encre blanche + encre claire (M/K/C/Y/CL/CL/W/W)

Méthode d'impression	Position de lampe UV
Impression d'une seule couche d'encre couleur sur le support.	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 120mm.
Impression d'une seule couche d'encre claire sur le support (mat et brillant).	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 0mm.
Impression de deux couches superposant la couche d'encre claire sur la couche d'encre couleur (mat et brillant).	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 0mm.
Impression de trois couches superposant la couche d'encre couleur sur la couche d'encre blanche puis superposant la couche d'encre claire.	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 65mm ^{*1} pour imprimer avec blanc + couleur puis sur la position à 0mm pour imprimer avec l'encre claire.
Impression d'épaisseur superposant la couche multiple d'encre claire sur la couche d'encre couleur.	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 0mm.
Impression d'épaisseur superposant la couche d'encre couleur sur la couche d'encre blanche puis superposant la couche d'encre claire.	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez les lampes UV gauche et droite sur la position à 65mm pour imprimer avec blanc + couleur puis sur la position à 0mm pour imprimer avec l'encre claire.

*1. La position de la lampe devrait correspondre au réglage précédent si vous priorisez la qualité d'image et la position de lampe doit être changée. (La machine effectue une pause avant l'impression de l'encre claire et RasterLink affiche une alarme.)
Si vous ne pouvez pas changer la position de la lampe durant l'impression, réglez la position de la lampe à 0mm AVANT d'imprimer.

Méthode de positionnement de lampe UV

Cette partie explique la méthode de déplacement de la lampe UV pour la droite et la gauche du chariot. Desserrez la vis de la lampe déplacée et faites-la glisser.



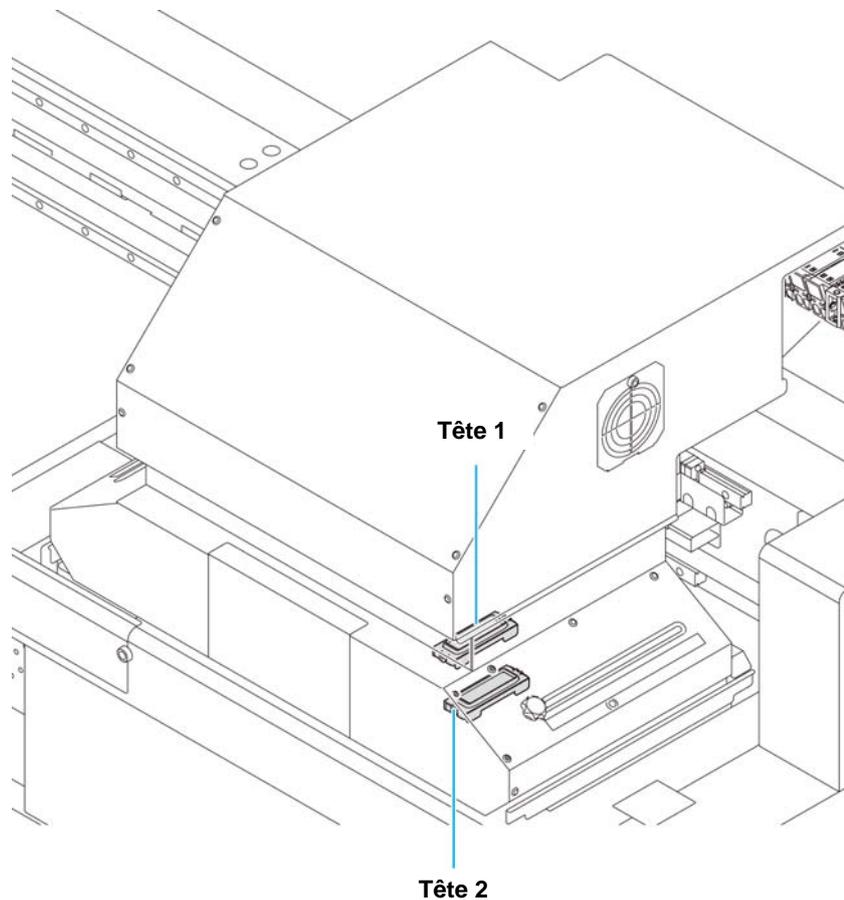
- Attention à ne pas laisser tomber de corps étrangers dans la rainure pour déplacer la lampe UV. Si une substance métallique ainsi une vis y tombe, elle peut constituer une source d'allumage.

Test d'impression

Imprimez un motif de test pour vérifier l'absence de défauts de décharge ainsi un bouchage des buses (touche légère d'encre ou manquant de buse).

Relation entre le rang de têtes et le motif de test

Les relations entre le rang de têtes et le motif de test d'impression sont les suivantes.



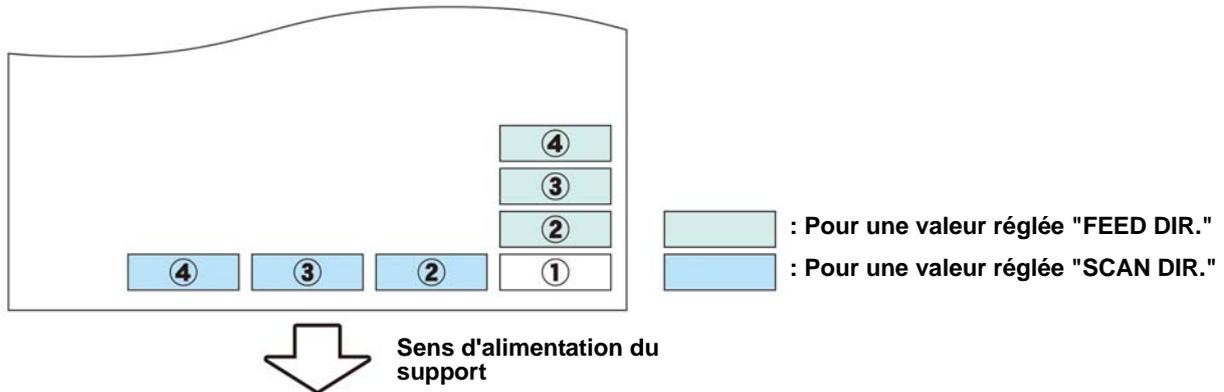
Sens d'avance du support



Test d'impression

Imprimez un motif de test pour vérifier l'absence de défauts de décharge ainsi un bouchage des buses (touche légère d'encre ou manquant de buse).

En outre, vous pouvez sélectionner l'orientation du motif de test pour imprimer selon deux types afin de répéter les impressions de test. Sélectionnez-en un selon votre usage.



Vérifiez avant un test d'impression.	• Un support est bien en place P.2-5	• La position d'origine a été réglée
	• La hauteur de tête a été réglée P.3-6	

1 Appuyez sur la touche **TEST** en LOCAL.

- Appuyez sur pour changer l'orientation du motif de test.

TEST PRINT
 (FEED DIR.) [ENT]

2 Appuyez sur la touche **ENTER**.

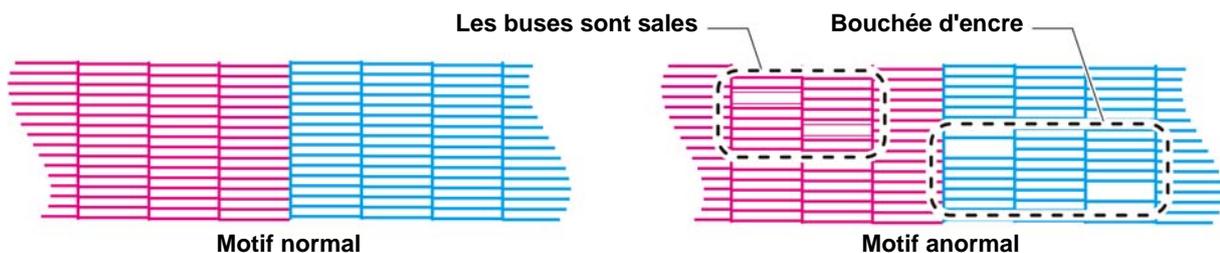
- Le test d'impression commence.
- Une fois l'impression terminée, l'écran revient à l'étape 1.

** PRINTING **
 PLEASE WAIT

TEST PRINT
 (FEED DIR.) [ENT]

3 Vérifiez le motif de test imprimé.

- Si le résultat est normal, c'est la fin du test.
- Si le résultat est anormal, nettoyez la tête. P.2-12)



Nettoyage de tête

À propos du nettoyage de tête

Vérifiez le résultat d'impression du motif de test et exécutez un nettoyage en fonction.
Sélectionnez l'un des trois types suivants :

- SOFT** : Si les lignes sont tordues, en cas de ligne manquante
- NORMAL** : En cas de ligne manquante, si les couleurs sont mélangées
- HARD** : Si la mauvaise qualité de l'image ne peut pas être améliorée même avec un nettoyage NORMAL ou SOFT

Exécution du nettoyage de tête selon les résultats du test d'impression

3 types de nettoyage de la tête sont possibles. Utilisez-en un selon le motif de test.

1

Appuyez sur la touche **CLEANING** en Local.

CLEANING
SOFT [ENT]

2

Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner le type de nettoyage.

CLEANING
NORMAL [ENT]

- SOFT** : Si les lignes sont tordues, en cas de ligne manquante
- NORMAL** : En cas de ligne manquante, si les couleurs sont mélangées
- HARD** : Si la mauvaise qualité de l'image ne peut pas être améliorée même avec un nettoyage NORMAL ou SOFT

3

Appuyez sur la touche **ENTER**.

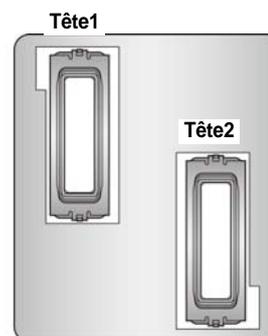
SELECT HEAD
: 12

4

Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner une tête à nettoyer.

SELECT HEAD
: 1_

- Valeur réglée: 12 (Nettoyage de toutes les têtes.)
- 1_ (Tête 1)
- _2 (Tête 2)



5

Appuyez sur la touche **ENTER**.

** CLEANING **
PLEASE : WAIT

6

Effectuez un nouveau test d'impression pour vérifier le résultat.

- Répétez le nettoyage et le test d'impression tant que le résultat d'impression n'est pas normal.



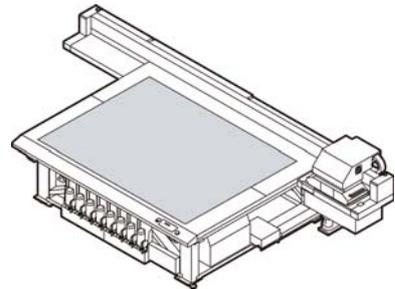
Si la qualité de l'image ne s'améliore pas après le nettoyage de tête.

- Nettoyez l'essuyeur et le bouchon d'encre. (☞ P.4-4)
- Par référence à "NOZZLE RECOVERY: Si les manquants de buses ne s'améliorent pas à des endroits spécifiques, d'autres buses en bon état peuvent offrir une alternative d'impression.", réglez la récupération de buse (☞ P.4-11).

Démarrage d'une impression

1 Réglage d'un support (☞ P.2-5)

- (1) Ouvrez /fermez la soupape d'aspiration s'ajustant à la taille du support.
- (2) Appuyez sur la touche **VACUUM** pour allumer le témoin VACUUM et aspirer le support.

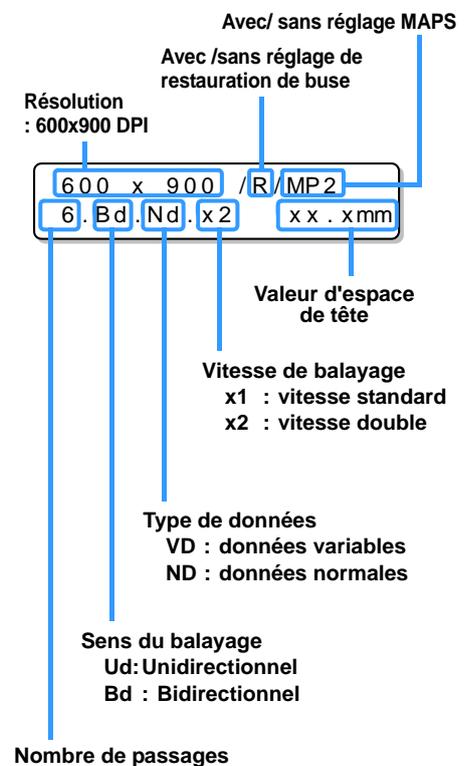


2 Appuyez sur la touche **REMOTE** en LOCAL.

- L'écran passe à REMOTE et les données peuvent être reçues depuis le PC.

3 Transmettez les données d'impression depuis le PC.

- Les conditions d'impression sont affichées.
- Pour la méthode de transmission des données, voir le manuel d'instructions du logiciel d'impression.



4 Démarrez l'impression.

5 Retrait du support une fois l'impression terminée

- (1) Suivez le Déplacement de la barre Y (☞ P.2-15) pour retirer la barre Y de la table.
- (2) Appuyez sur la touche **VACUUM** pour désactiver l'aspiration.
- (3) Retirez le support.

Important!

- Pendant l'impression, le support peut chauffer sous l'effet de la LED UV et se déformer vers le haut, interrompant l'impression. En ce cas, placez un nouveau support et recommencez l'impression.

Arrêt d'une impression en cours

Procédez comme suit pour arrêter une impression en cours.

1

Appuyez sur la touche **REMOTE** pendant l'impression.

- L'impression s'arrête.
- L'émission des données du côté PC est interrompue.
- L'impression redémarre à partir de l'interruption de l'émission des données en appuyant à nouveau sur la touche **REMOTE**.

<LOCAL>
DATA REMAIN

Suppression de données reçues (Effacement de données)

Si vous voulez arrêter une impression, supprimez les données déjà reçues

1

Appuyez sur la touche **DATA CLEAR** en LOCAL.

DATA CLEAR
[ENT]

2

Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Les données reçues sont effacées et la machine revient en mode local.

** DATA CLEAR **

Déplacement de la barre Y

Si vous souhaitez vérifier les résultats d'impression, etc., vous pouvez déplacer la barre Y. Réglez à l'avance la position d'évacuation (position de vue) de la barre Y.

Réglage de la position de vue

1	Appuyez sur la touche FUNCTION en LOCAL.	FUNCTION VIEW [ENT]
2	Appuyez sur la touche ENTER .	VIEW START [ENT]
3	Appuyez sur ▼ .	VIEW SET VIEW POS [ENT]
4	Appuyez sur la touche ENTER .	SET VIEW POS = * * * * mm
5	Réglez la position de déplacement en appuyant sur la touche ▲ ou ▼ . <ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ▲ pour déplacer la barre Y vers l'arrière de la table, centrée sur l'origine. Appuyez sur la touche ▼ pour déplacer la barre Y vers l'avant de la table, centrée sur l'origine. 	SET VIEW POS = 500 mm
6	Appuyez sur la touche ENTER . <ul style="list-style-type: none"> La valeur est réglée et l'écran revient à l'étape 2. 	** MOVING NOW ** PLEASE WAIT

Évacuation de la barre Y de la table

1	Appuyez sur la touche FUNCTION en LOCAL.	FUNCTION VIEW [ENT]
2	Appuyez sur la touche ENTER .	VIEW START <ent>
3	Appuyez sur la touche ENTER . <ul style="list-style-type: none"> La barre Y se déplace. 	** MOVING NOW ** PLEASE WAIT

Chapitre 3

Fonctions optimisées



Ce chapitre

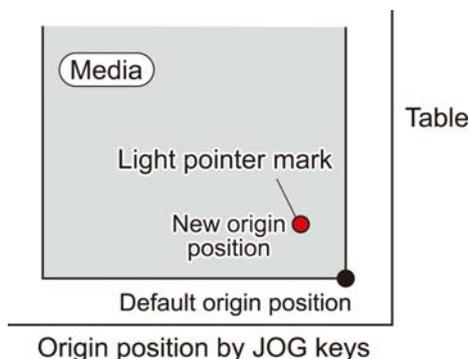
décrit les procédures d'utilisation plus pratique de la machine et chaque procédure de réglage.

Changement d'origine.....	3-2	Réglage de fonction MAPS1.....	3-14
Changement d'origine avec les touches		Réglage de fonction MAPS2 (4 couleurs)...	3-15
pas à pas.....	3-2	Réglages de fonction MAPS2	
Changement d'origine avec le menu		(4 couleurs + encre de couleur spéciale)....	3-16
FUNCTION.....	3-3	Réglage du changement de travail	3-19
Enregistrement de l'épaisseur du support	3-4	Réglage de l'ioniseur.....	3-20
Enregistrement de l'épaisseur du support		Réglage du nettoyage automatique	3-21
manuellement.....	3-4	Réglage de durée de nettoyage de face	
Ajustement de l'espace de tête avec		de buse	3-22
la touche UP ou DOWN	3-4	Autres réglages.....	3-23
Mesure automatique de l'épaisseur		Réglages de la machine.....	3-24
du support	3-5	Réglage de la mise hors tension AUTO	3-24
Enregistrement de valeur d'espace de tête ...	3-6	Réglage de l'heure.....	3-25
Liste des fonctions	3-7	Réglage des unités.....	3-26
Réglage de l'importance d'avance de		Réglage d'un KEY BUZZER	3-27
la barre Y	3-8	Réglage d'une langue.....	3-28
Correction du réglage de l'avance.....	3-8	Initialisation des réglages.....	3-29
Correction de la position des gouttes		Confirmation des informations machine.....	3-30
d'encre pour l'impression bidirectionnelle	3-10	Contrôle de l'état d'utilisation	
Réglage de recherche logique	3-12	de la machine	3-30
Réglage du mode UV.....	3-13	Contrôle des informations de version	
Exécution de réglages pour réduire		de la machine	3-31
es bandes entre les passages	3-14	Affichage des informations de cette	
À quoi correspond la fonction MAPS ?	3-14	machine	3-31

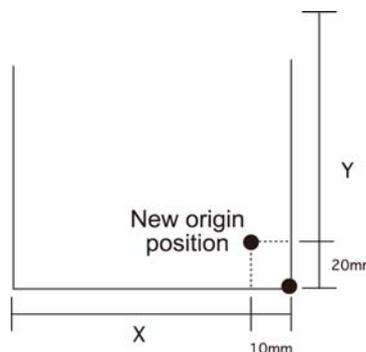
Changement d'origine

La position de l'origine par défaut est modifiable.
2 méthodes de changement sont possibles.

Changement avec les touches pas à pas

Changement avec ÅORIGINÅh dans le menu FUNCTION



Changement d'origine avec les touches pas à pas

1

Appuyez sur  en local.

- Le mode de réglage de l'origine s'active
- Un repère de flèche lumineuse rouge [●] est projeté sur la table ou le support.

ORIGIN SET UP
0.0 - - - -

2

Déplacez le repère de flèche lumineuse en appuyant sur .

- Déplacez le repère de flèche lumineuse sur la position à régler comme nouvelle origine.

ORIGIN SET UP
500.0 600.0
Position d'origine (avant et arrière) Position d'origine (droite et gauche)

3

Appuyez sur la touche  lorsque l'origine d'impression est définie.

- L'origine est modifiée.

** ORIGIN **

Important!

- La valeur de réglage de l'origine définie avec les touches pas à pas est effacée par la mise hors tension.

Changement d'origine avec le menu FUNCTION

Afin de positionner l'origine des coordonnées avec précision, réglez ses coordonnées X- et Y- dans le menu FUNCTION. La valeur réglée devient la position d'origine (0, 0).

1 Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.

```
FUNCTION
VIEW          [ ENT ]
```

2 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [ORIGIN] puis appuyez sur la touche **ENTER** à deux reprises.

```
ORIGIN      3100 mm
XOFFS :    3100 mm
```

• L'écran de réglage de valeur de décalage de l'axe des X s'affiche.

3 Appuyez sur **▲▼** pour saisir la valeur de décalage de l'axe des X.

```
ORIGIN      1300 mm
XOFFS :    1290 mm
```

• Réglage de la position d'origine sur l'axe des X.

4 Appuyez sur la touche **ENTER**.

```
ORIGIN
SELCT:X OFFSET
```

5 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [Y OFFSET] puis appuyez sur la touche **ENTER**.

```
ORIGIN
SELCT:Y OFFSET
```

6 Appuyez sur **▲▼** pour saisir la valeur de décalage de l'axe des Y.

```
ORIGIN      2500 mm
YOFFS :    2090 mm
```

• Réglage de la position d'origine sur l'axe des Y.

7 Appuyez sur la touche **ENTER**.

```
ORIGIN
SELCT:Y OFFSET
```

8 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Important!

• La valeur réglée n'est pas effacée par la mise hors tension.

Enregistrement de l'épaisseur du support

Enregistrez l'épaisseur du support chargé.

Trois types d'enregistrement sont possibles : "Enregistrement manuel de l'épaisseur du support", "Ajustement de l'espace avec la touche **UP** ou **DOWN**" et "Mesure automatique de l'épaisseur du support".

Enregistrement manuel de l'épaisseur du support

- 1** Appuyez sur la touche **FUNCTION** en mode Local.

FUNCTION VIEW	[ENT]
------------------	---------
- 2** Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [HEAD HEIGHT].

FUNCTION HEAD HEIGHT	[ENT]
-------------------------	---------
- 3** Appuyez sur la touche **ENTER** à deux reprises.

MEDIA THICKNESS =	2.5 mm
----------------------	--------
- 4** Appuyez sur **▲** **▼** pour saisir l'épaisseur du support chargé.
• Valeur réglée : 0,0 à 50,0mm

MEDIA THICKNESS =	10.5 mm
----------------------	---------
- 5** Appuyez sur la touche **ENTER**.

FUNCTION HEAD HEIGHT	[ENT]
-------------------------	---------
- 6** Appuyez sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Ajustement de l'espace de tête avec la touche **UP** ou **DOWN**

- 1** Appuyez sur la touche **UP** ou **DOWN**.

ORIGIN SET UP Z HEIGHT =	45.0
-----------------------------	------
- 2** Ajustez en appuyant sur la touche **UP** ou **DOWN**.

ORIGIN SET UP Z HEIGHT =	50.0
-----------------------------	------
- 3** Appuyez sur la touche **ENTER**.

ORIGIN SET UP HEAD GAP =	1.2mm
-----------------------------	-------

↓

ORIGIN SET UP MEDIA t =	*.*mm
----------------------------	-------

Mesure automatique de l'épaisseur du support

L'épaisseur du support est automatiquement mesurée avec l'unité de tige d'espace sur la gauche du chariot.

1

Placez un support.



- Assurez-vous de positionner un support sur la zone d'impression. En cas de mesure automatique sans support, la tête peut se casser.

2

Appuyez sur la touche **FUNCTION** en mode Local.

```
FUNCTION
VIEW [ENT]
```

3

Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [HEAD HEIGHT].

```
FUNCTION
HEAD HEIGHT [ENT]
```

4

Appuyez sur la touche **ENTER**.

```
HEAD HEIGHT
MEDIA THICKNESS [ENT]
```

5

Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [THICKNESS CHECK].

```
HEAD HEIGHT
THICKNESS CHECK [ENT]
```

6

Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Pour se préparer à la mesure, la barre Y se déplace en position supérieure.
- Le chariot se déplace dans la zone d'impression.

```
**MOVING NOE**
PLEASE WAIT
```



```
THICKNESS CHECK
CHECK START [ENT]
```

7

Appuyez sur la touche **ENTER**.

- L'épaisseur du support est mesurée automatiquement.
- L'épaisseur mesurée est affichée.
- Le chariot se déplace sur la position d'évacuation et l'écran revient à celui affiché à l'étape 5.

```
THICKNESS CHECK
**CHECING**
```



```
THICKNESS CHECK
3.0mm :ent
```

8

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Important!

- La différence de mesure automatique est de $\pm 0,1$ mm.

3

Utilisation pratique

Enregistrement de valeur d'espace de tête

Réglez l'espace de tête (hauteur du support au plan de la buse des têtes).

Lorsque le chariot se déplace sur la platine pour l'impression ou la maintenance, il bouge en préservant l'espace de tête sur la valeur préréglée.

La limite supérieure d'espace de tête varie selon l'épaisseur du support.

Valeurs de réglage possibles : [1,2 mm à 5,0 mm] (par intervalle de 0,1 mm / Par défaut : 1,5 mm)

- 1** Appuyez sur la touche **FUNCTION** en mode Local.

FUNCTION VIEW	[ENT]
------------------	---------
- 2** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [HEAD HEIGHT].

FUNCTION HEAD HEIGHT	[ENT]
-------------------------	---------
- 3** Appuyez sur la touche **ENTER**.

HEAD HEIGHT MEDIA THICKNESS	[ENT]
--------------------------------	---------
- 4** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [HEAD GAP].

HEAD HEIGHT HEAD GAP	[ENT]
-------------------------	---------
- 5** Appuyez sur la touche **ENTER**.

HEAD GAP =	2 . 0mm
---------------	---------
- 6** Appuyez sur **▲▼** pour régler une valeur d'espace de tête.
 - Valeur réglée : 1,2 à 5,0mm

HEAD GAP =	2 . 0mm
---------------	---------
- 7** Appuyez sur la touche **ENTER**.

HEAD HEIGHT HEAD GAP	[ENT]
-------------------------	---------
- 8** Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.



- Si aucune valeur correcte n'est saisie pour l'espace de tête, la qualité d'impression peut se détériorer du fait de la chute de grosses gouttelettes d'encre sur le support lors de l'impression.

Contrôle de la valeur d'espace de tête

Pour contrôler la valeur actuellement réglée d'espace de tête, procédez comme suit :

Appuyez sur la touche **ENTER** en Local.

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **ENTER** pour afficher [HEAD GAP].

- La valeur actuellement réglée d'espace de tête s'affiche.

Liste de fonctions

Cette section propose un aperçu de chaque fonction à régler et des valeurs de réglage pouvant être enregistrées par types d'utilisateurs.



• **À propos de la fonction "HOST" par défaut**

Vous pouvez l'utiliser avec la valeur de réglage spécifiée dans le logiciel RIP.

Pour un réglage différent de "HOST", cette valeur de réglage est employée et non pas l'instruction du logiciel RIP.

Selon le logiciel RIP, plusieurs fonctions ne peuvent pas être commandées par le logiciel. En ce cas, c'est la valeur de réglage de "When no instruction from RIP exists" qui est employée.

- Pour spécifier la méthode avec le logiciel RIP, consultez le manuel d'utilisation du logiciel RIP.

Nom de fonction		Valeur réglée	Défaut	En l'absence d'instruction du RIP *1	Contour
FEED COMP. (☞ P.3-8)		-255 à 255	0	————	Imprime le modèle de correction de l'importance d'avance de la barre Y.
DROP. POS CORRECT (☞ P.3-10)		-40,0 à 0 à 40,0	0,0	————	Pour ajuster la position de point dans le cas d'une impression aller et retour.
LOGICAL SEEK (☞ P.3-12)		HOST/ ON/ OFF	HOST	ON	Règle la surface de déplacement de balayage durant l'impression.
OVER PRINT (☞ P.3-23)		HOST /1 à 9	HOST	1	Règle le nombre de couches d'application de l'encre.
UV MODE (☞ P.3-13)		HOST/ MANUAL	HOST	MANUAL	Règle le modèle de rayonnement UV durant l'impression.
REFRESH (☞ P.3-23)		HOST / Lv.0 (Intervalle de rafraîchissement long) à 3 (Intervalle de rafraîchissement court)	HOST	Lv.3	Rafraîchit les têtes d'impression pendant l'impression.
MAPS (☞ P.3-14)	MAPS1	PRINT SPEED ADJUST	-50 à +50%	0%	Exécution de réglages pour réduire les bandes entre les passages.
		AUTO			
	MAPS2	MANUAL	PATTERN(1 à 5)/ Niveau de lissage (AUTO/5 à 100%)		
WORK CHANGE (☞ P.3-19)		ON/ OFF		————	Règle le fonctionnement une fois l'impression terminée.
IONIZER (☞ P.3-20)		ON/ OFF		————	Règle l'ioniseur optionnel.
AUTO CLEANING (☞ P.3-21)	OFF, PAGE		OFF	————	Règle l'opération de nettoyage automatique de la tête exécutée avant ou durant l'impression.
	PAGE INTERVAL TYPE	1 à 1000 pages	1 page	————	
INTERVAL WIPING (☞ P.3-22)		ON / OFF	OFF	————	Règle l'opération d'essuyage durant l'impression.

*1. C'est la valeur de réglage à utiliser pour l'impression si la valeur de réglage n'est pas spécifiée du côté logiciel RIP (hôte) ou si vous priorisez la valeur de réglage du côté machine, même si "Host" est réglé comme enregistrement de type de cette machine.

Réglage de l'importance d'avance de la barre Y

Corrigez l'importance d'avance de la barre Y.

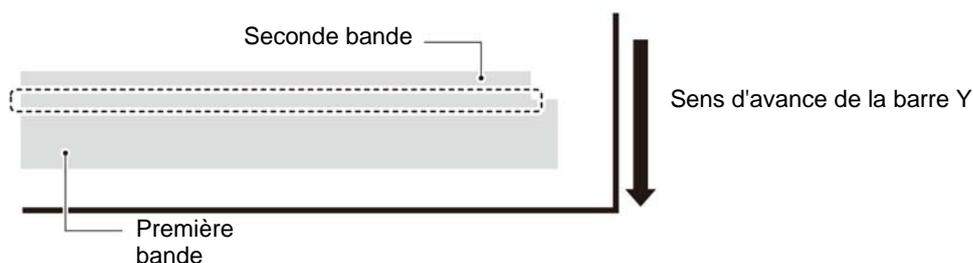
Si la valeur d'avance de la barre Y est inappropriée, des bandes peuvent apparaître sur l'image imprimée pour une qualité d'impression inférieure.

Réglage de correction de support

Un motif de correction de support est imprimé et la vitesse d'alimentation du support est corrigée.



- Deux bandes sont imprimées dans le motif de correction.
- Ajustez pour obtenir une densité de couleur homogène à la limite entre les deux bandes.



1

Placez un support. (👉 P.2-5)

2

Appuyez sur la touche **ADJUST** en LOCAL.

FEED COMP. [ENT]

3

Appuyez sur la touche **ENTER**.

FEED COMP. PRINT [ENT]

4

Appuyez sur la touche **ENTER** pour imprimer un motif de correction.

** PRINTING **
PLEASE WAIT

5

Vérifiez le motif de correction et saisissez une valeur de correction.

FEED COMP. = 0

Saisissez une valeur de correction dans "+": La limite entre les deux bandes s'élargit.

Saisissez une valeur de correction dans "-": La limite entre les deux bandes se réduit.



- Pour une valeur de correction de "20", la bande se déplace d'environ 0,01mm. Par référence à l'importance de la correction, déterminez la valeur de correction.

6

Appuyez sur la touche **ENTER** .

- Imprimez à nouveau un motif de correction et vérifiez-le.
- Si une correction de support est nécessaire, procédez selon l'étape 5 pour l'effectuer.

FEED COMP .	
PRINT	[ENT]

7

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Exécution de la maintenance de station sans la touche **ADJUST**

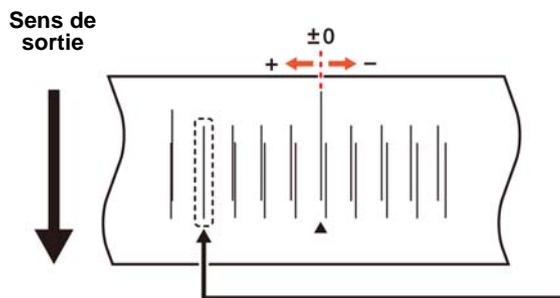
Vous pouvez sélectionner "FEED COMP." avec la touche **FUNCTION** en Local sans appuyer sur la touche **ADJUST** .



Correction de la position des gouttes d'encre pour l'impression bidirectionnelle

Si une condition d'impression (épaisseur de support/hauteur de tête /etc.) a changé, procédez comme suit afin de corriger la position des gouttes d'encre pour l'impression bidirectionnelle (Bi) et d'assurer un résultat d'impression correct.

Exemple de motif imprimé correct de position de gouttes



Les points sur la quatrième position comptée depuis la position zéro dans le sens positif forment une ligne droite. En ce cas, la valeur de correction de position de point est de 4,0.

1 Placez un support sur la machine et réglez une origine d'impression. (☞ P.2-5)

2 Appuyez deux fois sur la touche **ADJUST** en LOCAL.

DROP.POScorrect
[ENT]

3 Appuyez sur la touche **ENTER**.

DROP.POScorrect
:Y600dpi

4 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner une résolution.

- Valeur réglée : Y600dpi / Y900dpi / Y1200dpi
- Exécutez la correction pour toutes les résolutions.

DROP.POScorrect
:Y600dpi

5 Appuyez sur la touche **ENTER**.

DROP.POScorrect
PRINT [ENT]

6 Appuyez sur la touche **ENTER** pour lancer l'impression de motif.

- Le motif de test est imprimé. (Les motifs imprimés sont nommés Pattern 1, Pattern 2, Pattern 3... dans l'ordre d'impression.)

** PRINTING **
PLEASE WAIT

7 Appuyez sur **▲▼** pour corriger la position de point du Modèle 1~.

PATTERN1
= 0.0

- Vitesse d'alimentation corrigée : -40.0 à 40.0
- Vérifiez les motifs de test. La position où se rejoignent une ligne d'alimentation vers l'extérieur et une ligne d'alimentation de retour pour former une ligne unique correspond à la valeur de correction.
- Si la valeur de correction est extérieure à l'intervalle de -40,0 à 40,0, ajustez la hauteur des têtes d'impression puis effectuez les étapes 2 et suivantes.

8

Appuyez sur la touche **ENTER** .

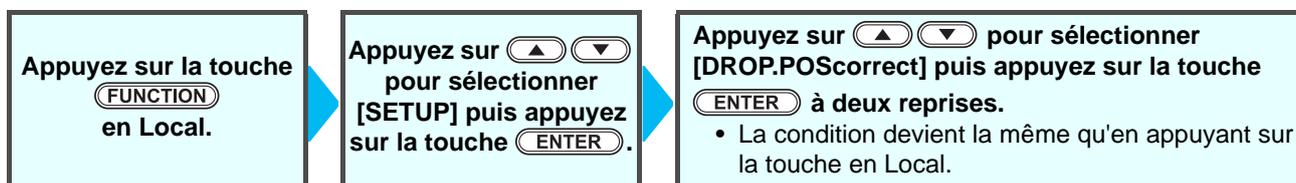
- Affiche l'entrée de motif suivante.
- Répétez l'étape 7.

9

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

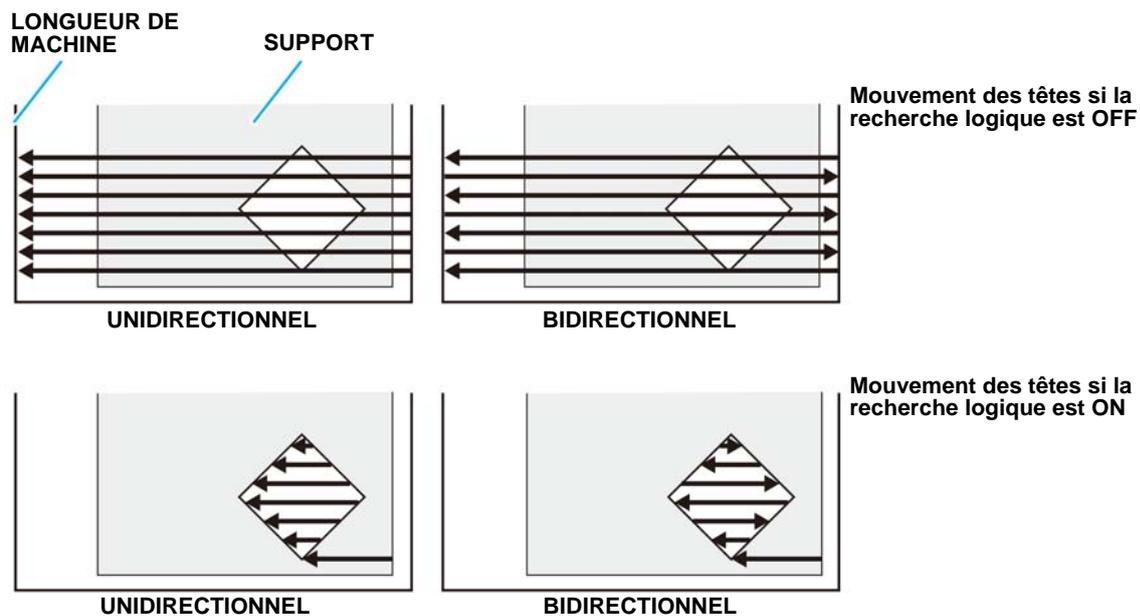
Exécution de la correction de position de gouttes sans la touche **ADJUST**

Vous pouvez sélectionner "DROP.POScorrect" avec la touche **FUNCTION** en Local sans appuyer sur la touche **ADJUST** .



Réglage de recherche logique

Le mouvement de la tête varie selon le réglage de la recherche logique.



Important!

- Vous ne pouvez pas spécifier la recherche logique du côté RasterLink. Lorsque vous réglez cette machine sur "Host", l'impression est exécutée dans l'état "LOGICAL SEEK=ON".

1	Appuyez sur la touche FUNCTION en LOCAL.	FUNCTION VIEW [ENT]
2	Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner [SET UP].	FUNCTION SETUP [ENT]
3	Appuyez sur la touche ENTER .	SETUP FEED COMP. [ENT]
4	Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner [LOGICAL SEEK].	SETUP LOGICAL SEEK [ENT]
5	Appuyez sur la touche ENTER .	LOGICAL SEEK :HOST
6	Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner une valeur réglée. • Valeur réglée : HOST / ON / OFF	LOGICAL SEEK :ON
7	Appuyez sur la touche ENTER .	SETUP LOGICAL SEEK [ENT]
8	Appuyez à plusieurs reprises sur la touche END pour finaliser le réglage.	

Réglage du mode UV

Réglez le motif d'émission et l'intensité d'illumination de la LED UV.

- 1** Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL. FUNCTION
VIEW [ENT]
- 2** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [SET UP] puis appuyez sur la touche **ENTER**. SETUP
FEED COMP. [ENT]
- 3** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [UV MODE]. SETUP
UV MODE [ENT]
- 4** Appuyez sur la touche **ENTER**. UV MODE
:HOST
- 5** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner une valeur réglée.
HOST : Applique les UV selon le motif d'émission et l'intensité d'illumination réglés dans l'application.
MANUAL : Applique les UV selon le motif et l'intensité d'illumination que vous réglez. UV MODE
:MANUAL
- 6** Appuyez sur la touche **ENTER**.
 - Si vous sélectionnez "HOST" à l'étape 5, allez à l'étape 7. Si vous sélectionnez "MANUAL", allez à l'étape 9.
- 7** Appuyez sur **▲▼** pour ajuster l'intensité (LIGHT) puis appuyez sur **ENTER**. UV MODE
LIGHT ADJUST : 0%
- 8** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner le type d'encre puis appuyez sur **ENTER**.
 - Valeur réglée : Encre Couleur/ Blanc/ ClairUV MODE
:Color
- 9** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner le sens du balayage puis appuyez sur **ENTER**.
 - Valeur réglée : Bi / UniUV MODE
:Bi
- 10** **▲▼** pour sélectionner le motif à imprimer puis appuyez sur **ENTER**.
 - Valeur réglée : PATTERN 1, 2 ~ / NOPRINT
 - Si vous sélectionnez "NOPRINT", aucune impression n'est exécutée lors de l'émission des données - seule l'opération de la lampe UV est effectuée.UV MODE
:PATTERN 1
- 11** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner le niveau d'émission puis appuyez sur **ENTER**.
 - Valeur réglée : LEVEL 0 à 15 (Plus la valeur est élevée, plus l'intensité est élevée.)UV MODE
LEVEL : 10
- 12** Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

À quoi correspond la fonction MAPS ?

Si l'exécution de la correction de support ne corrige pas les bandes d'alimentation, utilisez la fonction MAPS (Mimaki Advanced PassSystem - Système de passage avancé Mimaki) pour disperser les limites de passage afin de rendre les bandes d'alimentation moins visibles.

Avec la JFX200, vous pouvez employer à la fois la fonction MAPS1 et la fonction MAPS2.



- Avec MAPS1, la vitesse d'impression est réglable mais, selon l'image à imprimer, des changements de couleur sont possibles. Avec MAPS2, bandes d'alimentation et changements de couleur peuvent être réduits mais la vitesse n'est pas réglable. Choisissez la fonction selon l'image à imprimer.
- L'effet MAPS1 diffère selon la valeur réglée de vitesse d'impression. Utilisez-la après avoir vérifié en premier l'effet.
- Si vous accélérez l'impression, elle nécessite moins de temps. En revanche, l'effet MAPS1 s'affaiblit.
- Si vous ralentissez l'impression, elle nécessite plus de temps. En revanche, l'effet MAPS1 se renforce et les bandes d'alimentation sont moins visibles.
- En activant la fonction MAPS, vous pouvez noter une légère décoloration comparée à l'impression avec la fonction MAPS désactivée. Utilisez-la après avoir vérifié en premier l'effet.
- MAPS peut manquer d'efficacité selon l'image à imprimer. Utilisez-la après avoir vérifié en premier l'effet.

Réglages de fonction MAPS1

1	Appuyez sur la touche FUNCTION en LOCAL.	FUNCTION SETUP [ENT]
2	Appuyez sur la touche ENTER .	SETUP FEED COMP. [ENT]
3	Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner [MAPS].	SETUP MAPS [ENT]
4	Appuyez sur la touche ENTER .	MAPS : OFF
5	Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner MAPS1. • Valeur réglée : MAPS1, MAPS2, OFF	MAPS : MAPS 1
6	Appuyez sur la touche ENTER . • Si vous sélectionnez MAPS2 ou OFF à l'étape 5, passez à l'étape 8.	PRINT SPEED ADJUST = 0%
7	Appuyez sur ▲▼ pour changer la vitesse d'impression. • Valeur réglée: -50 à +50%	PRINT SPEED ADJUST = 10%

Important! • Si vous changez la vitesse, l'effet de récupération de buse peut ne pas fonctionner dans certains cas. Utilisez-le après le contrôle.

8 Appuyez sur la touche **ENTER**.

SETUP
MAPS [ENT]

9 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Réglage de fonction MAPS2 (4 couleurs)

1 Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.

FUNCTION
SETUP [ENT]

2 Appuyez sur la touche **ENTER**.

SETUP
FEED COMP. [ENT]

3 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner **[MAPS]**.

SETUP
MAPS [ENT]

4 Appuyez sur la touche **ENTER**.

MAPS
: OFF

5 Appuyez sur **▲▼** Appuyez sur **MAPS2**.

- Valeur réglée : MAPS1, MAPS2, OFF

MAPS
: MAPS 2

6 Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Si vous sélectionnez OFF à l'étape 5, passez à l'étape 12.

MAPS 2
: AUTO

7 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner **"AUTO"** ou **"MANUAL"**.

- **AUTO** : Réglez le modèle d'impression et le niveau de lissage sur la valeur recommandée automatiquement selon le mode d'impression.
- **MANUAL** : Vous pouvez ajuster la valeur réglée.

- Important!** • Si le réglage "AUTO" n'améliore pas les bandes d'alimentation et le changement de couleur, ajustez le modèle d'impression et le niveau de lissage avec le réglage "MANUAL".

MAPS2
: AUTO

8 Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Si vous sélectionnez "AUTO" à l'étape 7, passez à l'étape 12.
- Si vous sélectionnez "MANUAL" à l'étape 7, passez à l'étape 9.

MAPS2
PATTERN : 1

9

Appuyez sur   pour sélectionner un modèle à imprimer.

MAPS2
PATTERN : 2

- **AUTO** : Un motif correspondant au mode d'impression est automatiquement réglé.
- **Motif 1 à 5** : Le motif que vous sélectionnez est imprimé.

Important! • L'effet de MAPS2 diffère selon l'image à imprimer. Changez le modèle d'impression et utilisez-le après avoir vérifié avant son effet.

10

Appuyez sur la touche .

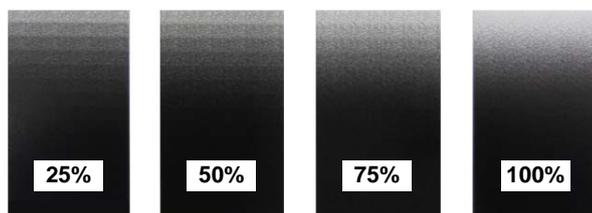
MAPS2
SMOOTHING LV. : AUTO

11

Appuyez sur   pour changer le niveau de lissage.

MAPS2
SMOOTHING LV. : 100%

- Avec un support sur lequel l'encre a tendance à couler, vous pouvez améliorer la qualité d'image en réduisant le niveau de lissage.



- **Valeur réglée** : AUTO, 5 à 100% (par intervalle de 5%)
- **AUTO** : Réglez automatiquement le niveau de lissage selon le mode d'impression.
- **5 à 100%** : L'effet de MAPS2 se renforce à mesure que la valeur augmente et s'affaiblit à mesure qu'elle diminue.

12

Appuyez sur la touche .

SETUP
MAPS [ENT]

13

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  pour finaliser le réglage.

Réglage de fonction MAPS2 (4 couleurs + encre de couleur spéciale)

1

Appuyez sur la touche  en LOCAL.

FUNCTION
SETUP [ENT]

2

Appuyez sur la touche .

SETUP
FEED COMP. [ENT]

3

Appuyez sur   pour sélectionner [MAPS].

SETUP
MAPS [ENT]

4 Appuyez sur la touche **ENTER** .

MAPS
: OFF

5 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner “MAPS2” puis appuyez sur la touche **ENTER** .

MAPS2
: AUTO

- Valeur réglée : MAPS1, MAPS2, OFF
- Si vous sélectionnez OFF, passez à l'étape 11.

6 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner “AUTO” ou “MANUAL” .

MAPS2
: MANUAL

- **AUTO** : Réglez le modèle d'impression et le niveau de lissage sur la valeur recommandée automatiquement selon le mode d'impression.
- **MANUAL** : Vous pouvez ajuster la valeur réglée.

Important! • Si le réglage “AUTO” n'améliore pas les bandes d'alimentation et le changement de couleur, ajustez le modèle d'impression et le niveau de lissage avec le réglage “MANUAL” .

7 Appuyez sur la touche **ENTER** .

COLOR >
PATTERN : 1

- Si vous sélectionnez “AUTO” à l'étape 6, passez à l'étape 11.
- Si vous sélectionnez “MANUAL” à l'étape 6, passez à l'étape 8.

8 Effectuez les réglages d'encre.

(1) Appuyez sur **▲▼** pour régler COLOR.

COLOR >
PATTERN : AUTO

- **AUTO** : Un motif correspondant au mode d'impression est automatiquement réglé.
- **Motif 1 à 5** : Le motif que vous sélectionnez est imprimé.

(2) Appuyez sur la touche **ENTER** .

- Un écran de réglage de SMOOTHING.LV s'affiche.

COLOR >
SMOOTHING LV. : AUTO

(3) Appuyez sur **▲▼** pour régler SMOOTHING LV. .

COLOR >
SMOOTHING LV. : 50%

- **AUTO** : Un motif correspondant au niveau de lissage est automatiquement réglé.
- **5 à 100%** : L'effet de MAPS2 se renforce à mesure que la valeur augmente et s'affaiblit à mesure qu'elle diminue.

(4) Appuyez sur **END** puis sur **▶** .

< SPOT >
PATTERN : AUTO

- Un écran de réglage de SPOT s'affiche.

(5) Appuyez sur **▲▼** pour régler SPOT.

< SPOT >
PATTERN : AUTO

- **AUTO** : Un motif correspondant au mode d'impression est automatiquement réglé.
- **Motif 1 à 5** : Le motif que vous sélectionnez est imprimé.

(6) Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Un écran de réglage de SMOOTHING.LV s'affiche.

```
< SPOT >
SMOOTHING LV. : AUTO
```

(7) Appuyez sur **▲** **▼** pour régler SMOOTHING LV..

- **AUTO** : Un motif correspondant au niveau de lissage est automatiquement réglé.
- **5 à 100%** : L'effet de MAPS2 se renforce à mesure que la valeur augmente et s'affaiblit à mesure qu'elle diminue.

```
< SPOT >
SMOOTHING LV. : 50%
```

(8) Appuyez sur **END** puis sur **▶**.

- Un écran de réglage de CLEAR s'affiche.

```
< CLEAR >
PATTERN : AUTO
```

(9) Appuyez sur **▲** **▼** pour régler CLEAR.

- **AUTO** : Un motif correspondant au mode d'impression est automatiquement réglé.
- **Motif 1 à 5** : Le motif que vous sélectionnez est imprimé.

```
< CLEAR >
PATTERN : AUTO
```

(10) Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Un écran de réglage de TYPE et LV s'affiche.

```
< CLEAR >
TYPE / LV. : AUTO
```

(11) Appuyez sur **▲** **▼** pour régler TYPE et LV..

- **TYPE1 10 à 100%** : Réglez une valeur correspondant au mode d'impression.
- **TYPE2 10 à 100%** : Réglez une valeur correspondant au mode d'impression.

```
< CLEAR >
TYPE / LV. : AUTO
```

Important!

- L'effet de MAPS2 diffère selon l'image à imprimer. Changez le modèle d'impression et utilisez-le après avoir vérifié avant son effet.

9

Appuyez sur la touche **ENTER**.

```
SETUP
MAPS [ ENT ]
```

10

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Réglage du changement de travail

Décidez du retour au mode local ou de la conservation du mode distant après le tracé en ligne.

- 1** Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.

FUNCTION VIEW	[ENT]
------------------	---------
- 2** Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [SET UP].

FUNCTION SETUP	[ENT]
-------------------	---------
- 3** Appuyez sur la touche **ENTER**.

SETUP FEED COMP.	[ENT]
---------------------	---------
- 4** Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [WORK CHANGE].

SETUP WORK CHANGE	[ENT]
----------------------	---------
- 5** Appuyez sur la touche **ENTER**.

WORK CHANGE : OFF

- 6** Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner une valeur réglée.

WORK CHANGE : ON

OFF : Reste en mode distant après l'impression en ligne. (À la réception des données d'impression suivantes, elles sont surimprimées.)

ON : Retourne en LOCAL après l'impression en ligne.
- 7** Appuyez sur la touche **ENTER**.

SETUP WORK CHANGE	[ENT]
----------------------	---------
- 8** Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Réglages de l'ioniseur

Règle le fonctionnement en cas d'installation de l'ioniseur optionnel.

Important!

- Si l'ioniseur optionnel n'est pas installé, ces réglages ne s'affichent pas. Si vous avez installé l'ioniseur mais ces réglages ne s'affichent pas, contactez le distributeur, un bureau commercial MIMAKI ou notre centre d'appels.

1	Appuyez sur la touche FUNCTION en LOCAL.	FUNCTION VIEW [ENT]
2	Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner [SET UP].	FUNCTION SETUP [ENT]
3	Appuyez sur la touche ENTER .	SETUP FEED COMP. [ENT]
4	Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner [IONIZER].	SETUP IONIZER [ENT]
5	Appuyez sur la touche ENTER .	IONIZER : ON
6	Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner une valeur réglée. ON : Pour une impression normale, allumez l'ioniseur avant et durant l'impression pour éliminer l'électricité. Pour une impression recto-verso, éliminez l'électricité avant l'impression. Allumez l'ioniseur en passant à [View]. OFF : N'élimine pas l'électricité.	IONIZER : OFF
7	Appuyez sur la touche ENTER .	SETUP IONIZER [ENT]
8	Appuyez à plusieurs reprises sur la touche END pour finaliser le réglage.	

Réglage du nettoyage automatique

Vous pouvez régler la machine afin de compter le nombre de fichiers imprimés ou la longueur une fois l'impression terminée et exécuter un nettoyage automatique en cas de besoin.

La machine peut imprimer de manière fiable si ses têtes restent toujours propres.

1	Appuyez sur la touche FUNCTION en LOCAL.	FUNCTION VIEW [ENT]
2	Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner [SET UP].	FUNCTION SETUP [ENT]
3	Appuyez sur la touche ENTER .	SETUP FEED COMP. [ENT]
4	Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner [AUTO CLEANING].	SETUP AUTO CLEANING [ENT]
5	Appuyez sur la touche ENTER .	AUTO CLEANING : OFF
6	Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner le type de nettoyage automatique. <ul style="list-style-type: none">• Lorsque vous sélectionnez le nettoyage auto "PAGE", le nettoyage de tête s'exécute automatiquement après un nombre défini d'impressions.• Si vous ne réglez pas le nettoyage auto, sélectionnez d'abord "OFF" puis passez à l'étape 11.	AUTO CLEANING : PAGE
7	Appuyez sur la touche ENTER .	
8	Appuyez sur ▲▼ pour régler l'intervalle de nettoyage. <ul style="list-style-type: none">• Valeur réglée : 1 à 1000 pages	INTERVAL = 10 page
9	Appuyez sur la touche ENTER .	TYPE : SOFT
10	Appuyez sur ▲▼ pour régler un type de nettoyage. Valeur réglée: NORMAL/ SOFT/HARD	TYPE : NORMAL
11	Appuyez sur la touche ENTER .	
12	Appuyez à plusieurs reprises sur la touche END pour finaliser le réglage.	

Important!

- Selon l'état des têtes, etc., la qualité de l'image peut ne pas s'améliorer même si cette fonction est effectuée. En ce cas, contactez notre bureau d'assistance ou le distributeur de votre région.

Réglage de durée de nettoyage de face de buse

Le nettoyage de la face de buse de tête est exécuté automatiquement avant le début de l'impression pour éliminer toute encre collée sur la face de buse.

- 1** Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL. FUNCTION
VIEW [ENT]
- 2** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [SET UP]. FUNCTION
SETUP [ENT]
- 3** Appuyez sur la touche **ENTER**. SETUP
FEED COMP. [ENT]
- 4** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [INTERVAL WIPING]. SETUP
INTERVAL WIPING [ENT]
- 5** Appuyez sur la touche **ENTER**. INTERVAL WIPING
: OFF
- 6** Appuyez sur **▲▼** pour régler les intervalles.
 - Valeur réglée: ON / OFF
 - Si [OFF] est sélectionné, l'essuyage périodique n'est pas effectué.INTERVAL WIPING
: OFF
- 7** Appuyez sur la touche **ENTER**. SETUP
INTERVAL WIPING [ENT]
- 8** Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Autres réglages

Modifiez les réglages selon les types d'utilisation.

1

Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.

FUNCTION
VIEW [ENT]

2

Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [SET UP].

FUNCTION
SETUP [ENT]

3

Appuyez sur la touche **ENTER**.

SETUP
FEED COMP. [ENT]

4

Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner un élément à régler.

- Sélectionnez-le selon P.3-7 "Liste de fonctions".

5

Appuyez sur la touche **ENTER**.

6

Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner la valeur réglée.

- Sélectionnez-le selon P.3-7 "Liste de fonctions".

7

Appuyez sur la touche **ENTER**.

8

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Important!

- La valeur réglée est conservée même en cas de mise hors tension.

3

Utilisation pratique

Réglages de la machine

Les réglages de la machine sont des fonctions servant à faciliter son utilisation.
Les éléments suivants peuvent être réglés dans Réglages de la machine.

Élément		Valeur réglée	Défaut	Signification
Mise hors tension AUTO (🔧 P.3-24)		NONE 10 ~ 600min	30min	Si aucune opération n'est exécutée durant le temps réglé, l'alimentation se coupe automatiquement.
TIME SET (🔧 P.3-25)		+4h ~ -20h	Heure du Japon	Le décalage horaire est corrigé.
UNIT (🔧 P.3-26)	TEMP.	°C (Centigrade) /°F (Fahrenheit)	°C	Une unité d'affichage de la température est réglée.
	LENGTH	mm / pouce	mm	Une unité d'affichage de longueur et de superficie est réglée.
KEY BUZZER (🔧 P.3-27)		OFF / ON	ON	Un son d'avertisseur en cas de pression sur les touches est réglé.
LANGUAGE (🔧 P.3-28)		English ニホンゴ Deutsch Français Español Italiano Português	English	La langue d'affichage change.
RESET (🔧 P.3-29)		_____	_____	Toutes les valeurs de réglage par défaut sont restaurées.

Réglage de la mise hors tension AUTO

Si aucune opération n'est exécutée durant le temps réglé, l'alimentation se coupe automatiquement.

1

Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.

FUNCTION
VIEW [ENT]

2

Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [MACHINE SETUP].

FUNCTION
MACHINE SETUP [ENT]

3

Appuyez sur la touche **ENTER** à deux reprises.

AUTO Power - off
= 30min

4

Appuyez sur **▲** **▼** pour régler le temps de mise hors tension.

• Valeur réglée : none, 10 à 600min

AUTO Power - off
= 60min

5

Appuyez sur la touche **ENTER**.

MACHINE SETUP
AUTO Power - off [ENT]

6

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Important!

- Si la machine a reçu des données du PC en mode de mise hors tension auto, elle est remise sous tension mais l'impression ne démarre pas automatiquement.

Réglage de l'heure

Vous pouvez définir le fuseau horaire de votre pays (décalage horaire).

- 1** Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.

FUNCTION
VIEW [ENT]
- 2** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [MACHINE SETUP].

FUNCTION
MACHINE SETUP [ENT]
- 3** Appuyez sur la touche **ENTER**.

MACHINE SETUP
AUTO Power-off [ENT]
- 4** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [TIME SET].

MACHINE SETUP
TIME SET [ENT]
- 5** Appuyez sur la touche **ENTER**.

TIME SET
2012.10.05 21:30:00
- 6** Appuyez sur **▲▼◀▶** pour régler l'heure.
 Sélection d'Année/Mois/Jour/Heure: avec les touches **◀▶**.
 Saisie d'Année/Mois/Jour/Heure: avec les touches **▲▼**.
- 7** Appuyez sur la touche **ENTER**.

 - La date saisie s'affiche.

TIME SET
2012.10.05 15:30:00
- 8** Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.



- -20 heures à +4 heures peut être saisie.

Réglage des unités

Les unités utilisées par cette machine sont réglées.

- 1** Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL. FUNCTION
VIEW [ENT]
- 2** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [MACHINE SETUP]. FUNCTION
MACHINE SETUP [ENT]
- 3** Appuyez sur la touche **ENTER**. MACHINE SETUP
AUTO Power-off [ENT]
- 4** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [UNIT]. MACHINE SETUP
UNIT [ENT]
- 5** Appuyez sur la touche **ENTER**. TEMP.
: °C
- 6** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner une unité de température.
• Valeur réglée : °C / °F
- 7** Appuyez sur la touche **ENTER**. LENGTH
: mm
- 8** Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner une unité de longueur.
• Valeur réglée : mm / pouce
- 9** Appuyez sur la touche **ENTER**. MACHINE SETUP
UNIT [ENT]
- 10** Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Réglage d'un KEY BUZZER

Vous pouvez désactiver l'avertisseur de touche.

- | | | |
|----------|--|---------------------------------------|
| 1 | Appuyez sur la touche FUNCTION en LOCAL. | FUNCTION
VIEW [ENT] |
| 2 | Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner [MACHINE SETUP]. | FUNCTION
MACHINE SETUP [ENT] |
| 3 | Appuyez sur la touche ENTER . | MACHINE SETUP
AUTO Power-off [ENT] |
| 4 | Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner [KEY BUZZER]. | MACHINE SETUP
KEY BUZZER [ENT] |
| 5 | Appuyez sur la touche ENTER . | KEY BUZZER
:ON |
| 6 | Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner ON/OFF. | KEY BUZZER
:OFF |
| 7 | Appuyez sur la touche ENTER . | MACHINE SETUP
KEY BUZZER [ENT] |
| 8 | Appuyez à plusieurs reprises sur la touche END pour finaliser le réglage. | |



- Si l'avertisseur de touche est réglé sur "OFF", l'avertisseur sonore pour les erreurs, avertissements, fins d'opération, etc. ne peut pas être éteint.

Réglage d'une langue

Vous pouvez changer la langue affichée.

- | | | |
|---|---|---------------------------------------|
| 1 | Appuyez sur la touche FUNCTION en LOCAL. | FUNCTION
VIEW [ENT] |
| 2 | Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner [MACHINE SETUP]. | FUNCTION
MACHINE SETUP [ENT] |
| 3 | Appuyez sur la touche ENTER . | MACHINE SETUP
AUTO Power-off [ENT] |
| 4 | Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner [LANGUAGE]. | MACHINE SETUP
LANGUAGE [ENT] |
| 5 | Appuyez sur la touche ENTER . | LANGUAGE
: English |
| 6 | Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner la langue.
• Valeur réglée: ニホンゴ / English / Deutsch / Français / Español / Italiano / Português | MEDIA S IDUAL
: ニホンゴ |
| 7 | Appuyez sur la touche ENTER . | MACHINE SETUP
LANGUAGE [ENT] |
| 8 | Appuyez à plusieurs reprises sur la touche END pour finaliser le réglage. | |

Initialisation des réglages

Vous pouvez restaurer les réglages de "SETUP", "MAINTENANCE" et "MACHINE SETUP" à leur état avant l'expédition.

- 1** Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.

FUNCTION VIEW	[ENT]
------------------	---------
- 2** Appuyez sur **▲ ▼** pour sélectionner **[MACHINE SETUP]**.

FUNCTION MACHINE SETUP	[ENT]
---------------------------	---------
- 3** Appuyez sur la touche **ENTER**.

MACHINE SETUP AUTO Power-off	[ENT]
---------------------------------	---------
- 4** Appuyez sur **▲ ▼** pour sélectionner **[RESET]**.

MACHINE SETUP RESET	[ENT]
------------------------	---------
- 5** Appuyez sur la touche **ENTER**.

RSET ALL SETTING OK?	[ENT]
-------------------------	---------
- 6** Appuyez sur la touche **ENTER**.
 - Les réglages déjà configurés sont initialisés.

RESET EXECUTE	[ENT]
------------------	---------
- 7** Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Confirmation des informations machine

Il est possible de confirmer les informations de cette machine.

Les éléments suivants peuvent être confirmés en tant qu'informations de cette machine.

Élément		Description
USAGE	WIPING	Il est possible de confirmer les informations de cette machine.
	PRINT LENGTH	
	PRINT AREA	
	USE TIME	
	WASTE INK TANK	
	UV LAMP	
VERSION		La version du micrologiciel de la machine est affichée.

Contrôle de l'état d'utilisation de la machine

Vous pouvez contrôler les informations de machine ainsi les informations d'essuyage et la longueur imprimée par cette machine.

1

Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.

FUNCTION
VIEW [ENT]

2

Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [INFORMATION].

FUNCTION
INFORMATION [ENT]

3

Appuyez sur la touche **ENTER**.

INFORMATION
USAGE [ENT]

4

Appuyez sur la touche **ENTER**.

WIPING
= 0

- Les informations d'essuyage sont affichées.
- À chaque pression sur la touche **ENTER**, les informations suivantes sur la machine s'affichent en série.

WIPING

Affichage des informations d'essuyage.

WIPING
= 0

PRINT LENGTH

Affichage de la surface imprimée jusqu'à présent.

PRINT LENGTH
= 0m

PRINT AREA

Affichage de la surface imprimée jusqu'à présent.

PRINT AREA
= 0m²

WASTE INK TANK

Affiche le niveau de remplissage du réservoir de déchet d'encre.

WASTE INK TANK
= 0%

UV LAMP

Affiche les heures d'usage de la lampe UV 1 ou 2.

UV LAMP1 : LED A
= 0h

Contrôle des informations de version de la machine

- 1 Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.

FUNCTION
VIEW [ENT]
- 2 Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [INFORMATION].

FUNCTION
INFORMATION [ENT]
- 3 Appuyez sur la touche **ENTER**.

INFORMATION
USAGE [ENT]
- 4 Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [VERSION].

INFORMATION
VERSION [ENT]
- 5 Appuyez sur la touche **ENTER**.
 - Les informations de version sont affichées.

JFX200 - 2513 V1.00
MRL - III V1.90

Affichage des informations de cette machine

- 1 Appuyez sur la touche **ENTER** en LOCAL.

LUS - 150 MMKKCCKK
REMAIN 99999999
- 2 Les informations sont affichées les unes après les autres avec la touche **ENTER**.
 - Les informations indiquées à la suite s'affichent.

Quantité d'encre restante	Erreur (en cas d'erreur d'encre)	Avertissement (en cas d'avertissement)
LUS - 150 MMKKCCKK REMAIN 99999999	NON INK IC MMBYYKK	WARNING Replace a Wiper [MNT]
N° de série	Version	RÉCUPÉRATION DE BUSE
SERIAL No. :*****	JFX200 V1.00 MRL - III V1.90	RECOVERY NOZZLE : * CONFIRM DETAILS [MNT]

Appuyez sur la touche **MAINT.** et confirmez la description
- 3 Appuyez sur la touche **ENTER** pour revenir en LOCAL.

Chapitre 4

Maintenance



Ce chapitre

décrit les éléments requis pour utiliser plus confortablement la machine, soit les méthodes d'entretien quotidien, de maintenance de l'unité d'encrage, etc.

Maintenance	4-2	Fonction de maintenance automatique.....	4-14
Précautions pour la maintenance	4-2	Réglage des intervalles de	
À propos du liquide de nettoyage	4-2	rafraîchissement	4-14
Maintenance des composants du châssis	4-2	Réglage des intervalles de nettoyage.....	4-15
Maintenance MBIS.....	4-3	Remplacement des consommables.....	4-16
Nettoyage du guide LM.....	4-3	Remplacement de l'essuyeur.....	4-16
Maintenance de la station de bouchage	4-4	Si un message de confirmation de	
Nettoyage de l'essuyeur et du bouchon.....	4-4	réservoir de déchet d'encre s'affiche	4-17
Nettoyage autour de la station	4-7	Remplissage du mélange d'eau et d'antigel	4-20
Nettoyage de la tête d'encrage et de		Remplissage d'eau de refroidissement.....	4-21
la zone proche	4-8	Remplacement du filtre de rinçage	4-22
Si le bouchage d'une buse n'est pas		Si un message de remplacement	
résolu	4-10	de filtre de rinçage s'affiche	4-22
Remplissage d'encre depuis le		Remplacement de filtre de rinçage avant	
sous-réservoir dans la tête.....	4-10	l'affichage du message de remplacement	4-23
Buses alternatives d'impression, lorsque les			
manquants des buses ne s'améliorent pas	4-11		

Maintenance

Assurez une maintenance régulière de la machine, ou selon les besoins, afin de préserver sa précision et de prolonger son cycle de vie.

Précautions pour la maintenance

Faites attention aux éléments suivants en effectuant la maintenance de cette machine.



- Si, dans le cadre de la maintenance, vous utilisez une solution de nettoyage, assurez-vous de porter les lunettes de protection fournies.



- Ne démontez jamais la machine. Tout démontage est une source de risques d'électrocution ou de dégâts de la machine.



- Évitez que l'humidité ne s'infilte dans la machine. La présence d'humidité dans la machine est une source de risques d'électrocution ou de dégâts de la machine.



- Pour assurer la stabilité du jet d'encre, la machine doit projeter une petite quantité d'encre (rinçage) régulièrement si une impression (sortie) n'a pas été effectuée pendant une période prolongée.
- Si vous n'utilisez pas cette machine pendant une période prolongée, assurez-vous de débrancher le câble d'alimentation et de retirer le support réglé.
- Procédez à la maintenance une fois que la LED UV a suffisamment refroidi. Sinon, des blessures par brûlure sont possibles.



- N'utilisez pas du benzène, du diluant ou un autre agent chimique contenant un abrasif. Ces matériaux peuvent détériorer ou déformer la surface du couvercle.
- N'appliquez aucun lubrifiant, etc. sur une pièce quelconque à l'intérieur de la machine. Ce faisant, vous risquez une défaillance d'impression.
- Prenez soin que la solution de nettoyage, l'encre, etc. ne colle pas sur le couvercle. Sa surface pourrait se détériorer ou se déformer.

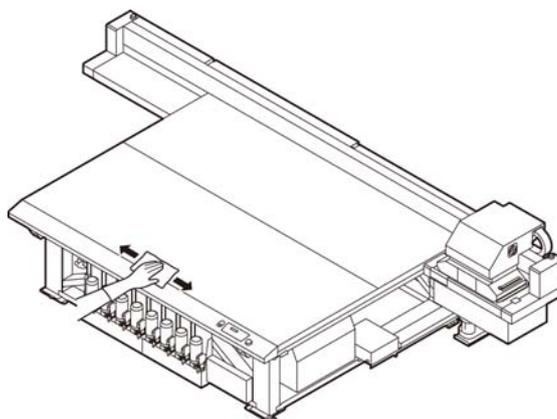
À propos du liquide de nettoyage

Utilisez le liquide de nettoyage spécifique pour l'encre utilisée.

Type d'encre	Nettoyages de maintenance applicables
Encre UV	Liquide de nettoyage pour la maintenance (SPC-0568) Liquide de nettoyage de maintenance (SPC-0569)

Maintenance des composants du châssis

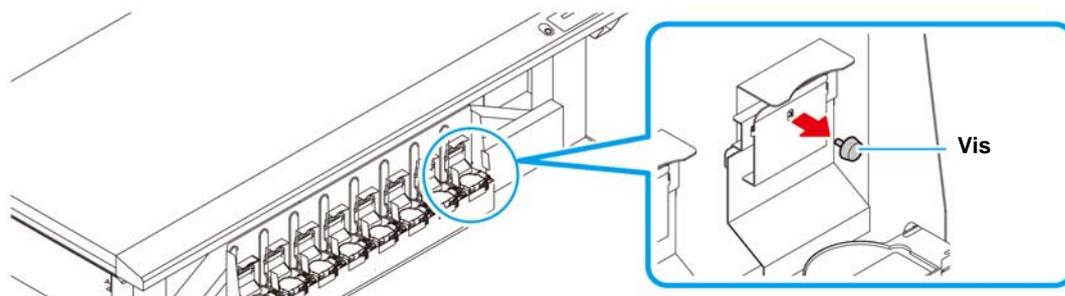
Si les surfaces extérieures de la machine sont tachées, humidifiez un chiffon doux avec de l'eau ou un détergent neutre dilué avec de l'eau, essorez-le et essuyez les surfaces avec le chiffon. Dépoussiérez la table.



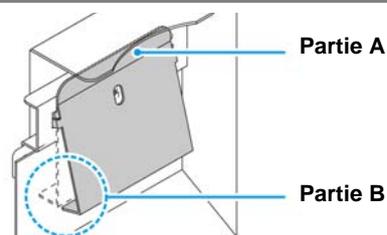
Maintenance MBIS

Un coton est fixé sur la section d'essuyeur de bouchon à l'arrière du réservoir afin d'essuyer l'encre ayant adhéré à la surface inférieure du bouchon durant le remplacement des bouteilles du MBIS. Remplacez périodiquement le coton. (Intervalle de remplacement recommandé : une fois toutes les deux semaines ou tous les cinq remplacements de bouteilles.)

1 Desserrez la vis.

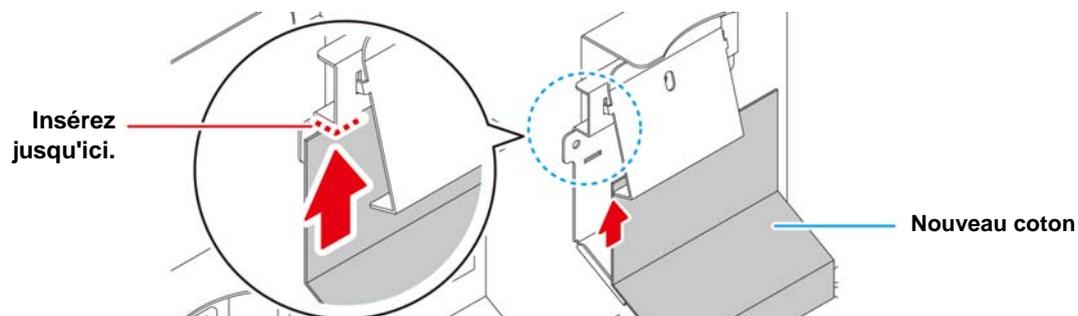


2 Tout en appuyant sur la partie A, levez la partie B comme illustré à droite.



3 Remplacez le coton.

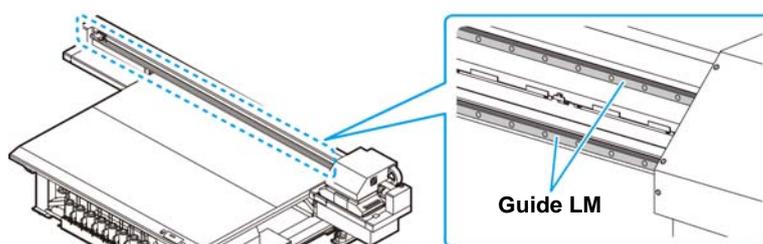
- Insérez le coton jusqu'à la section indiquée par les pointillés dans l'illustration suivante.



4 Fixation de la vis.

Nettoyage du guide LM

Lorsque le guide LM est sale, essuyez-le avec un chiffon doux.



Maintenance de la station de bouchage

Assurez la maintenance du bouchon d'encre, de l'essuyeur, etc. situés dans la station de bouchage. (SATION MAINT.)

Le bouchon d'encre et l'essuyeur fonctionnent comme suit.

- **Essuyeur:** Il essuie l'encre collée sur les buses de tête.
- **Bouchon d'encre:** Il empêche les buses de tête de se boucher car elles sont sèches.

À mesure des utilisations répétées de la machine, l'essuyeur et le bouchon d'encre peuvent progressivement se salir avec de l'encre, de la poussière, etc.

Si un manque de buse ne peut pas être corrigé même après un nettoyage de tête (☞ P.2-12), utilisez un kit de liquide de nettoyage 03 et un bâtonnet de nettoyage.

Outils nécessaires pour la maintenance	• Liquide de nettoyage pour la maintenance (SPC-0568)		
	• Bâtonnet de nettoyage (SPC-0527)	• Gants	• Lunettes



- Pour la maintenance de la station de bouchage, assurez-vous d'utiliser les lunettes et les gants fournis afin d'éviter tout contact de l'encre avec vos yeux.
- Ne déplacez pas manuellement le chariot hors de la station de bouchage. Dès que vous souhaitez déplacer le chariot, appuyez sur la touche **MAINT.** pour exécuter le déplacement. (☞ P.4-4 Étapes 1 à 2)
- Assurez-vous d'exécuter la maintenance du bouchon d'encre et de l'essuyeur de la station de bouchage chaque jour.
Si vous laissez des salissures, elles peuvent adhérer à la surface de buse ou de la poussière et de l'encre sèche pourraient frotter contre la buse. Vous pourriez occasionner un défaut de décharge.

Nettoyage de l'essuyeur et du bouchon

Nous vous recommandons de nettoyer fréquemment l'essuyeur et le bouchon afin d'entretenir la qualité d'image supérieure de la machine tout en la préservant dans un état de fonctionnement correct.

Important!

- Nettoyez l'essuyeur et la zone à proximité environ deux fois par semaine (variable selon la fréquence d'utilisation de la machine).
- Remplacez l'essuyeur par un nouvel essuyeur s'il est très sale ou déformé. (☞ P.4-16)
- Pour nettoyer l'essuyeur, faites attention qu'aucune peluche du bâtonnet de nettoyage ne reste collée dessus. Une peluche oubliée peut détériorer la qualité de l'image.

1

Appuyez sur la touche **MAINT.** en LOCAL.

CARRIAGE OUT
[ENT]

2

Appuyez sur la touche **ENTER**.

MOVE POSITION
: STATION MAINT.

3

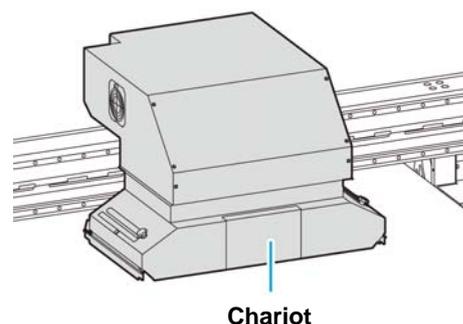
Appuyez sur **▲ ▼** pour sélectionner [STATION MAINT.].

MOVE POSITION
: STATION MAINT.

4

Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Le chariot se positionne sur la table.

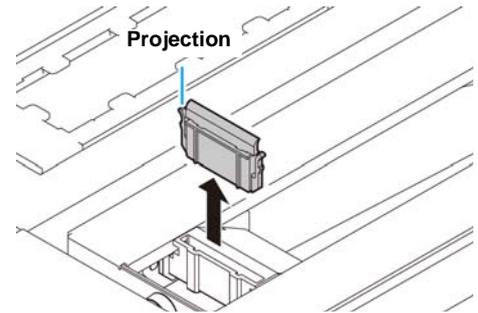


Chariot

5

Retirez l'essuyeur.

- Retirez l'essuyeur en tenant les parties saillantes à chaque extrémité.



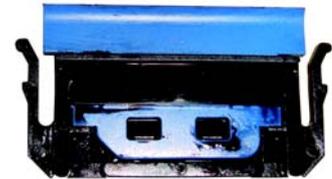
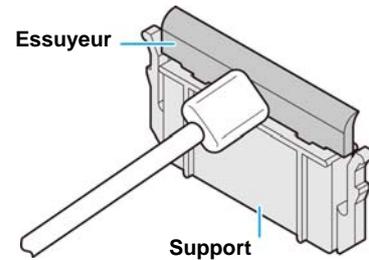
6

Nettoyez l'essuyeur et le support.

- Essuyez l'encre collée à l'essuyeur et au support avec un bâtonnet de nettoyage imbibé de liquide de nettoyage pour la maintenance. Essuyez suffisamment pour ne pas laisser de trace de liquide de nettoyage de maintenance.

Important!

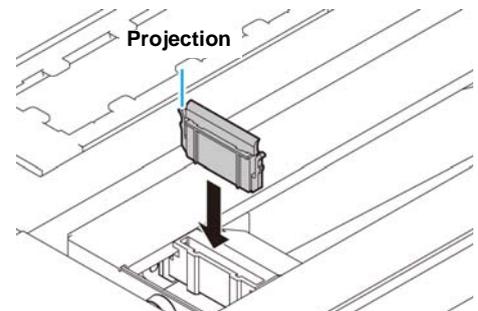
- Nettoyez l'essuyeur et le support pour qu'ils ressemblent à la photo de droite.
- Après le nettoyage, assurez-vous que le support et l'essuyeur sont alignés horizontalement.



7

Réglez l'essuyeur en position d'origine.

- Insérez l'essuyeur en tenant ses deux extrémités.



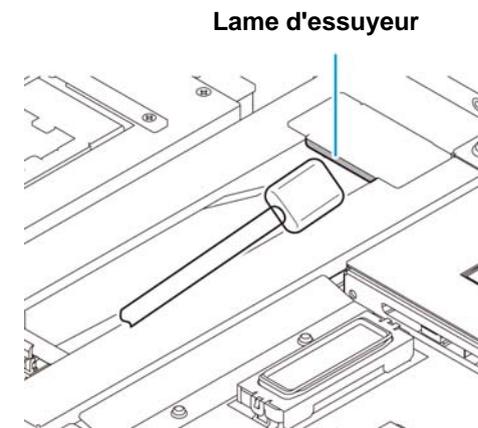
8

Nettoyez la lame d'essuyeur.

- Imbibez le bâtonnet propre de liquide de nettoyage de maintenance puis retirez l'encre collée à la lame d'essuyeur.

Important!

- Assurez-vous de faire attention au fil de la lame d'essuyeur et de nettoyer soigneusement le côté (arrière) de contact de l'essuyeur.
- Nettoyez la lame d'essuyeur pour qu'elle ressemble à la photo suivante.



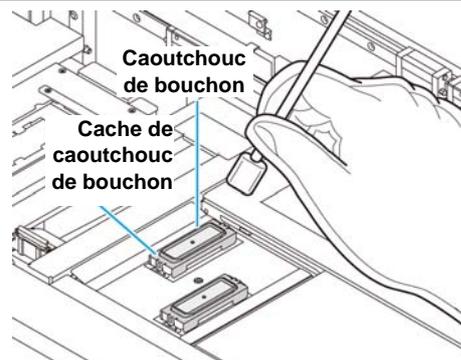
4

Maintenance de routine

9

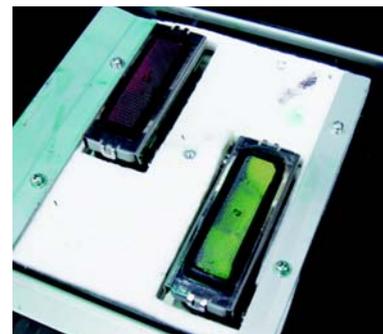
Nettoyez le caoutchouc de bouchon et le cache de caoutchouc de bouchon.

- Essuyez l'encre collée au caoutchouc de bouchon et au cache de caoutchouc de bouchon avec un bâtonnet de nettoyage imbibé de liquide de nettoyage pour la maintenance.
Essuyez suffisamment pour ne pas laisser de trace de liquide de nettoyage de maintenance.



Important!

- Nettoyez le caoutchouc du bouchon et son couvercle pour qu'ils ressemblent à la photo de droite.
- Assurez-vous que le caoutchouc du bouchon et la grille intérieure ne se sont pas détachés après le nettoyage.



10

Appuyez sur la touche **ENTER** une fois le nettoyage terminé.

- Après son opération initiale, la machine revient à l'étape 1.

Exécution de la maintenance de station sans la touche **MAINT.**

Vous pouvez sélectionner la maintenance de station avec la touche **FUNCTION** en Local sans appuyer sur la touche **MAINT.**

Appuyez sur la touche **FUNCTION** en Local.

Appuyez sur **▲ ▼** pour sélectionner **[MAINTENANCE]**.

Appuyez sur la touche **ENTER** à deux reprises.

- La condition devient la même qu'en appuyant sur la touche **MAINT.** en Local.

Nettoyage autour de la station

Nous vous recommandons de nettoyer fréquemment l'essuyeur et le bouchon afin d'entretenir la qualité d'image supérieure de la machine tout en la préservant dans un état de fonctionnement correct.

Important!

- Nettoyez la station et la zone à proximité environ deux fois par semaine (variable selon la fréquence d'utilisation de la machine).
- Si l'encre résiduelle dans le bac de déchet d'encre sèche sous la lumière UV, l'encre déchargée au rinçage ne peut pas aller dans la bouteille de déchet d'encre. Nous recommandons de nettoyer fréquemment le bac de déchet d'encre.

1

Appuyez sur la touche **MAINT.** en LOCAL.

CARRIAGE OUT
[ENT]

2

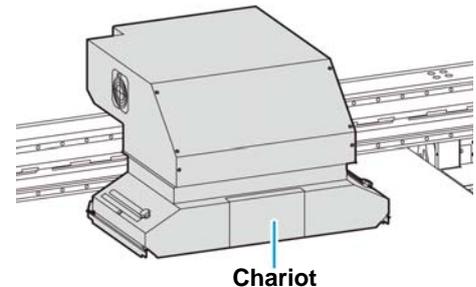
Appuyez sur la touche **ENTER**.

MOVE POSITION
: STATION MAINT.

3

Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [STATION MAINT.] puis appuyez sur **ENTER**.

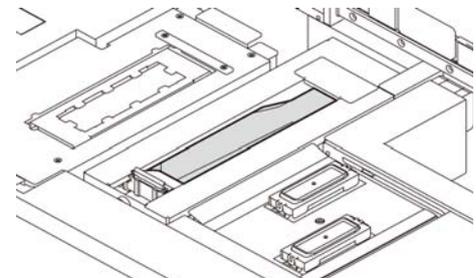
- Le chariot se positionne sur la table.
- Nettoyage du bac de déchet d'encre



4

Utilisez un chiffon ou autre pour essuyer l'encre ayant adhéré au bac de déchet d'encre.

- Nettoyez la zone grisée de l'illustration de droite.
- Si vous n'arrivez pas à essuyer l'encre car elle est incrustée, raclez-la avec une spatule ou autre.



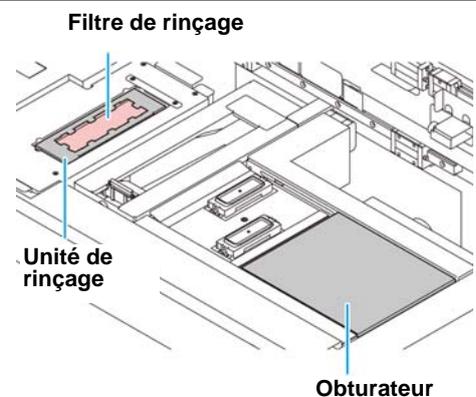
5

Essuyez l'encre ayant adhéré à l'unité de rinçage ou aux portions d'obturateur.

- Imbibez le bâtonnet propre de liquide de nettoyage de maintenance puis retirez l'encre collée. Essuyez suffisamment pour ne pas laisser de trace de liquide de nettoyage de maintenance.

Important!

- Si la surface du filtre de rinçage est pelucheuse, utilisez un bâtonnet propre imbibé de liquide de nettoyage de maintenance pour l'essuyer.
- S'il est particulièrement sale ou si l'encre a durci, remplacez le filtre de rinçage. (P.4-22)



6

Appuyez sur la touche **ENTER** une fois le nettoyage terminé.

- Après son opération initiale, la machine revient à l'étape 1.

4

Maintenance de routine

Nettoyage de la tête et de la zone proche

La tête d'encre employant un mécanisme très précis, son nettoyage doit faire l'objet d'un soin spécial. Avec un bâtonnet de nettoyage, etc., essuyez l'encre gélativeuse ou la poussière collée sur la partie inférieure de la glissière et la zone autour de la tête d'encre. Ce faisant, ne frottez jamais les buses de la tête.

Outils nécessaires pour le nettoyage	• Bâtonnet de nettoyage (SPC-0527)	• Gants	• Lunettes
---	------------------------------------	---------	------------

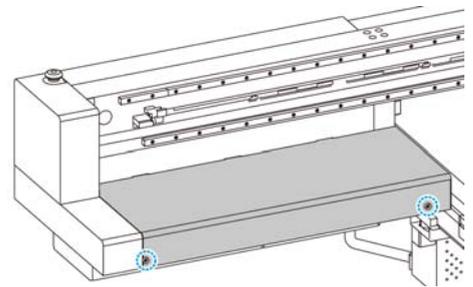


- Pour la maintenance de la station de bouchage, assurez-vous d'utiliser les lunettes et les gants fournis afin d'éviter tout contact de l'encre avec vos yeux. Dans le cas contraire, de l'encre pourrait être projetée dans vos yeux.
- Si de l'encre est en contact avec votre peau ou vos yeux, rincez-la immédiatement avec de l'eau en abondance.
- Nettoyez le fond du chariot chaque jour afin qu'il n'accumule aucune salissure d'encre ou de poussière. Si vous laissez des salissures, de la poussière et de l'encre sèche pourraient frotter contre la buse durant l'essuyage en exécutant un nettoyage de tête.
- En nettoyant le fond du chariot, assurez-vous absolument de ne pas frotter la surface de buse.

1

Retirez le capot latéral gauche de la barre Y.

- Retirez les vis (deux positions) et enlevez le couvercle.



2

Appuyez sur la touche **MAINT.** en LOCAL.

CARRIAGE OUT
[ENT]

3

Appuyez sur la touche **ENTER**.

MOVE POSITION
: STATION MAINT.

4

Appuyez sur **▲ ▼** pour sélectionner **[HEAD MAINT.]**.

MOVE POSITION
: HEAD MAINT.

5

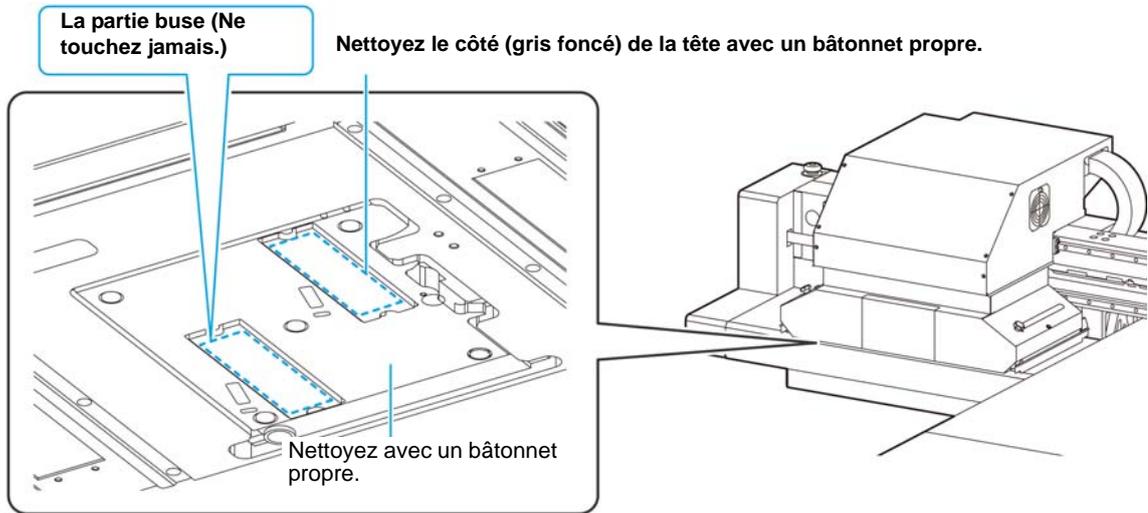
Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Le chariot se positionne sur la gauche de cet appareil.

6

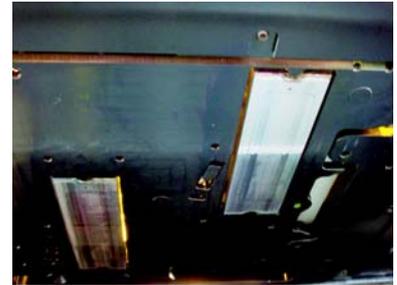
Essuyez l'encre collée sur le côté de la tête avec un bâtonnet propre.

- Ne frottez jamais les buses.



Important!

- Nettoyez l'essuyeur pour qu'il ressemble à la photo de droite.
- Si les buses présentent des bandes du caoutchouc du bouchon, nettoyez aussi les buses.
- Si vous partez durant la maintenance (ou le nettoyage), assurez-vous de terminer le nettoyage en appuyant sur la touche **ENTER**. Si vous ne terminez pas le nettoyage, la partie buse reste découverte et la lumière extérieure fait sécher l'encre, la buse se bouchant etc.



7

Appuyez sur la touche **ENTER** une fois le nettoyage terminé.

HEAD MAINTENANCE
COMPLETED [ENT]

Si le bouchage d'une buse n'est pas résolu

Si le bouchage d'une buse n'est pas résolu même après le nettoyage de la tête (☞ P.2-12), exécutez les deux fonctions suivantes :

HEAD FILLUP	• Remplit la tête avec de l'encre. (☞ P.4-10)
NOZZLE RECOVERY	• Buses alternatives d'impression lorsque les manquants des buses ne s'améliorent pas (☞ P.4-11)

Remplissage d'encre depuis le sous-réservoir dans la tête

1

Sélectionnez [HEAD FILLUP] dans le menu de maintenance.

- (1) Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.
- (2) Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [MAINTENANCE] puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- (3) Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [HEAD FILLUP].
- (4) Appuyez sur la touche **ENTER**.

2

Appuyez sur **▲▼◀▶** pour sélectionner la tête à remplir.

Sélection de tête : avec les touches **◀▶**.
Sélectionnez le remplissage ou non : avec les touches **▲▼**.

```
HEAD FILLUP  
MMKKCCYY , MMKK ____
```

3

Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Le remplissage d'encre de la tête démarre.
- Une fois le remplissage d'encre terminé, l'écran de droite s'affiche.

```
** FILLING **  
PLEASE WAIT
```

```
HEAD FILLUP  
END< >RETRY
```

4

Appuyez sur **◀** pour sélectionner "END".

- Pour un nouveau remplissage, appuyez sur **▶** puis exécutez les procédures depuis l'étape 2.

5

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Bus alternatives d'impression lorsque les manquants des buses ne s'améliorent pas

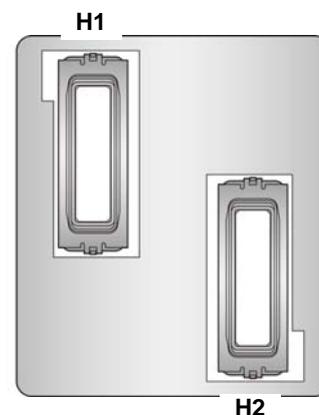
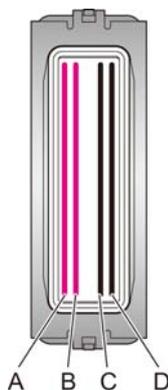
NOZZLE RECOVERY: Si les manquants de buses ne s'améliorent pas à des endroits spécifiques, d'autres buses en bon état peuvent offrir une alternative d'impression.

La tête de cette machine correspond à la figure de droite.
Vous pouvez régler la récupération en spécifiant la ligne de buse pour chaque T1-2 (Tête 1-2).



À propos de la ligne de buse

- Cette machine comporte quatre lignes de buse (Ligne A, Ligne B, Ligne C et Ligne D) pour une tête.



1

Sélectionnez [NOZZLE RECOVERY] dans le menu de maintenance.

- Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.
- Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [MAINTENANCE] puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [NOZZLE RECOVERY].
- Appuyez sur la touche **ENTER**.

2

Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [PRINT] et appuyez sur la touche **ENTER**.

NOZZLE RECOVERY
: PRINT



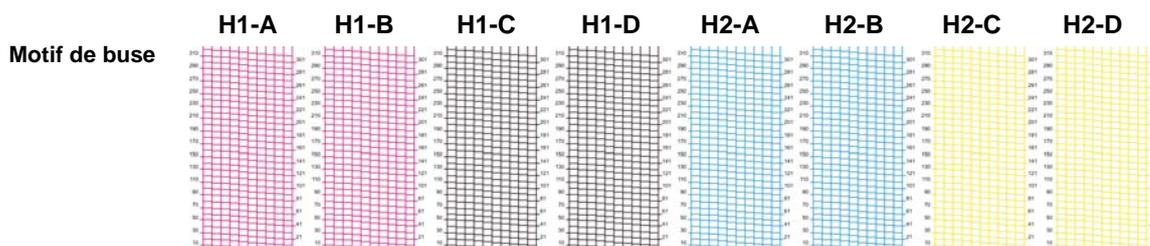
NOZZLE RECOVERY
: PRINT [ENT]

3

Appuyez sur la touche **ENTER** pour lancer l'impression.

** PRINTING **
PLEASE WAIT

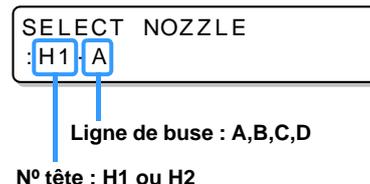
- Le motif de buse est imprimé.
- Si vous sélectionnez "ENTRY" à l'étape 2, la machine passe aux procédures de sélection de ligne de buse (étape 5) sans imprimer de modèle de buse.



4

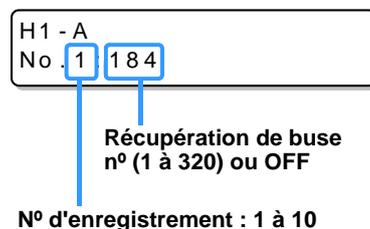
4

Appuyez sur pour sélectionner la ligne de buse nécessitant une récupération et appuyez sur la touche .

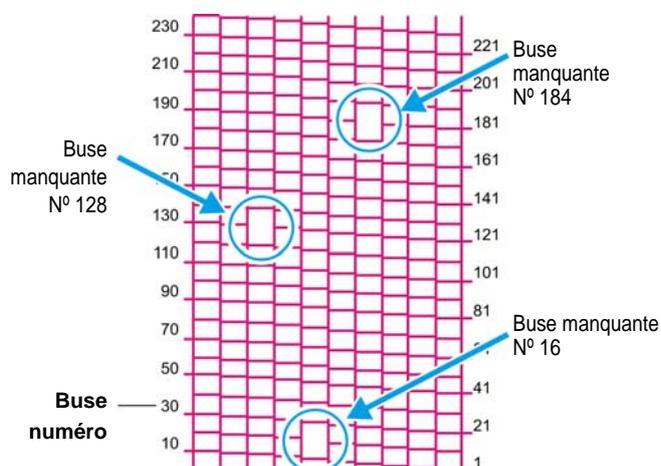
**5**

Enregistrez le numéro de buse nécessitant une NOZZLE RECOVERY puis appuyez sur la touche .

- (1) Sélectionnez le numéro d'enregistrement de 1 à 10 en appuyant sur la touche puis appuyez sur .
- (2) Enregistrez le numéro de buse nécessitant une récupération en appuyant sur la touche puis sur .



Exemple de buse à récupérer



Numéro d'enregistrement	Récupération de buse n°	État
1	16	Cible de récupération de buse
2	128	Cible de récupération de buse
3	184	Cible de récupération de buse
4	OFF	Aucun enregistrement
5	OFF	Aucun enregistrement

6

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche pour finaliser le réglage.

Important!

- Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 buses par ligne de buses.
- Même si vous utilisez cette fonction, le temps nécessaire pour l'impression ne change pas.
- Pour le numéro le plus faible de chemins du mode d'impression, la fonction NOZZLE RECOVERY n'est pas valable.
- Même si vous enregistrez la NOZZLE RECOVERY, le modèle des impressions de test, etc. n'est pas récupéré.
- Si vous utilisez de l'encre blanche, imprimez sur le film clair pour vérifier.



Effacer la valeur réglée

1 Sélectionnez [NOZZLE RECOVERY] dans le menu de maintenance.

- (1) Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.
- (2) Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [MAINTENANCE] puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- (3) Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [NOZZLE RECOVERY].
- (4) Appuyez sur la touche **ENTER**.

2 Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [CLEAR] et appuyez sur la touche **ENTER**.

```
NOZZLE RECOVERY
: CLEAR
```

3 Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner la ligne de buse nécessitant une réinitialisation de la valeur réglée et appuyez sur la touche **ENTER**.

```
SELECT CLEAR NOZZLE
: H1 - A
```



```
H1 - A CLEAR?
EXECUTE [ ENT ]
```

4 Appuyez sur la touche **ENTER**.

5 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Fonction de maintenance automatique

Afin d'utiliser cette machine confortablement, vous pouvez régler diverses opérations de maintenance à exécuter automatiquement.

Réglez ici les intervalles d'exécution de diverses opérations de maintenance automatiques.

Vous pouvez éviter les problèmes, notamment le bouchage d'encre, en exécutant périodiquement une opération de maintenance automatique (fonction de maintenance automatique).

Pour les fonctions de maintenance auto, il est possible de régler les éléments suivants :

Important!

- Lorsque vous exécutez manuellement la maintenance, une fois la maintenance terminée et si le délai d'exécution de la maintenance automatique s'est écoulé, la maintenance démarre automatiquement.

Nom de fonction	Descriptions
REFRESH	L'intervalle entre chaque opération de rafraîchissement est réglé.
CLEANING	L'intervalle entre chaque opération de nettoyage est réglé.

Important!

- Lorsque le message de droite est affiché, l'opération réglée dans la fonction de maintenance auto n'est pas exécutée. Exécutez les opérations de P.4-18, au besoin.
- Si vous mettez hors tension avec le bouton d'alimentation sur la face avant de la machine, vérifiez le réservoir de déchet d'encre.

<LOCAL>
Check waste ink [MNT]

Réglage des intervalles de rafraîchissement

L'intervalle entre chaque opération d'émission d'une faible quantité d'encre par les buses pour les empêcher de se boucher est réglé.

1

Sélectionnez [AUTO MAINT.] dans le menu de maintenance.

- (1) Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.
- (2) Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [MAINTENANCE] puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- (3) Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [AUTO MAINT.].

2

Appuyez sur la touche **ENTER**.

AUTO MAINT.
REFRESH [ENT]

3

Appuyez sur la touche **ENTER**.

REFRESH
: Lv. 1

4

Appuyez sur **▲** **▼** pour régler l'intervalle de rafraîchissement.

REFRESH .
: Lv. 1

- Valeur réglée : OFF, Lv.1, Lv.2, Lv.3
- À mesure que le niveau s'élève, l'intervalle entre chaque opération diminue.

5

Appuyez sur la touche **ENTER**.

AUTO MAINT.
REFRESH [ENT]

6

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

Réglage des intervalles de nettoyage

Le type de nettoyage et l'intervalle entre chaque nettoyage en mode attente sont réglés.

1

Sélectionnez [AUTO MAINT.] dans le menu de maintenance.

- (1) Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.
- (2) Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [MAINTENANCE] puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- (3) Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [AUTO MAINT.].
- (4) Appuyez sur la touche **ENTER**.

2

Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [CLEANING].

AUTO MAINT .
CLEANING [ENT]

3

Appuyez sur la touche **ENTER**.

CLEANING
: Lv . 1

4

Appuyez sur **▲▼** pour régler l'intervalle entre chaque opération de nettoyage.

CLEANING
: Lv . 1

- Valeur réglée : OFF, Lv.1, Lv.2, Lv.3
- À mesure que le niveau s'élève, l'intervalle entre chaque opération diminue.

5

Appuyez sur la touche **ENTER**.

- pour un réglage différent de "OFF" à l'étape 4, l'écran de sélection de type de nettoyage s'affiche.

TYPE
: NORMAL

6

Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner un type de nettoyage.

- Valeur réglée : NORMAL, SOFT, HARD

TYPE
: SOFT

7

Appuyez sur la touche **ENTER**.

AUTO MAINT .
CLEANING [ENT]

8

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

4

Maintenance de routine

Remplacement des consommables

Remplacement de l'essuyeur

L'essuyeur est un consommable. Lorsque l'affichage indique que l'essuyeur doit être remplacé, remplacez-le immédiatement par un neuf. De même, essuyez l'encre collée sur la surface inférieure de l'essuyeur.

<LOCAL>
Replace a WIPER [MNT]

Important!

- Un essuyeur de nettoyage est une option. Vous pouvez en acheter un auprès du concessionnaire de votre région ou de notre bureau d'assistance.

1

Si le message s'affiche, appuyez sur la touche **MAINT.**

REPLACE WIPER
EXECUTE [ENT]

2

Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Le chariot se positionne sur la table.

REPLACE WIPER
COMPLETED [ENT]

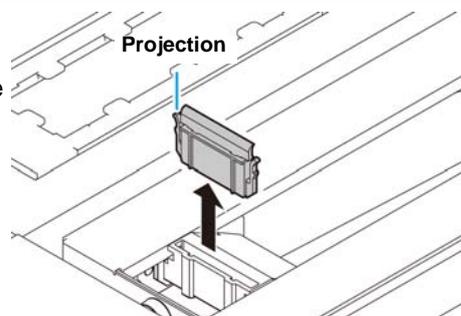
Important!

- Tant que le travail de remplacement n'est pas terminé, [COMPLETED [ENT]] reste affiché à l'écran. Une fois le travail jusqu'à l'étape 4 terminé, appuyez sur la touche **ENTER**.

3

Retirez l'essuyeur.

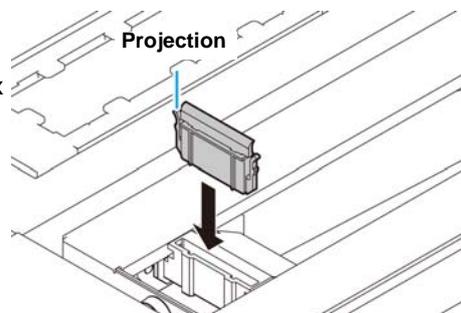
- Retirez l'essuyeur en tenant les parties saillantes à chaque extrémité.



4

Insérez un nouvel essuyeur.

- Insérez un nouvel essuyeur en le tenant par ses deux extrémités.



5

Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Après son opération initiale, la machine revient à LOCAL.

Being Initialized
PLEASE WAIT

Si un message de confirmation de réservoir de déchet d'encre s'affiche

L'encre utilisée pour un nettoyage de tête, etc., est stockée dans le réservoir de déchet d'encre sur le côté inférieur droit de la machine. Cette machine compte la quantité accumulée d'encre déchargée. Lorsqu'une quantité spécifiée est atteinte, la machine affiche un message de confirmation. (Si ce message est affiché, pensez à remplacer le réservoir de déchet d'encre.)



- Le message s'affiche en atteignant 80% (2,1L) du réservoir de 2,6L.

Message de confirmation en LOCAL

1

Le message de droite s'affiche.

```
<LOCAL>
Check waste ink[MNT]
```

2

Vérifier l'état du réservoir de déchet d'encre.

- S'il est différent de la quantité réelle, appuyez sur   et corrigez.
- Une fois corrigé (80%), appuyez sur la touche  pour revenir en LOCAL.
- Lorsque vous remplacez (ou mettez au rebut) et effacez le compteur, exécutez les procédures de "Mise au rebut du déchet d'encre". ( P.4-18)

```
<LOCAL>
Level: 80%(1.6L)
```

Important!

- Si vous effacez simplement le message avec la touche  puis continuez à utiliser l'imprimante sans mettre le déchet d'encre au rebut, ce déchet peut déborder de son réservoir.

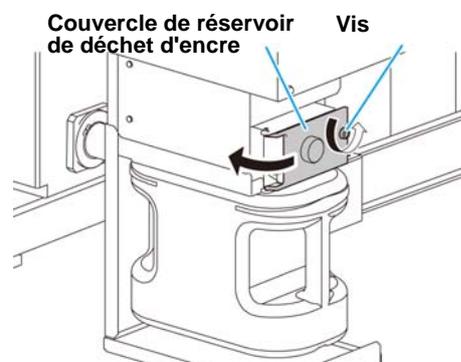
Mise au rebut du déchet d'encre

Important!

- Assurez-vous de porter les lunettes et les gants fournis pour mettre au rebut le réservoir de déchet d'encre. Dans le cas contraire, de l'encre pourrait être projetée dans vos yeux.
- Ne remplacez pas le réservoir de déchet d'encre pendant le fonctionnement de cette machine (impression ou nettoyage).
- Si, pendant le travail, le déchet d'encre se renverse, essuyez-le avec un chiffon ou autre.

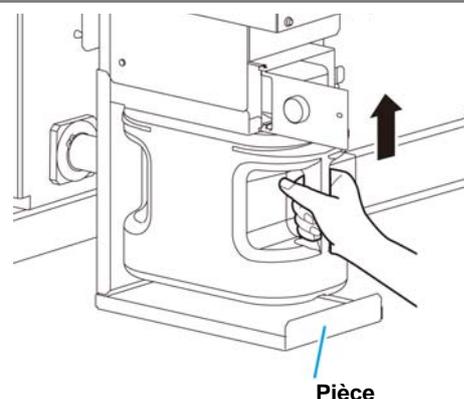
1 Ouvrez le couvercle du réservoir de déchet d'encre.

- Retirez la vis fixant le couvercle du réservoir de déchet d'encre et ouvrez le couvercle sur l'avant.



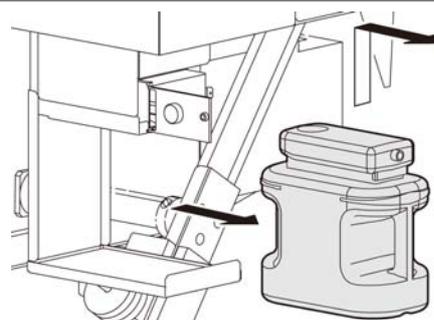
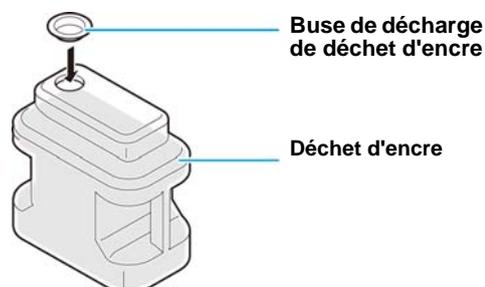
2 Levez légèrement le réservoir de déchet d'encre.

- Levez le réservoir de déchet d'encre jusqu'à la position où il ne touche pas la butée.



3 Retirez le réservoir de déchet d'encre.

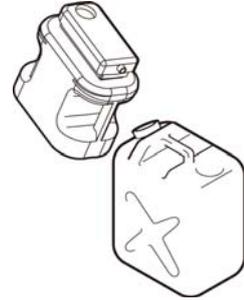
- (1) Maintenez la poignée du réservoir de déchet d'encre et tirez vers l'avant.
- (2) Levez le réservoir de déchet d'encre et enlevez-le.



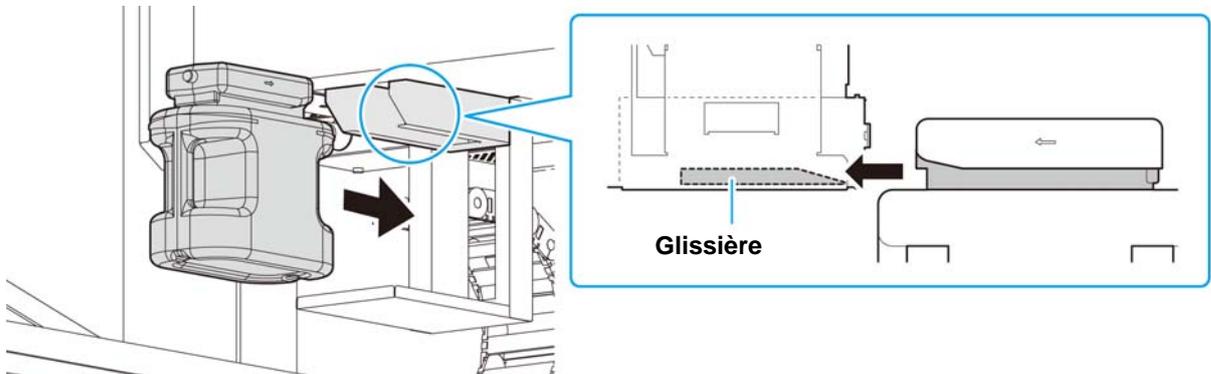
4

Déversez le déchet d'encre dans un conteneur en polyéthylène puis replacez le réservoir de déchet d'encre vide en position d'origine.

- (1) Comme illustré à droite, déversez l'accumulation de déchet d'encre du réservoir de déchet d'encre dans un autre conteneur en polyéthylène.
- (2) Maintenez la poignée du réservoir de déchet d'encre et insérez dans la glissière.
- (3) Levez le réservoir de déchet d'encre.

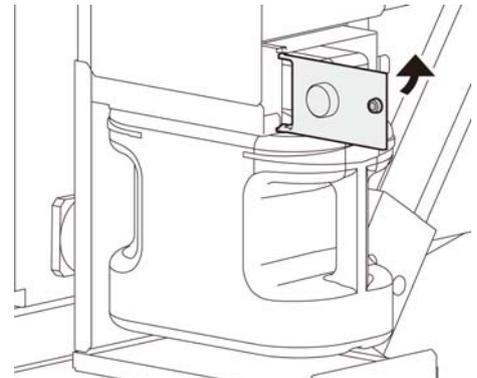


- Confiez le traitement du déchet d'encre déversé dans le conteneur en polyéthylène à une société de collecte des déchets industriels.
- Une partie des ingrédients (initiateur de photopolymérisation) est toxique pour les organismes aquatiques. Évitez tout déversement dans les systèmes d'eau naturelle (rivières, etc.) et des eaux usées (toilettes, égouts, etc.).

**5**

Fermez le couvercle du réservoir de déchet d'encre.

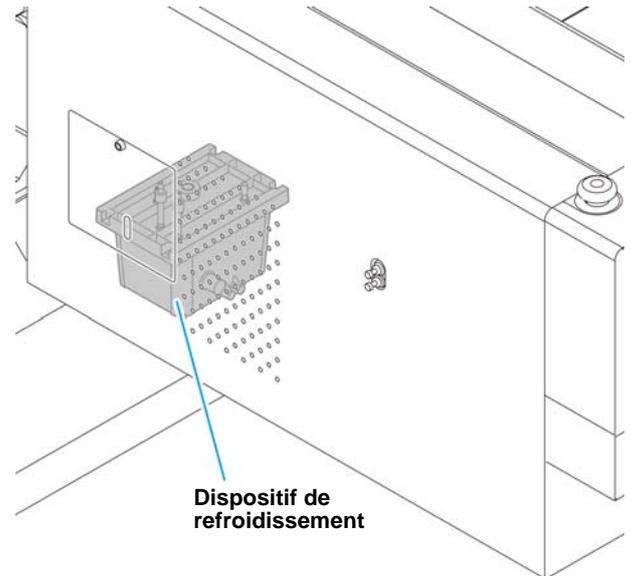
- Lorsque la machine reconnaît le réservoir de déchet d'encre, le message d'avertissement s'efface.

**4**

Maintenance de routine

Remplissage du mélange d'eau et d'antigel

Pour refroidir l'unité LED UV, versez le mélange d'eau et d'antigel dans le réservoir d'eau de refroidissement du dispositif de refroidissement.



Note sur le remplissage



- Le rapport de mélange de l'eau et du liquide antigel doit être de 2 mesures d'eau pour 1 de liquide antigel.
- Si le réservoir d'eau de refroidissement est alimenté uniquement en eau sans liquide antigel, l'unité LED UV peut s'endommager en gelant.
- Si le réservoir d'eau de refroidissement est alimenté uniquement en liquide antigel sans eau, la machine ne fonctionne pas correctement ce qui peut générer une erreur.
- Si l'eau est fréquemment insuffisante dans le réservoir d'eau de refroidissement, contactez un distributeur près de chez vous ou notre bureau.
- Mettez le mélange de déchet d'eau et de liquide antigel au rebut selon la législation en vigueur.



Précautions de manipulation du liquide antigel



- Assurez-vous de porter des lunettes et des gants pour manipuler le liquide antigel.
- Utilisez le liquide antigel recommandé par Mimaki. Dans le cas contraire, le dispositif de refroidissement peut s'endommager. (Liquide antigel fourni : :1000cc x 2 bouteilles)
- Ne touchez pas directement le liquide antigel. Si vos vêtements ou votre peau sont imprégnés de liquide antigel, lavez-les immédiatement à l'eau savonneuse. Si vos yeux entrent en contact avec du liquide antigel, lavez-les immédiatement et abondamment à l'eau propre. Consultez ensuite un médecin aussitôt que possible.
- Rangez le liquide antigel dans un endroit frais et dans l'obscurité.
- Rangez le liquide antigel hors de portée des enfants.
- Confiez la mise au rebut du liquide antigel non utilisé à un sous-traitant en déchets industriels en clarifiant son contenu.
- Avant toute utilisation du liquide antigel, assurez-vous de consulter sa fiche toxicologique (MSDS).



- Préparez un conteneur avec un bouchon pour y placer le déchet d'eau du réservoir d'eau de refroidissement.
- Si le niveau de l'eau dans le réservoir d'eau de refroidissement est bas, un message d'erreur s'affiche. En ce cas, remplacez l'eau comme indiqué en page suivante.

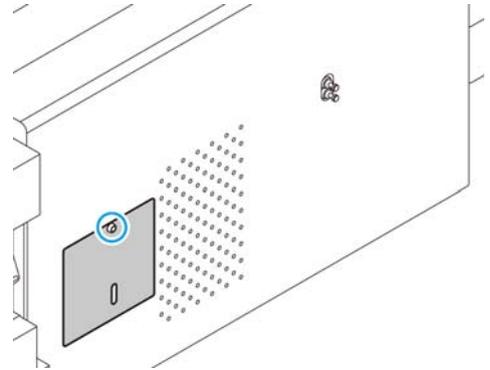
< LOCAL >
WATER LACK

Remplissage d'eau de refroidissement

En cas d'erreur de manque d'eau, remplissez d'eau de refroidissement. Pour remplir à pleine capacité, environ 500cc sont nécessaires.

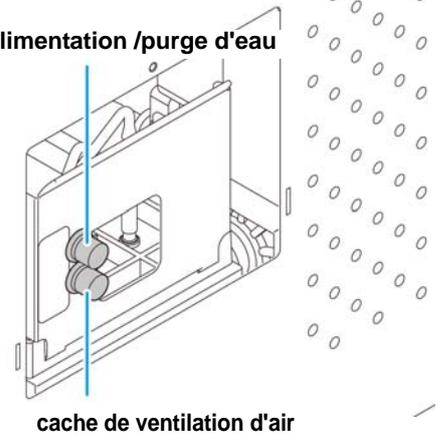
1 Retirez le couvercle de la surface arrière gauche de la barre Y.

- Retirez les vis (sur une position) indiquées avec des cercles dans la figure et enlevez le couvercle.



2 Découvrez l'alimentation / purge d'eau.

Alimentation / purge d'eau



3 Préparez un mélange d'eau (liquide antigel : 1, eau: 2) dans le réservoir fixé et versez dans la seringue prévue.

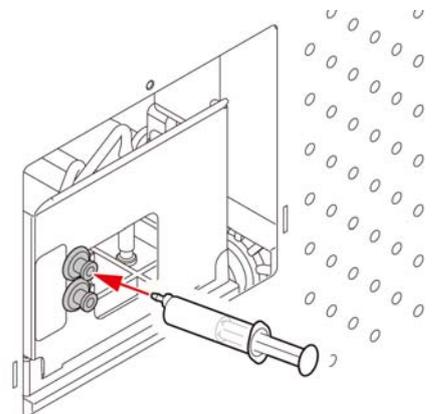


4 Remplissez de liquide antigel.

- Remplissez de liquide antigel par l'entrée d'alimentation d'eau.
- Remplissez la seringue du mélange d'eau et injectez en observant l'indicateur de niveau. Cessez d'injecter dès que la partie rouge est visible.

Important!

- Assurez-vous de contrôler l'indicateur de niveau en injectant le mélange d'eau. Si vous ne contrôlez pas l'indicateur et injectez trop de mélange d'eau, le mélange fuit du réservoir.



5 Fermez l'entrée d'alimentation d'eau et le couvercle de purge d'air et fixez le couvercle sur la surface arrière gauche de la barre Y.

Remplacement du filtre de rinçage

Outils nécessaires pour le remplacement	• Liquide de nettoyage pour la maintenance (SPC-0568)		
	• Chiffon	• Gants	• Lunettes



- Assurez-vous de porter les lunettes et les gants fournis pendant le remplacement du filtre de rinçage. En rinçant l'encre du には filtre が吸収されているため、de l'encre peut entrer en contact avec vos yeux.

Si un message de remplacement de filtre de rinçage s'affiche

Le filtre de rinçage doit être remplacé périodiquement.

Remplacez le filtre de rinçage dès qu'un message de remplacement comme le suivant s'affiche.

1

Lorsque le moment est venu de remplacer le filtre de rinçage, le message de droite s'affiche.

FLUSHING FILTER
PLEASE [ENT]

2

Appuyez sur la touche **ENTER**.

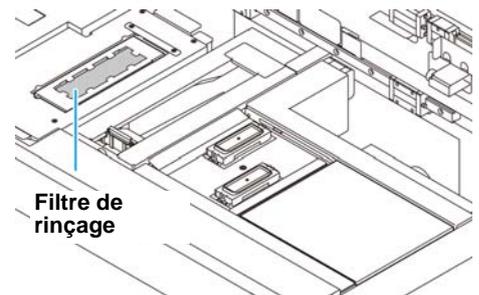
- Le chariot se déplace puis le message de droite s'affiche.

EXCHANGE
COMPLETED

3

Remplacez le filtre de rinçage puis appuyez sur **ENTER**.

- Le chariot revient à la station et le mode revient en LOCAL.



Remplacement de filtre de rinçage avant l'affichage du message de remplacement

1

Sélectionnez [STATION] dans le menu maintenance.

- (1) Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.
- (2) Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [MAINTENANCE] puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- (3) Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [STATION].
- (4) Appuyez sur la touche **ENTER**.

2

Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [FLUSHING FILTER].

STATION FLUSHING FILTER [ENT]

3

Appuyez sur la touche **ENTER**.

CARRIAGE OUT START [ENT]

4

Appuyez sur la touche **ENTER**.

EXCHANGE COMPLETED [ENT]

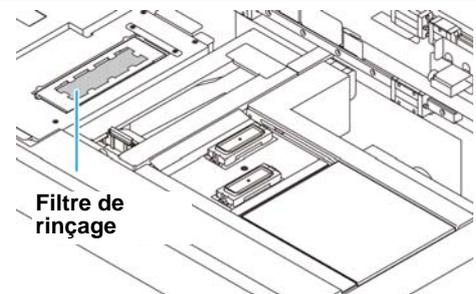
Important!

- Tant que le remplacement de filtre n'est pas terminé, [COMPLETED [ENT]] reste affiché à l'écran. Une fois le travail jusqu'à l'étape 5 terminé, appuyez sur la touche **ENTER**. Si vous appuyez sur la touche **ENTER** avant la fin du remplacement, la machine passe à la procédure suivante.

5

Remplacez le filtre de rinçage puis appuyez sur **ENTER**.

- Le chariot revient à la station et le mode revient en LOCAL.



Chapitre 5

Dépannage



Ce chapitre

décrit les mesures correctives à prendre en présence d'une source potentielle de problème et les procédures d'effacement du numéro d'erreur affiché sur l'écran LCD.

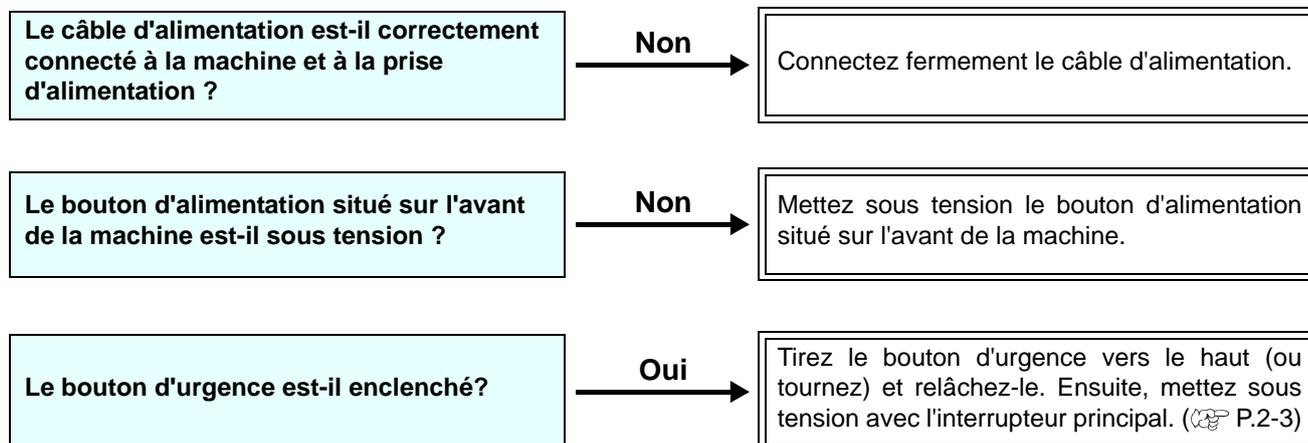
Dépannage	5-2
Impossible de mettre sous tension	5-2
La machine ne lance pas l'impression	5-2
Qualité d'image médiocre	5-3
Buse bouchée	5-3
Affichage d'avertissement de bouteille d'encre	5-4
Si un message "SHAKE WHITE INK BOTLES" s'affiche	5-5
Si une erreur relative au sous-réservoir survient (Erreur 618 à 61b)	5-6
En cas de manquant de buse en raison de l'aération ou du mélange d'encre	5-7
En cas d'anomalie de pression négative	5-10
Messages d'avertissement/erreur	5-12
Messages d'avertissement	5-12
Messages d'erreur	5-15

Dépannage

Effectuez les actions appropriées décrites ci-dessous avant d'estimer que le problème est une défaillance. Si, après le dépannage, le problème persiste, contactez votre distributeur ou un bureau d'assistance MIMAKI.

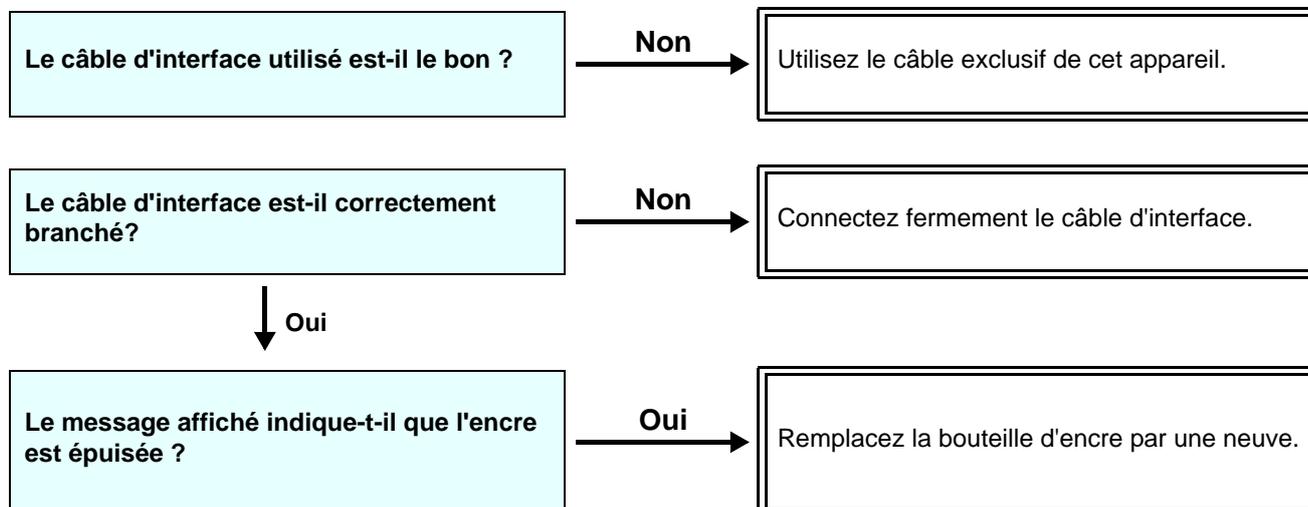
Impossible de mettre sous tension

Dans la plupart des cas, c'est dû à une connexion incorrecte du câble d'alimentation de la machine ou de l'ordinateur. Vérifiez si le câble d'alimentation est correctement connecté.



La machine ne lance pas l'impression

C'est le cas lorsque les données ne sont pas transmises correctement à la machine. C'est aussi le cas lorsque la fonction d'impression marche mal ou le support est mal réglé.



Qualité d'image insuffisante

Cette section décrit les actions correctives si la qualité d'image n'est pas satisfaisante. Corrigez les problèmes spécifiques de qualité d'image. Si la solution ne fonctionne pas, contactez votre distributeur ou le bureau d'assistance de MIMAKI.

Phénomène	Mesures
Lignes blanches /flou /bande obscures (dans le sens du déplacement des têtes)	<ol style="list-style-type: none"> (1) Exécutez un nettoyage de tête. (☞ P.2-12) (2) Effectuez la maintenance de l'intérieur de la station. (☞ P.4-4) (3) Exécutez la fonction [MEDIA COMP.]. (☞ P.3-8)
Les caractères sont désalignés (double ou triple) par rapport au sens de déplacement de la barre Y.	<ol style="list-style-type: none"> (1) Exécutez la fonction [MEDIA COMP.]. (☞ P.3-8)
Positions d'impression différentes entre la bande extérieure et la bande retour	<ol style="list-style-type: none"> (1) Exécutez la fonction [DROP POSITION]. (☞ P.3-10)
Chute de gouttes d'encre sur le support durant l'impression	<ol style="list-style-type: none"> (1) Exécutez un nettoyage d'essuyeur. (☞ P.4-4) (2) Exécutez un nettoyage de bouchon d'encre. (☞ P.4-4) (3) Nettoyez autour de la tête. (☞ P.4-8) (4) Exécutez le nettoyage de tête [NORMAL]. (☞ P.2-12) (5) Réglez un intervalle plus court pour opération INTERVAL WIPING. (☞ P.3-22)

Buse bouchée



- Si le bouchage de la buse n'est pas dissous même après le nettoyage de tête de P.2-12, procédez à la récupération de buse selon P.4-10.

Affichage d'avertissement de bouteille d'encre

En cas de détection d'un problème de bouteille, le témoin "rouge" de bouteille est allumé et un message d'avertissement s'affiche.

Aucune opération d'impression, de nettoyage ou autre n'est possible si elle utilise cette encre.

En cas d'anomalie, procédez comme suit :

- Vérifiez que la puce CI dans le couvercle est bien réglée.
- Remplacez la bouteille d'encre en question immédiatement.

Important!

- Une fois le problème de bouteille affiché, la bouteille d'encre doit être remplacée à brève échéance. Dans le cas contraire, la machine risque de perdre la fonction de prévention de bouchage des buses. Si les buses sont bouchées, la machine doit être réparée par un ingénieur d'entretien MIMAKI.

Affichage de la description du problème de bouteille d'encre

Le contenu de l'erreur de bouteille peut être confirmé avec les opérations suivantes.

1

Appuyez sur la touche **ENTER** en LOCAL.

LUS - 150	MMCCYYKK
REMA IN	34567899

2

Appuyez sur la touche **ENTER**.

NON INK IC
MMCCYYKK

- En présence de défauts multiples de bouteille, appuyez sur la touche **ENTER** ou **◀▶** pour les afficher tour à tour.

Si un message "SHAKE WHITE INK BOTLES" s'affiche

L'encre blanche a tendance à se figer. Vous devez donc secouer périodiquement les bouteilles d'encre.

Avec de l'encre blanche, un message s'affiche périodiquement vous indiquant de secouer la bouteille d'encre blanche. Procédez comme suit pour secouer la bouteille d'encre blanche.

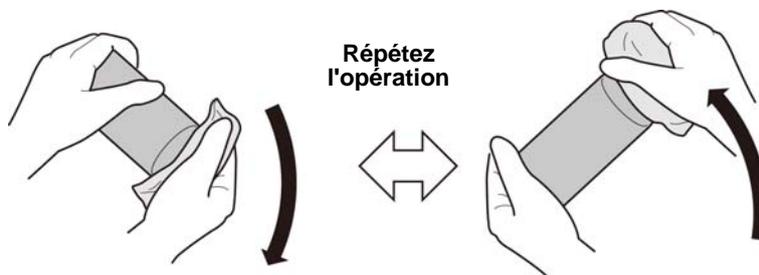
SHAKE WHITE INK
BOTLES [ENT]

1 Retirez la bouteille d'encre blanche et secouez-la doucement 20 fois ou plus.

- Pour éviter les fuites d'encre en la secouant, portez des gants et couvrez le bouchon de la bouteille d'encre avec une serviette en papier, etc. Ainsi, secouez-la lentement 20 fois ou plus en faisant circuler l'encre.



- Avant de secouer, assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Si vous secouez trop fort, une fuite d'encre est possible. Procédez donc avec prudence.
- Si la quantité d'encre restante est faible, l'encre dans la bouteille ne peut pas être suffisamment secouée. Inclinez la bouteille d'encre pour la placer à la verticale.



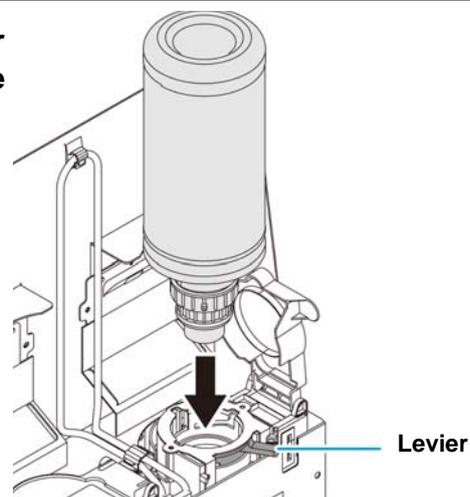
Couvrez fermement avec la serviette en papier et secouez l'encre lentement.

2 Placez la bouteille d'encre blanche sur le réservoir et déplacez le levier du réservoir complètement de droite à gauche.

- Placez la bouteille d'encre en déplaçant le levier sur le réservoir à fond à droite.

Important!

- Ne faites jamais tourner la bouteille d'encre après son placement sur le réservoir. Ce faisant, vous risquez une fuite d'encre.



3 Appuyez sur la touche **ENTER**.

Si une erreur relative au sous-réservoir survient (Erreur 618 à 61b)

Les erreurs 618 à 61b concernent le sous-réservoir.

Procédez comme suit en cas d'erreur relative au sous-réservoir ou si une buse ne se débouche pas après le nettoyage.

1

Sélectionnez [SUB TANK] dans le menu de maintenance.

- (1) Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.
- (2) Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [MAINTENANCE] puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- (3) Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner [SUB TANK].

2

Appuyez sur la touche **ENTER**.

SELECT SUBTANK
: MMKKCCYY

3

Appuyez sur **▲▼◀▶** et sélectionnez un sous-réservoir pour la maintenance.

SELECT SUBTANK
: MMCC_ _ _ _

- **◀▶** : Sélectionnez un sous-réservoir.
- **▲▼** : Sélectionnez l'exécution, ou non, de la maintenance.
- Si l'erreur 61b se produit, une tête appropriée est sélectionnée. Appuyez sur la touche **ENTER**.

4

Appuyez sur la touche **ENTER**.

SUB TANK
EXECUTE [ENT]

5

Appuyez sur la touche **ENTER**.

- Les opérations de décharge automatique et de remplissage sont exécutées.

** FILL UP **
PLEASE WAIT

- Ensuite, un nettoyage est effectué.

** CLEANING **
PLEASE WAIT

6

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END** pour finaliser le réglage.

En cas de manquant de buse en raison de l'aération ou du mélange d'encre

En cas de manquant de buse en raison de l'aération ou du mélange d'encre dans la tête, pressez l'encre ou l'air dans la tête pour le faire sortir par le port.

1 Sélectionnez [AIR PG] dans le menu maintenance.

- (1) Appuyez sur la touche **FUNCTION** en LOCAL.
- (2) Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [MAINTENANCE] puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- (3) Appuyez sur **▲** **▼** pour sélectionner [AIR PG].

2 Appuyez sur la touche **ENTER**.

```
SELECT AIR PG
1 < > 2
```

3 Appuyez sur **◀** **▶** et sélectionnez le port d'encre pour lequel exécuter la purge d'air.

- **◀** : Sélection du port gauche
- **▶** : Sélection du port droit
- Déplacez la barre Y aussi loin que possible et amenez le chariot au-dessus de l'essuyeur.
- Appuyez sur **END** pour l'arrêter sur cette position.

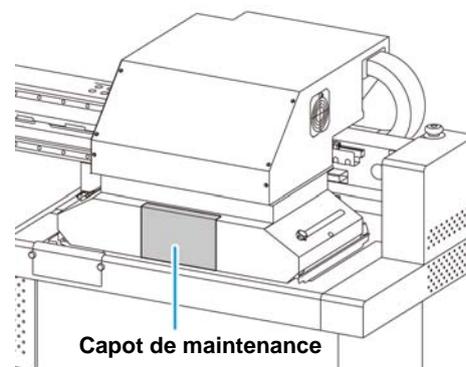
```
MOVING NOW
PLEASE WAIT
```



```
SET TOOL
START [ ENT ]
```

4 Ouvrez le couvercle de maintenance.

- Important!**
- Une fois le travail terminé, fixez le couvercle retiré dès que possible. Si vous l'enlevez trop longtemps, la lumière UV peut affecter l'encre.



5 Appuyez sur la touche **ENTER**.

```
SET TOOL
COMPLETED [ ENT ]
```

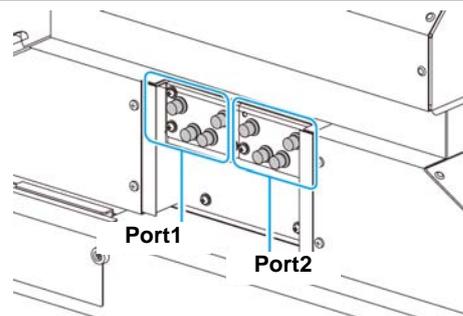
- Important!**
- Tant que le réglage de gabarit de purge d'air n'est pas terminé, [COMPLETED [ENT]] reste affiché à l'écran. Une fois le travail jusqu'à l'étape 8 terminé, appuyez sur la touche **ENTER**.

6

Ouvrez, un par un, les bouchons de port d'encre du côté sélectionné à l'étape 3.

Important!

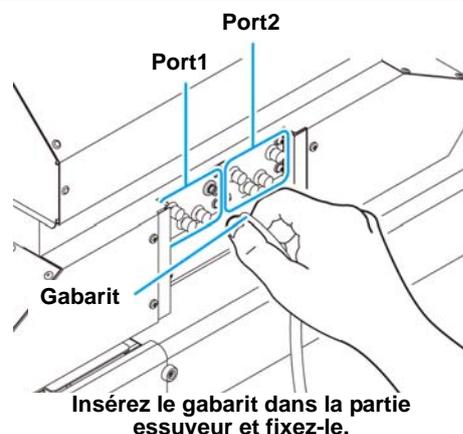
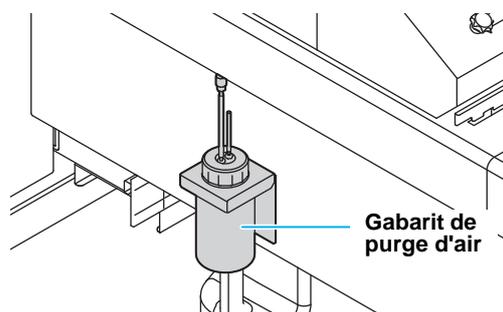
- Assurez-vous d'effectuer la purge d'air uniquement un port à la fois.
- N'ouvrez pas le bouchon de port du côté non sélectionné à l'étape 3. Si vous ouvrez le bouchon, l'air se mélange depuis là.
- Si la soupape est dure à ouvrir, utilisez les pinces à long bec et ouvrez.

**7**

Régalez le gabarit de purge d'air sur la soupape de port d'encre.

Important!

- Un aimant est fixé sur la bouteille du gabarit de purge d'air. En fixant la bouteille sur l'unité, positionnez-la le plus bas possible.

**8**

Appuyez sur la touche **ENTER**.

AIR PG	[ENT]
START	

9

Déchargez l'encre ou purgez l'air.

- Appuyez sur **ENTER** pour purger l'air de la machine et déchargez complètement l'encre et autres fluides.
- Déchargez complètement le mélange d'air ou d'encre. Une fois la décharge terminée, de l'encre clair (non mélangée) se décharge.
- L'avertisseur retentit à intervalle fixe pendant la décharge de l'encre.
- Après environ 15 secondes, la décharge d'encre cesse automatiquement et l'avertisseur arrête de sonner.

AIR PG	[PURGE]
COMPLETED	[ENT]

10

Appuyez sur la touche **FUNCTION** pour affaiblir la décharge d'encre.

- Appuyez sur **FUNCTION** pour activer la décharge d'encre en utilisant une pression négative infime dans la machine afin que l'encre ne coule pas facilement. Assurez-vous de maintenir la touche **FUNCTION** appuyée afin d'appliquer une pression négative infime dans la machine avant la fixation ou le retrait du gabarit.

11 Exécutez les procédures de 9 à 10 sur tous les ports dont l'air doit être purgé.

- Fixez le gabarit sur le port duquel vous voulez purger l'air et appuyez sur **FUNCTION** pour purger l'air de la machine.



- Le chariot se déplace rapidement. Attention à ne pas placer les mains, la tête ou une autre partie du corps à proximité du charriot.
- Assurez-vous de maintenir la touche **FUNCTION** appuyée afin d'appliquer une pression négative infime dans la machine avant la fixation ou le retrait du gabarit.

12 Appuyez sur la touche **ENTER.**

```
AIR PG
COMPLETED [ENT]
```

13 Appuyez sur la touche **ENTER.**

```
REMOVE TOOL
START [ENT]
```

14 Retirez le gabarit et fixez le bouchon.

- Une fois le gabarit retiré, fixez promptement le bouchon.

15 Une fois le bouchon fixé, appuyez sur la touche **ENTER.**

- La commande de pression négative redémarre et l'essuyage commence.

```
REMOVE TOOL
COMPLETED [ENT]
```



```
PLEASE WAIT
```

16 Appuyez sur **◀ ▶ et sélectionnez "END" ou "RETRY".**

- Si "END" est sélectionné, le nettoyage est effectué. Une fois le nettoyage terminé, passez à l'étape 18.
- Si "RETRY" est sélectionné, l'affichage revient à l'écran de l'étape 2. Sélectionnez l'autre port et exécutez la purge d'air.

```
AIR PG
END < > RETRY
```

17 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **END pour finaliser le réglage.****18 Fermez le capot de maintenance.**

- Important!** • Une fois le travail terminé, fixez le couvercle retiré dès que possible. Si vous l'enlevez trop longtemps, la lumière UV peut affecter l'encre.

En cas d'anomalie de pression négative

Du fait de l'environnement ou du vieillissement, la pression commandée dans cette machine peut dépasser la plage de commande. En cas d'erreur d'anomalie de pression, procédez comme suit :

Important!

- En cas d'anomalie de pression, réglez immédiatement la pression en procédant comme suit pour restaurer la valeur normale.

1

Sélectionnez [PRESSURE ADJUST] dans le menu de maintenance.

- (1) Appuyez sur la touche **FUNCTION**.
- (2) Appuyez sur **▲ ▼** pour sélectionner [MAINTENANCE] puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- (3) Appuyez sur **▲ ▼** pour sélectionner [PRESSURE ADJUST].

2

Appuyez sur **▲ ▼ pour sélectionner POSITIVE/NEGATIVE.**

PRESSURE ADJUST
: NEGATIVE

3

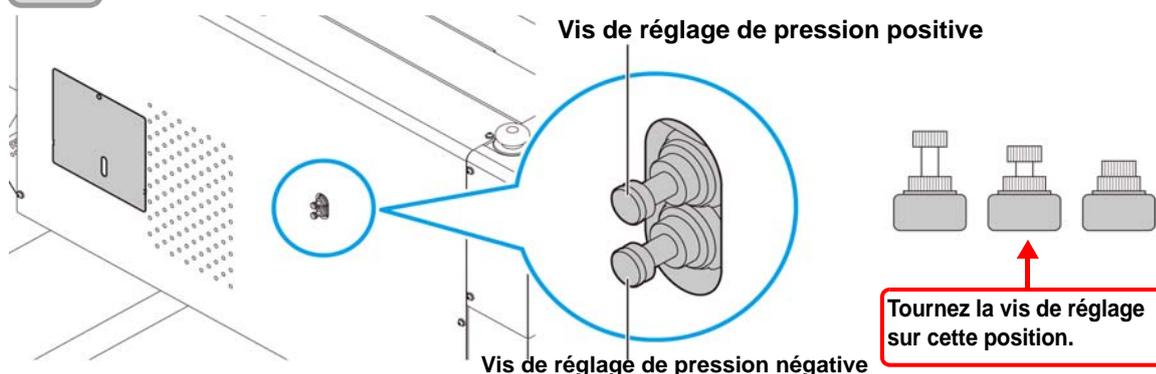
Appuyez sur la touche **ENTER.**

Open Throttle Valve
COMPLETED [ENT]

4

Faites tourner la vis de réglage de la vanne d'étrangleur pour que l'air puisse circuler.

- Faites-la tourner jusqu'à ce que la vis de réglage de la vanne d'étrangleur se positionne au milieu.



5

Appuyez sur la touche **ENTER.**

- Le réglage du capteur démarre.

** ADJUSTING **
PLEASE WAIT

6

Faites tourner la vis de réglage de la vanne d'étrangleur pour régler la pression sur la valeur correcte.

PRESSURE
= -2.70kPa

- Valeur correcte de pression négative : -2,70kPa
Valeur correcte de pression positive : 15,00kPa
- À mesure que la pression négative change de $\pm 0,1$ à $0,2$ kPa, ajustez de sorte que la valeur intermédiaire puisse devenir la pression cible.
- Ajustez la vanne d'étrangleur dans l'ordre "pression négative" → "pression positive" → "pression négative".

7**Appuyez sur la touche .**

- L'erreur est effacée et la commande de pression négative démarre.

PLEASE WAIT

Important!

- En cas d'erreur après le réglage de la pression, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.

Messages d'avertissement/erreur

En cas de problème, l'avertisseur retentit et l'écran affiche un message d'erreur correspondant. Apportez la correction appropriée à l'erreur affichée.

Messages d'avertissement

Erreurs durant les opérations

Message	Cause	Solution
CAN'T OPERATE INK ERROR	Une erreur d'encre s'est produite	• Vérifiez la bouteille d'encre du chemin d'alimentation correspondant à la couleur indiquée.
CAN'T OPERATE DATA REMAIN	Des données ont été reçues.	• Exécutez l'effacement des données. (☞ P.2-14)

Message affiché en LOCAL

Message	Cause	Solution
<LOCAL> Can't PRINT/CART. [ENT]	Les erreurs d'encre (encre inutilisable) se produisent pour des bouteilles multiples. L'alimentation en encre (impression, nettoyage, etc.) ne peut pas être exécutée.	• Appuyez sur la touche ENTER pour vérifier la bouteille d'encre générant l'avertissement. Remplacez-les avec des bouteilles utilisables.
<LOCAL> Check waste ink [MNT]	Le réservoir de déchet d'encre est presque plein.	• Vérifiez le réservoir de déchet d'encre.
<LOCAL> Replace a WIPER [MNT]	Le moment est venu de remplacer l'essuyeur de la station de bouchage par un neuf. (Le compteur d'essuyage a atteint la valeur spécifiée.)	• Appuyez sur la touche MAINT. et remplacez l'essuyeur par un neuf. (☞ P.4-16)
<LOCAL> DATA REMAIN	Les données ont été reçues.	• Appuyez sur la touche REMOTE pour lancer l'impression. Ou exécutez l'effacement des données.
<LOCAL> WATER LACK	L'eau dans le réservoir d'eau de refroidissement va manquer.	• Remplissez d'eau de refroidissement selon P.4-20 "Remplissage du mélange d'eau et d'antigel".
<LOCAL> UV LAMP TEMP. HIGH	La température de la lampe LED est élevée.	• Attendez un peu que la température diminue et que le message disparaisse.

Message	Cause	Solution
<LOCAL> NEGATIVE PRESSURE	Anomalie de la valeur du capteur de pression négative.	<ul style="list-style-type: none"> Exécutez "PRESSURE ADJUST (☞ P.5-10)" dans la maintenance. Si vous ne pouvez pas régler la valeur normale ou, même si c'est le cas, elle ne s'affiche pas, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
<LOCAL> POSITIVE PRESSURE	Anomalie de la valeur du capteur de pression négative.	
<LOCAL> INK NEAR END [ENT]	L'encre de la bouteille d'encre est presque épuisée. Il y a peu d'encre dans l'unité d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche (ENTER) pour vérifier la bouteille d'encre concernée. Attention : elle est peut-être bientôt épuisée.
<LOCAL> SUPPLY INK :MMCCYYKK	Impossible d'alimenter le sous-réservoir avec de l'encre.	<ul style="list-style-type: none"> Exécutez "SUB TANK (☞ P.5-6)" dans la maintenance. Contrôlez aussi la quantité restante d'encre dans la bouteille d'encre. Même après cette opération, si le message est affiché, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
<LOCAL> Sub tank Sens :MMCCYYKK	Une anomalie du capteur de niveau liquide dans le sous-réservoir a été détectée.	<ul style="list-style-type: none"> Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
<LOCAL> Ink Overflow :MMCCYYKK	Un trop-plein du sous-réservoir a été détecté.	<ul style="list-style-type: none"> Exécutez "SUB TANK (☞ P.5-7)" dans la maintenance. Même après cette opération, si le message est affiché, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
<LOCAL> TANK lev r IH :MMCCYYKK	Bien qu'une certaine quantité ait été consommée, le capteur du sous-réservoir est inchangé (Haut).	
<LOCAL> TANK lev r IL :MMCCYYKK	Bien qu'une certaine quantité ait été consommée, le capteur du sous-réservoir est inchangé (Bas).	
<LOCAL> MachineTEMP/Hi ***°C	La température de la machine est élevée.	Ajustez la température ambiante d'installation.
<LOCAL> MachineTEMP/Lo ***°C	La température de la machine est basse.	
<LOCAL> Replace SupplyPUMP	La pompe d'alimentation du chemin d'encre doit bientôt être remplacée.	<ul style="list-style-type: none"> La pompe d'alimentation doit être remplacée. Contactez un distributeur près de chez vous ou notre centre d'appels.
<LOCAL> Replace SuctionPUMP	La pompe d'aspiration du chemin d'encre doit bientôt être remplacée.	<ul style="list-style-type: none"> La pompe d'aspiration doit être remplacée. Contactez un distributeur près de chez vous ou notre centre d'appels.
<LOCAL> Ymotor Cleaning[MNT]	Il est temps de nettoyer le moteur Y.	<ul style="list-style-type: none"> Mettez hors tension et aspirez les débris du moteur Y par la fenêtre d'aspiration. Après le remplacement, appuyez sur la touche (MAINT.) dans l'écran local pour effacer l'avertissement.
<LOCAL> Replace Ymotor Brush	Il est temps de remplacer la brosse du moteur Y.	<ul style="list-style-type: none"> La brosse du moteur Y doit être remplacée. Contactez un distributeur près de chez vous ou notre centre d'appels.

Erreur d'encre

L'erreur d'encre est affichée également dans les instructions locales. (🔍 P.3-31)

Message	Cause	Solution
NON INK IC : - - - - YYKK	La puce CI de la bouteille d'encre ne peut pas être lue normalement.	<ul style="list-style-type: none"> Retirez la bouteille générant l'avertissement puis installez-la à nouveau. Si le message d'erreur reste à l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
WRONG INK IC : - - - - YYKK		
KIND OF INK : - - - - YYKK	L'encre de la bouteille est différente du type d'encre actuellement alimentée.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le type d'encre de la bouteille générant l'avertissement.
COLOR OF INK : - - - - YYKK	L'encre de la bouteille est différente de la couleur d'encre actuellement alimentée.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la couleur d'encre de la bouteille générant l'avertissement.
WRONG INK BOTTLE : - - - - YYKK	Une erreur s'est produite dans les informations de puce CI de la bouteille d'encre.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la bouteille générant l'avertissement.
NO INK BOTTLE : - - - - YYKK	La bouteille n'est pas réglée dans l'unité d'alimentation d'encre externe.	<ul style="list-style-type: none"> Placez la bouteille d'encre dans le support avec l'avertissement.
EXPIRATION : - - - - YYKK	La date d'expiration spécifiée d'une bouteille d'encre est dépassée.	La date d'expiration est dépassée. Cependant, vous pouvez l'utiliser jusqu'à la fin du mois suivant.
EXPIRATION (1MONTH) : - - - - YYKK	La date d'expiration d'une bouteille d'encre est dépassée (un mois s'est écoulé depuis la date d'expiration spécifiée).	<ul style="list-style-type: none"> Un mois s'est écoulé depuis la date d'expiration. Cependant, vous pouvez l'utiliser jusqu'à la fin de ce mois. (Le témoin de bouteille d'encre clignote en rouge.)
EXPIRATION (2MONTH) : - - - - YYKK	La date d'expiration d'une bouteille d'encre est dépassée (deux mois se sont écoulés depuis la date d'expiration spécifiée).	Deux mois se sont écoulés depuis la date d'expiration. Remplacez la bouteille d'encre générant l'avertissement par une neuve.

Messages d'erreur

Si un message d'erreur est affiché, éliminez l'erreur selon le tableau ci-dessous.

Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local ou un bureau de MIMAKI pour bénéficier d'une assistance.

Message	Cause	Solution
ERROR 04 PARAM ROM	Les paramètres présentent une anomalie.	
ERROR 108 HD CONNECT [1 2 3 4 5 6 7 8]	Impossible de confirmer la connexion de la tête.	
ERROR 108 HD THERMIS [1 2 3 4 5 6 7 8]	Impossible de lire la température de la tête.	
ERROR 12a HDC SPEED	Anomalie dans la forme d'onde de la décharge d'encre.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 12e Head Failed [x x x x]	Anomalie du pilote de la tête d'impression.	
ERROR 122 CHECK : SDRAM	Aucune PRAM.	
ERROR 128 HDC FIFO OVER	Vitesse de transmission de données trop élevée. Carte de circuit de commande défectueuse.	
ERROR 128 HDC FIFO UNDER	Vitesse de transmission de données trop basse. Carte de circuit de commande défectueuse.	
ERROR 129 BATTERY EXCHANGE	Détection de la fin de vie de la pile de l'horloge interne.	<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre distributeur le plus proche pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 130 HD DATA SEQ	Erreur de séquence de transfert de données de tête.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 146 E - LOG SEQ	Anomalie de nombre séquentiel du journal d'événements.	
ERROR 151 Main PCB V12R	Erreur d'alimentation 1,2V de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR 152 Main PCB V2R5	Erreur d'alimentation 2,5V de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR 153 Main PCB V3R3	Erreur d'alimentation 3,3V de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR 154 Main PCB V05	Erreur d'alimentation 5V de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR 155 Main PCB V35 - 1	Erreur d'alimentation 35-1 de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR 156 Main PCB V5B	Erreur d'alimentation 5VB de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR 157 Main PCB VTT	Erreur d'alimentation VTT de la carte de circuits imprimés principale.	

Message	Cause	Solution
ERROR 158 Main PCB V352	Erreur d'alimentation 35-2V de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR 158 Main PCB V3R3B	Erreur d'alimentation 3,3VB de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR15f HEAD DRIVE HOT	Le port COM devient très chaud.	
ERROR 171 NEW HEAD CONNECT	Une nouvelle tête d'impression a été reconnue.	
ERROR 172 Main PCB Q6 Check K	La carte de circuits imprimés principale Q6 a été désactivée (mode court-circuit).	
ERROR 186 HDC OVERFLOW	Détection d'une erreur de la forme d'onde d'impression.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 186 HDC UNDERFLOW		
ERROR 187 HDC SLEW RATE		
ERROR 188 HDC MEMORY		
ERROR 18a Main PCB V_CORE	Erreur d'alimentation de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR 18b Main PCB V1R5B	Erreur d'alimentation 1,5V de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR 18b Main PCB V12	Erreur d'alimentation 12V de la carte de circuits imprimés principale.	
ERROR 18e FLS NOT COMP [12__]	Erreur dans le contrôle de rinçage.	
ERROR 18f OFFSET START [12__]	Erreur dans le contrôle de tension de tête.	
ERROR 18f OFFSET END [12__]		
ERROR 19d HDC V36 [12__]	Erreur dans le contrôle de la carte de circuits imprimés HDC.	
ERROR 19F LED CONNCT ERR	La LED UV est déconnectée.	
ERROR 201 COMMAND	La machine a reçu des données différentes des données de commande.	<ul style="list-style-type: none"> • Connectez fermement le câble d'interface. • Utilisez un câble d'interface conforme aux spécifications.
ERROR 202 PARAMETER	Un paramètre externe à la plage de valeurs numériques acceptables a été reçu.	
ERROR 203 Ment Command	Erreur de commande de maintenance.	

Message	Cause	Solution
ERROR 304 USB INIT ERR	Échec d'initialisation de l'appareil USB.	
ERROR 305 USB TIME OUT	Erreur de temporisation d'un dispositif USB.	
ERROR 401 MOTOR X	Une charge excessive a été appliquée sur le moteur X.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 402 MOTOR Y	Une charge excessive a été appliquée sur le moteur Y.	
ERROR 403 X CURRENT	Une erreur due à un courant excessif du moteur X a été détectée.	
ERROR 404 Y CURRENT	Une erreur due à un courant excessif du moteur Y a été détectée.	
ERROR 505 MEDIA JAM	Bourrage du support.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirez le support et remplacez-le.
ERROR 509 HDC POSCNT	Erreur de compteur de position HDC.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 50a Y ORIGIN	Impossible de détecter l'origine Y.	
ERROR 50f L - SCALE BLACK	Échelle linéaire anormale.	
ERROR 519 NEGATIVE P . SENSOR	Anomalie de la valeur du capteur de pression négative.	<ul style="list-style-type: none"> • Exécutez "PRESSURE ADJUST (☞ P.5-10)" dans la maintenance. Si vous ne pouvez pas régler la valeur normale ou, même si c'est le cas, elle ne s'affiche pas, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 51a POSITIVE P . SENSOR	Anomalie de la valeur du capteur de pression négative.	
ERROR 617 SUBTANK SNN : 12345678	Une anomalie du capteur de niveau liquide dans le sous-réservoir a été détectée.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 618 TANKlevelH : 12345678	Bien qu'une certaine quantité ait été consommée, le capteur du sous-réservoir est inchangé (Haut).	
ERROR 619 TANKlevelL : 12345678	Bien qu'une certaine quantité ait été consommée, le capteur du sous-réservoir est inchangé (Bas).	
ERROR 61a OVER FLOW : 12345678	Un trop-plein du sous-réservoir a été détecté.	<ul style="list-style-type: none"> • Exécutez "SUB TANK (☞ P.5-6)" dans la maintenance. Même après cette opération, si le message est affiché, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 61b SUPPLY INK : 12345678	Impossible d'alimenter le sous-réservoir avec de l'encre.	

Message	Cause	Solution
ERROR 61c NEGATIVE P.CONTROL	Anomalie du démarrage du contrôle de pression négative.	<ul style="list-style-type: none"> Exécutez "PRESSURE ADJUST (☞ P.5-10)" dans la maintenance. Si vous ne pouvez pas régler la valeur normale ou, même si c'est le cas, elle ne s'affiche pas, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 61d NEGATIVE P.NotEnough	Impossible de maintenir correctement la pression négative.	
ERROR 61e NEGATIVE P. OVER		
ERROR 61f POSITIVE P.CONTROL	Anomalie du démarrage du contrôle de pression positive.	
ERROR 620 POSITIVE P.NotEnough	Impossible de maintenir correctement la pression positive.	
ERROR 621 POSITIVE P. OVER		
ERROR 702 THERMISTOR	La thermistance d'un chauffage est défectueuse.	Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 707 !H1 HEATER BREAK	Un chauffage de tête est déconnecté.	
ERROR 71A UV-DRV Fuse :*****	Fusible de circuit de pilote de LED UV grillé.	<ul style="list-style-type: none"> Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 902 DATA REMAIN	Il reste des données reçues qui n'ont pas encore été imprimées.	Exécutez la fonction d'effacement des données. (☞ P.2-14)
ERROR 90d NO HEAD SELECT	Le nombre de têtes montées est 0 (zéro).	<ul style="list-style-type: none"> Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Si le message d'erreur se répète sur l'écran, contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance.
ERROR 910 ENVIRONMENT TEMP(LO)	La température ambiante est hors de la plage de température permise (trop faible).	<ul style="list-style-type: none"> Ajustez la température ambiante d'installation.
ERROR 911 ENVIRONMENT TEMP(HI)	La température ambiante est hors de la plage de température permise (trop élevée).	

SYSTEM HALT

Message	Solution
SYSTEM HALT 000: MESSAGE	Mettez la machine hors tension puis à nouveau sous tension après un certain délai. Vérifiez le numéro et contactez votre distributeur local pour bénéficier d'une assistance. ("000" correspond au numéro de l'erreur)

Chapitre 6

Annexe



Ce chapitre

contient les listes de spécifications et de fonctions de cette machine.

Spécifications	6-2
Spécifications de la machine	6-2
Spécifications d'encre	6-3
Réglage des ordres selon le type d'encre	6-4
Réglage des ordres des bouteilles d'encre.....	6-4
Fiche de requête.....	6-5
Étiquettes d'avertissement	6-6
Diagramme de fonction	6-8

Spécifications

Spécifications de machines

Élément		Spécifications
Tête d'impression	Méthode	Têtes d'impression piézoélectriques à jet d'encre contrôlé
	Spécification	2 têtes : Agencement en 2 couches échelonnées sur 1 lignes
Mode d'impression (balayage x alimentation)	4 couleurs	300x450HQ : Bi/Uni 6/12 passages 600x600 : Bi/Uni 4/8 passages 600x900 : Bi/Uni 12/24 passages 1200x1200 : Bi/Uni 8/16 passages
	4 couleurs + blanc	300x450HQ : Bi/Uni 12/24 passages 600x600 : Bi/Uni 8/16 passages 600x900 : Bi/Uni 12/24 passages 1200x1200 : Bi/Uni 16/32 passages
Encres compatibles		Encre séchable UV dédiée (Y, M, C, K, W, CL)
Alimentation en encre		Alimentation 1L x 8 bouteilles (Pour 4 couleurs, commutation UISS disponible. Commutation UISS aussi disponible pour M et C avec 4 couleurs + B)
Capacité de bouteille d'encre	4 couleurs	2 x Bouteille 1 l pour chaque couleur
	4 couleurs + blanc	Y et K : 1 bouteille de chaque. M, C et W : 2 bouteilles de chaque.
	4 couleurs + blanc + clair	M, C, Y et K : 1 bouteille de chaque. W et CL : 2 bouteilles de chaque.
Supports utilisables	Taille	2580mmx2040mm
	Épaisseur	50mm ou plus
Largeur d'impression maxi.		2500x1300mm
Exactitude de distance	Exactitude absolue	La plus importante entre $\pm 0,3$ mm et $\pm 0,3$ % de celle désignée
	Reproductibilité	La plus importante entre $\pm 0,2$ mm et $\pm 0,1$ % de celle désignée
Perpendicularité		$\pm 0,5$ mm / 500 mm
Réglage de hauteur de tête		1,2mm à 3mm (reconnaissance auto d'épaisseur de support)
Aspiration de support		Fixation par aspiration avec unité d'aspiration
Unité UV		Système de lampe UV LED (montée sur chariot) Alimentation électrique UV intégrée dans l'unité principale.
Réservoir de déchet d'encre		Type bouteille (3 200 cc)/ Détekté par compteur logiciel
Interface		USB 2.0
Commande		MRL- III
Bruit	en attente	Inférieur à 55 dB
	En service	Inférieur à 70 dB
Norme de sécurité		VCCI-Classe A, FCC-Classe A, UL 60950, Marquage CE (Directives CEM, Basse tension et Machine), Rapport CB, RoHS
Alimentation électrique		CA200 - 240 \pm 10% , 50/60Hz \pm 1Hz , 12A ou moins
Consommation électrique		2800VA ou moins
Environnement recommandé	Plage de temp.	15 °C à 30 °C (59°F à 86°F)
	Humidité	35 à 65% HR (sans condensation)
	Temp. garantie	18 °C à 25 °C (64,4°F à 77°F)
	Changement de température	± 10 °C / h ou moins
Poussière		0,15mg/m ³ (Équivalent à un niveau normal dans un bureau)
Poids		650 kg
Dimensions externes		4400 mm(L) x 2450 mm(P) x 1250mm(H) (avec projection)

Spécifications d'encre

Élément		Spécifications
Alimentation		Bouteille d'encre 1 l
Couleur		Encre noire Encre cyan Encre magenta Encre jaune Encre blanche Encre claire (uniquement encre LH100)
Capacité d'encre		1 litre
Durée de vie		La période est imprimée sur la bouteille d'encre. Dans les trois mois de l'ouverture de l'emballage même durant la période de disponibilité.
Température de stockage	Stockage	5 à 30°C (Stockage à température de 30°C autorisé durant un mois.)
	Transport	1 à 60°C (Stockage à température de 60°C autorisé uniquement 120 heures et à température de 40°C autorisé durant un mois.)

Important!

- **N'utilisez aucune encre autre que l'encre MIMAKI indiquée.**
De même, ne démontez pas les bouteilles d'encre et ne les remplissez pas d'encre.
- **L'encre peut geler si elle conservée dans un endroit froid pendant une période prolongée.**
 - Si l'encre a gelé, dégelez-la à température ambiante (25°C) pendant plus de trois heures avant son usage. Toutefois, si vous utilisez de l'encre ayant gelé, la qualité d'impression se dégrade car l'encre est altérée. Stockez l'encre dans un endroit où elle est protégée du gel.

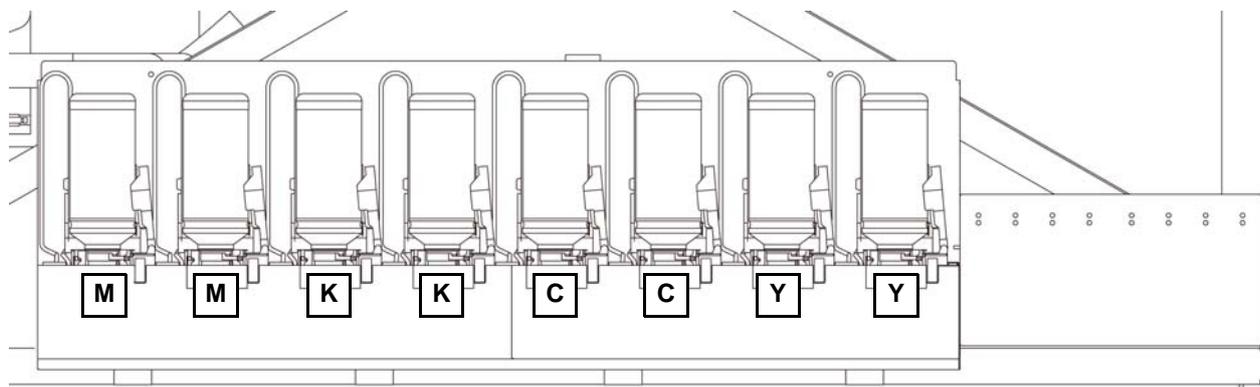
Réglage des ordres selon le type d'encre

La valeur de réglage et les ordres de réglage des bouteilles d'encre sont différents selon le type d'encre utilisée.

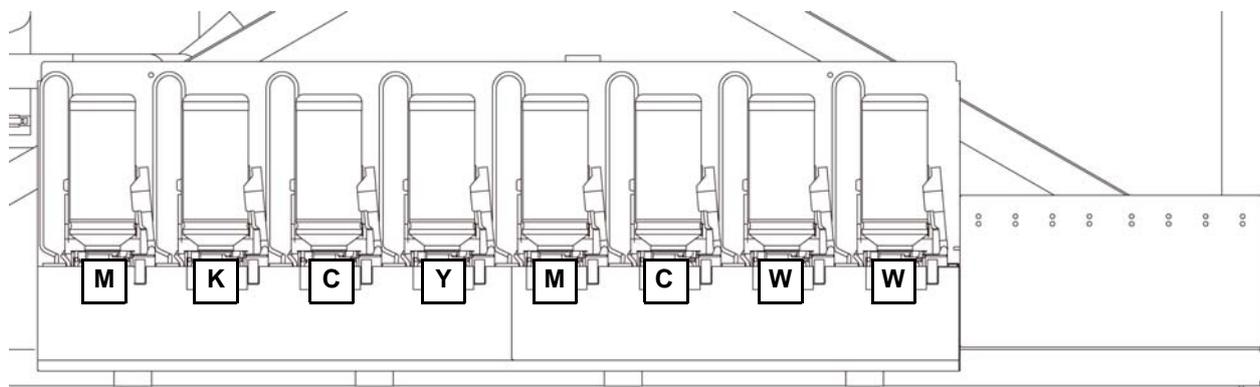
Réglage des ordres des bouteilles d'encre

L'ordre des bouteilles d'encre réglées diffère selon le kit d'encrage utilisé.

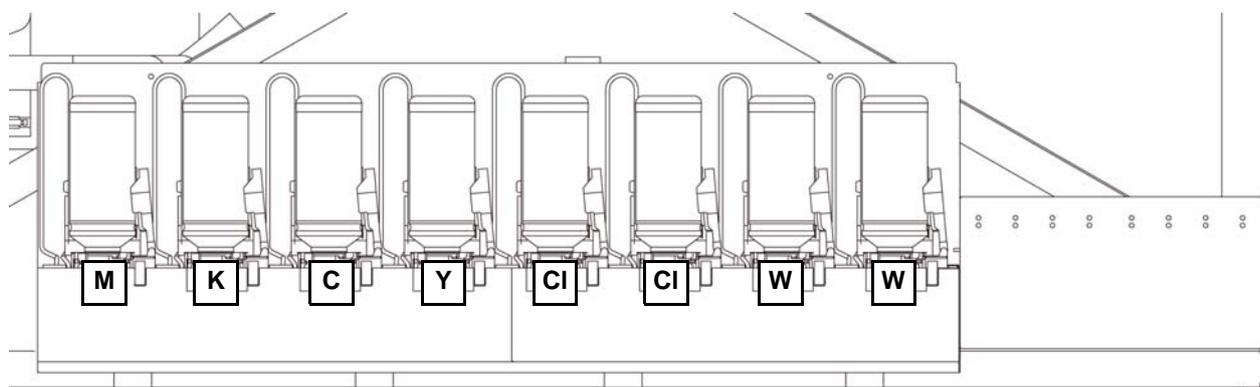
Kit d'encrage 4 couleurs



Kit d'encrage 4 couleurs + blanc



Kit d'encrage 4 couleurs + clair + blanc



Fiche de requête

Utilisez ce formulaire pour les problèmes et dysfonctionnements de la machine.
Complétez les éléments nécessaires suivants puis faxez la fiche à notre bureau commercial.

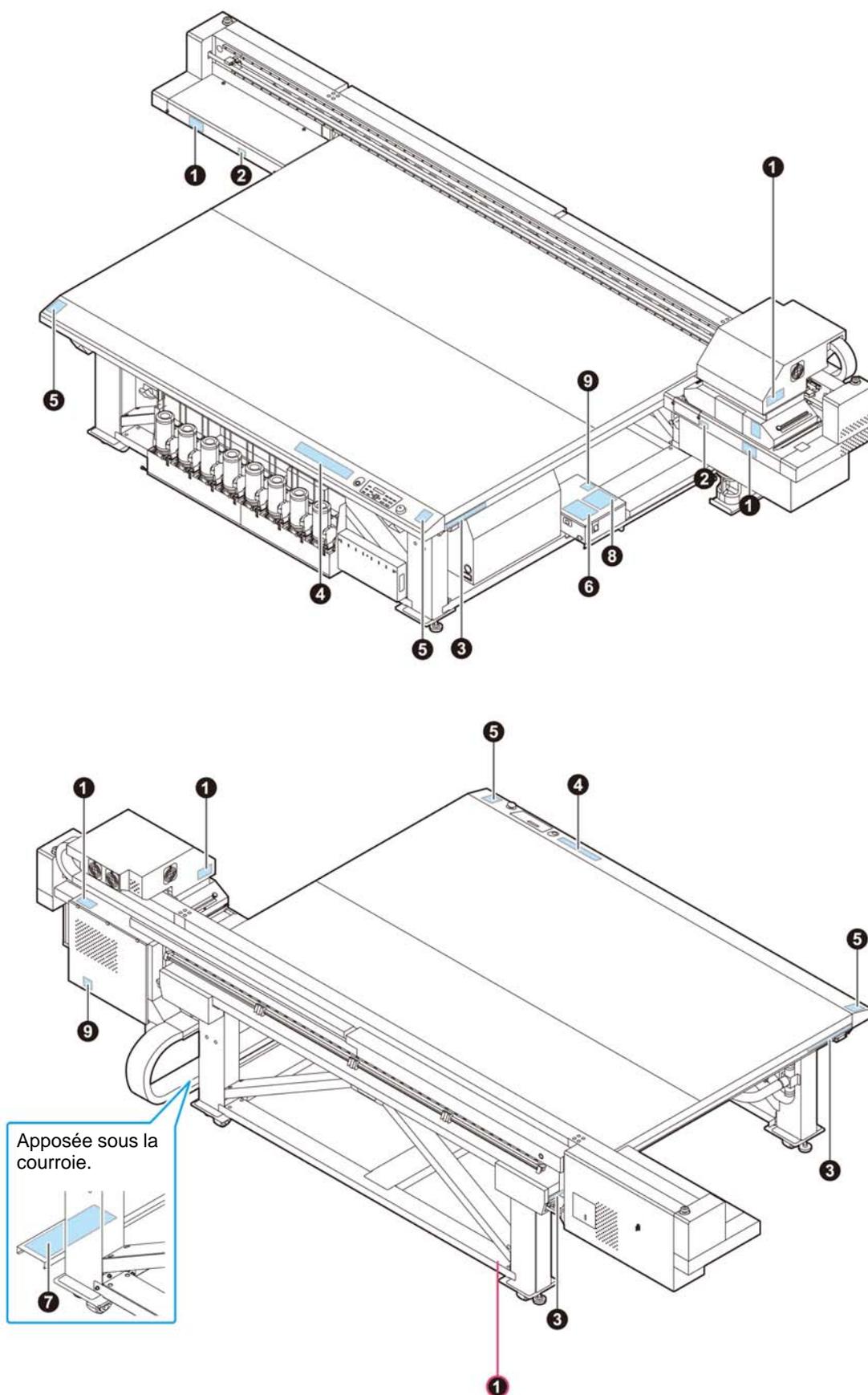
Nom de l'entreprise	
Personne responsable	
Numéro de téléphone	
Modèle de machine	
Système d'exploitation	
Informations sur la machine *1	
Message d'erreur	
Contenu de la requête	

*1. Consultez la section "Confirmation des informations machine" de la section "Usage pratique" pour compléter les informations nécessaires. (☞ P.3-30)

Étiquettes d'avertissement

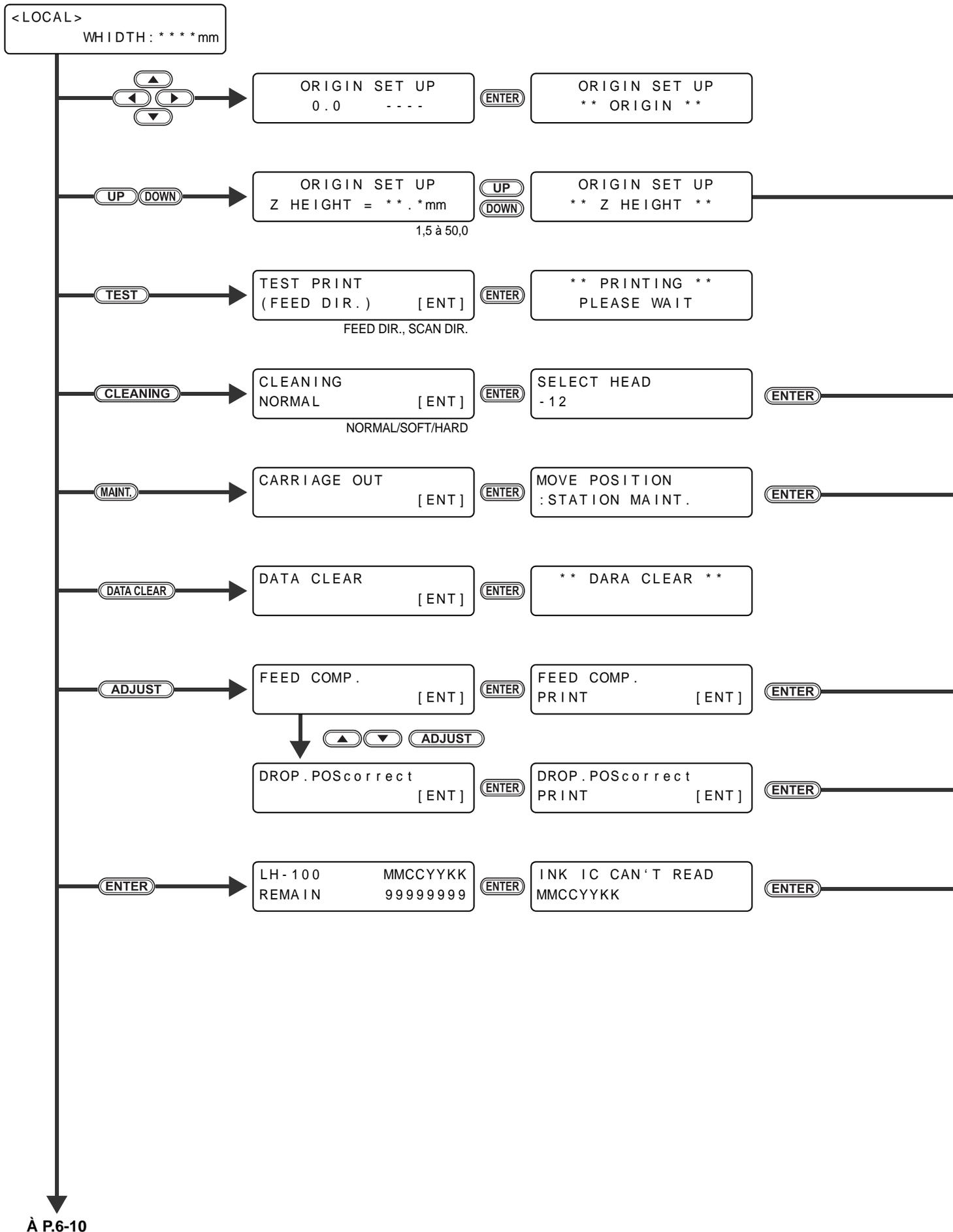
Des étiquettes d'avertissement sont apposées sur cette machine. Assurez-vous de bien comprendre les avertissements mentionnés sur ces étiquettes.

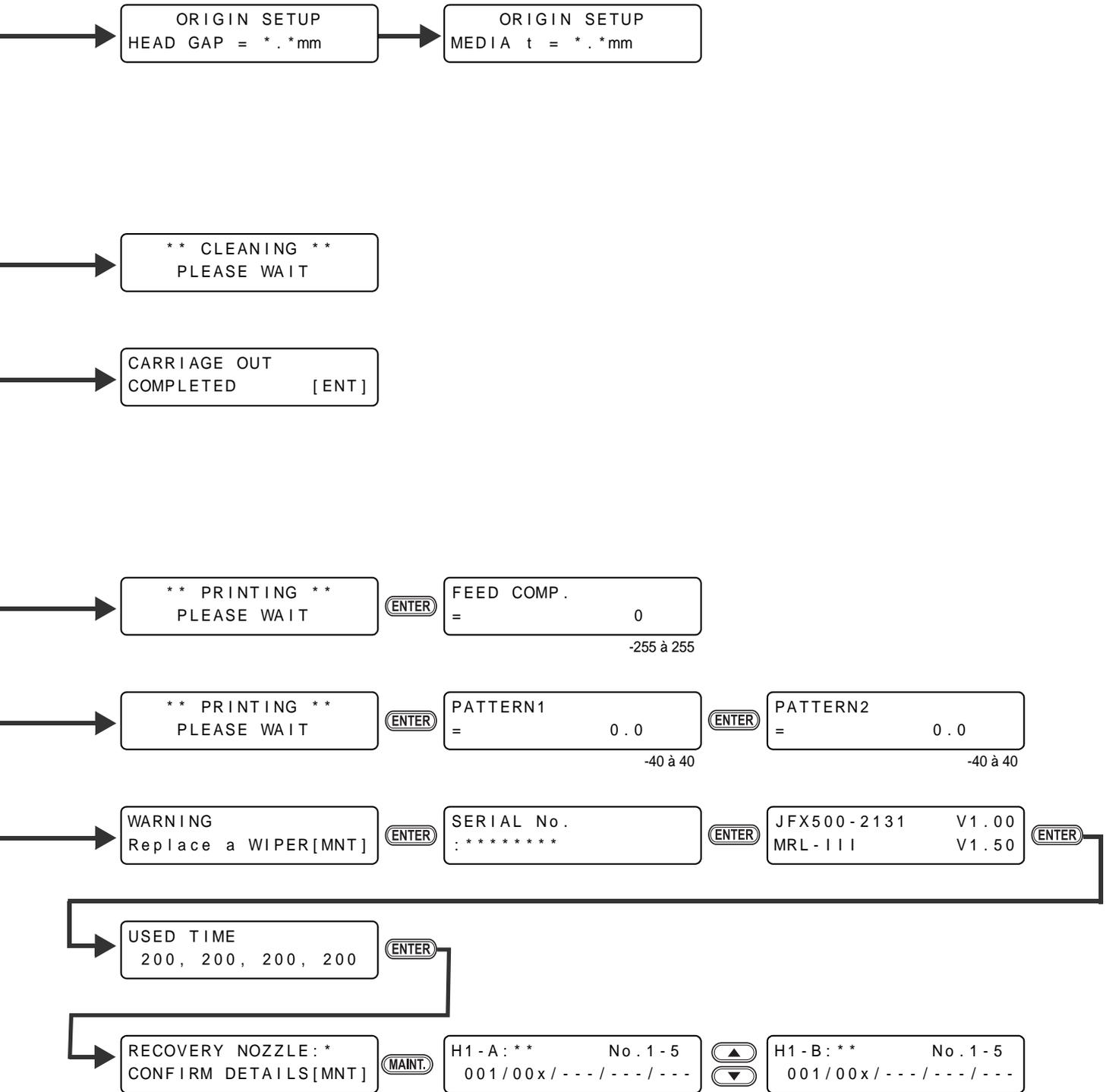
Si une étiquette d'avertissement s'est décollée ou est illisible car tachée, achetez-en une neuve auprès de votre distributeur ou de notre bureau commercial.



<p>1:Réapprovisionnement.M909381</p> 	<p>2:Réapprovisionnement.M903330</p> 
<p>3:Réapprovisionnement.M906115</p> 	<p>6:Réapprovisionnement.M902663</p> 
<p>7:Réapprovisionnement.M905980</p> 	<p>8:Réapprovisionnement.M906311</p> 
<p>8:Réapprovisionnement.M906311</p> 	<p>8:Réapprovisionnement.M906311</p> <p>See SET UP GUIDE before connecting to the supply. 電源を接続する前に、必ずセットアップガイドを読むこと。 在接通□源之前请一定□□安装说明□。</p>
<p>8:Réapprovisionnement.M906311</p> 	

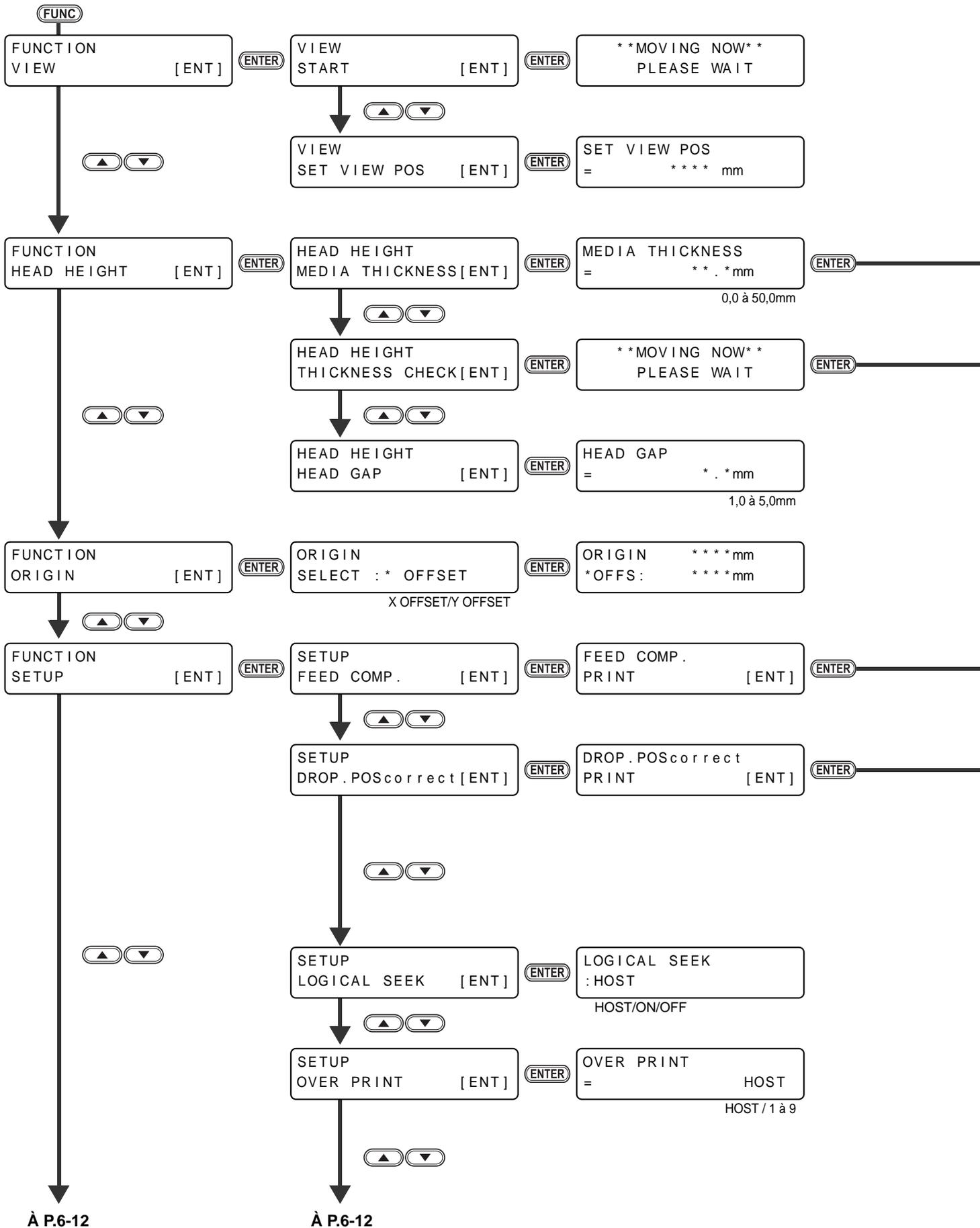
Diagramme de fonction

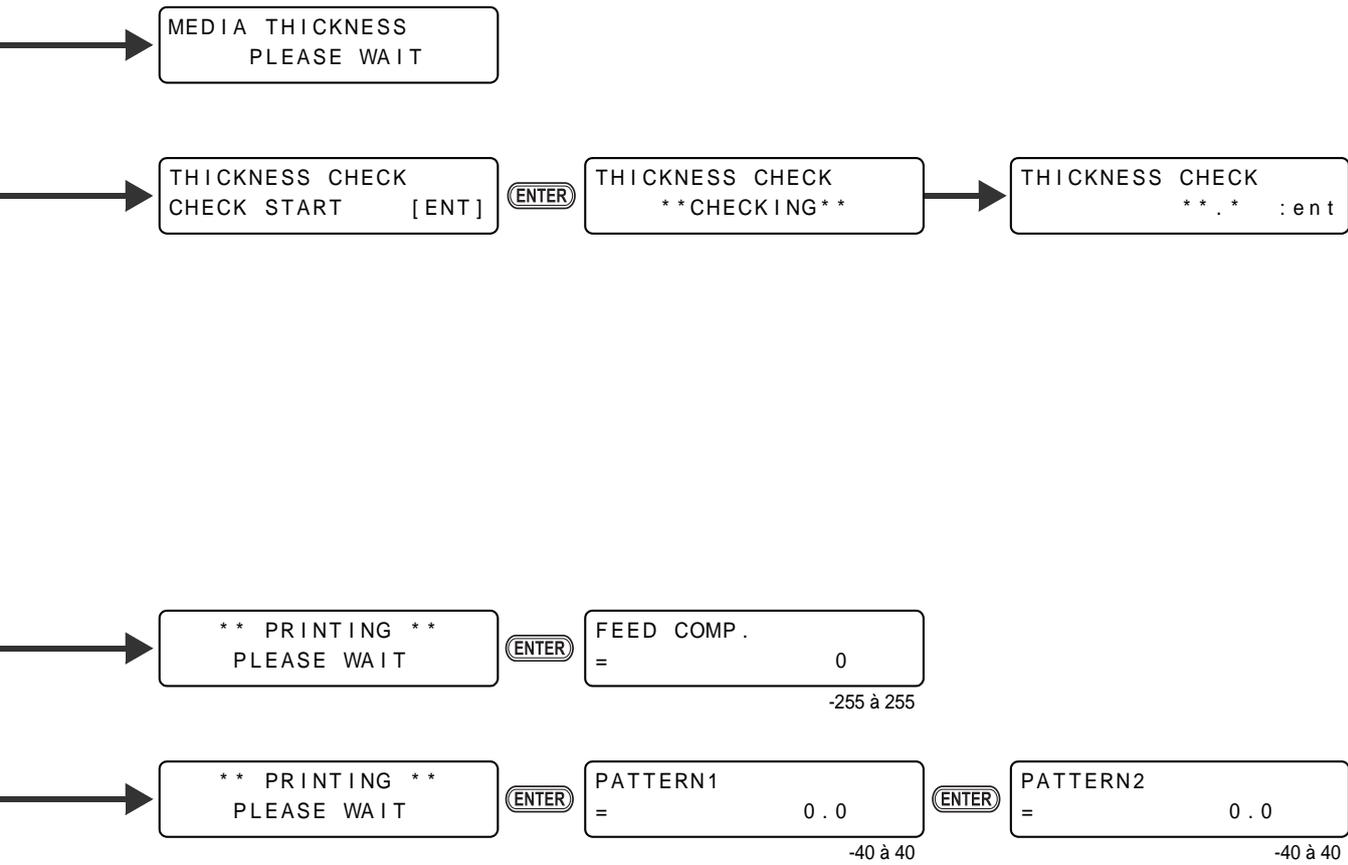




En l'absence de récupération, il n'est pas affiché.

De P.6-8

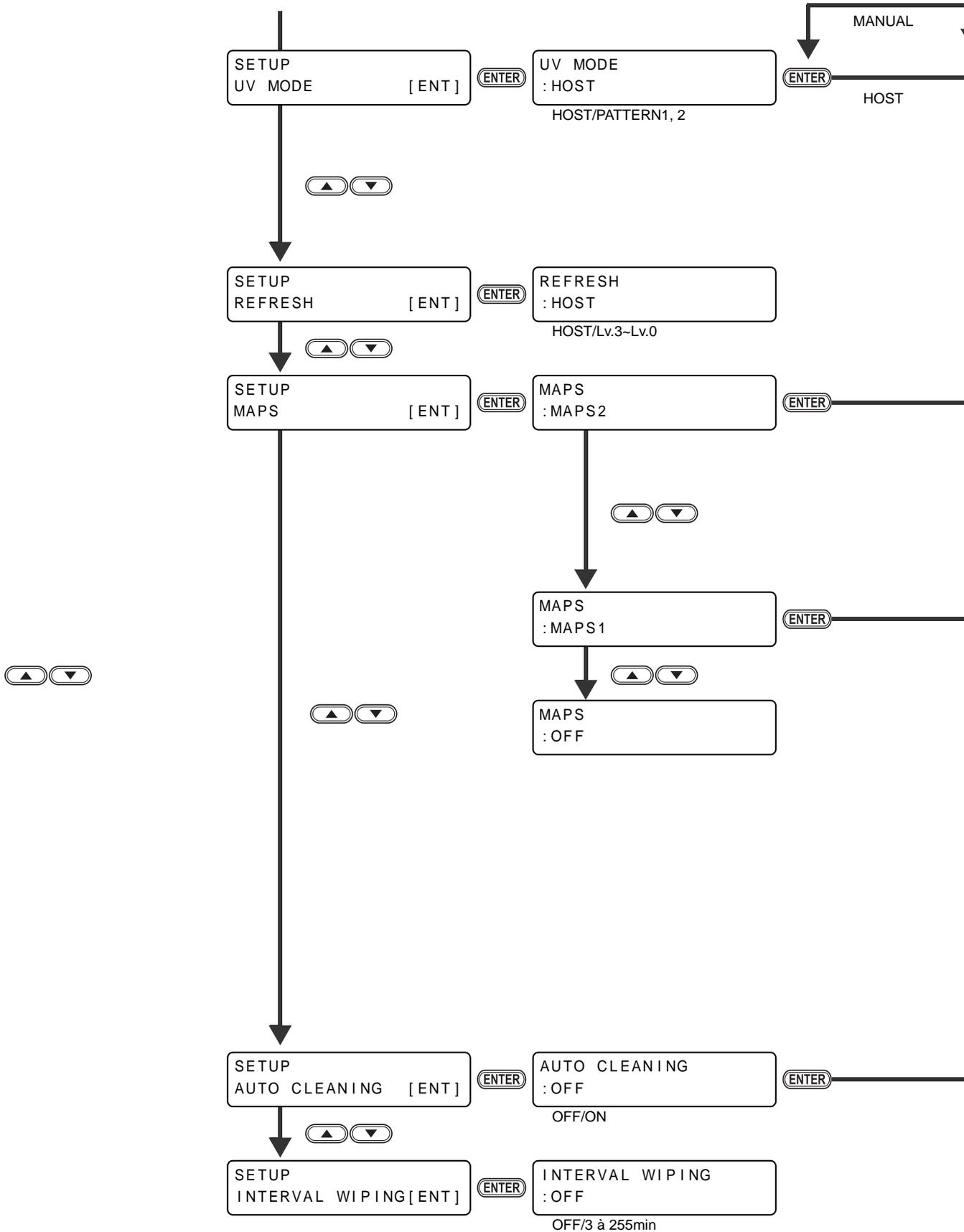


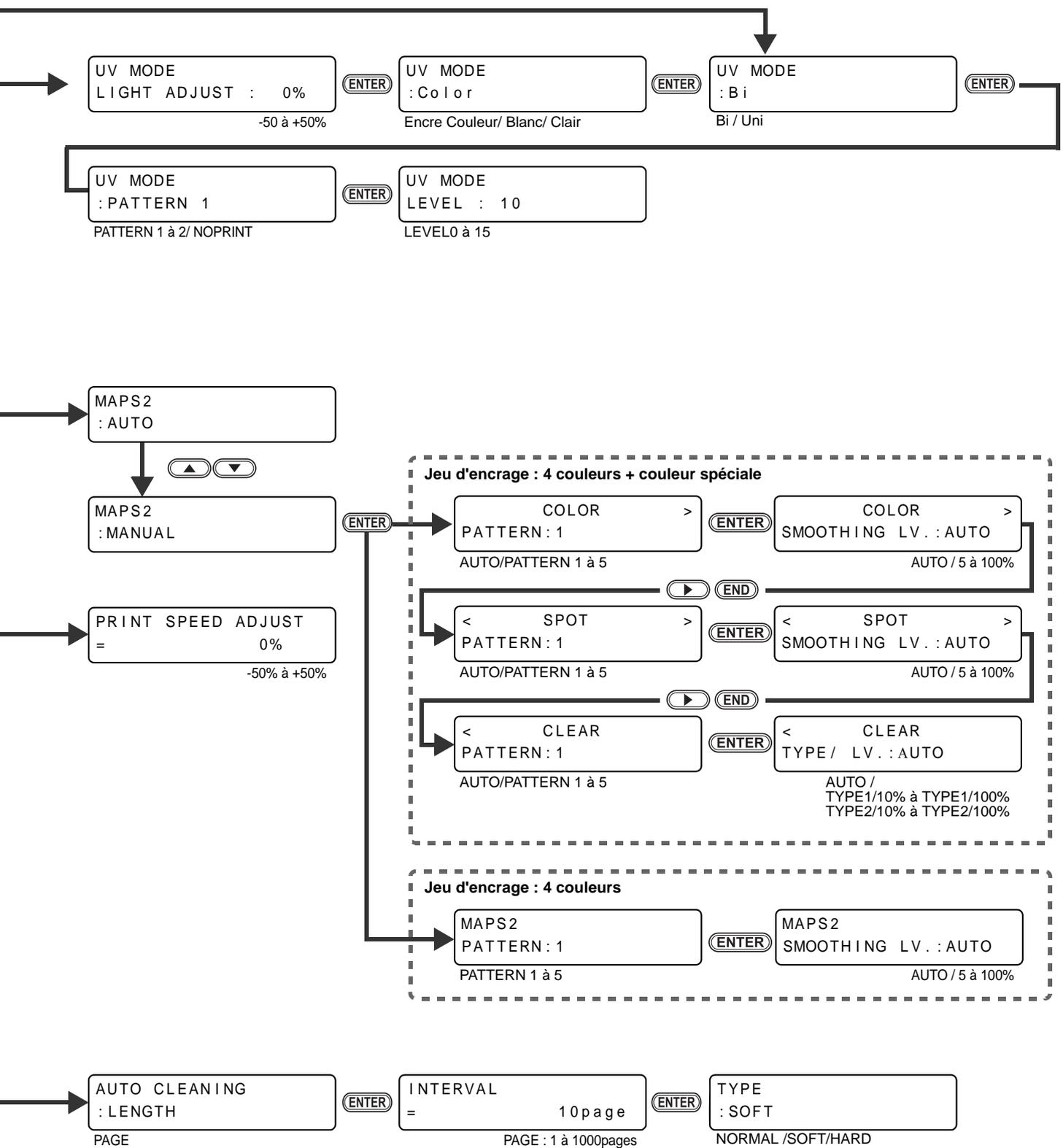


De P.6-10

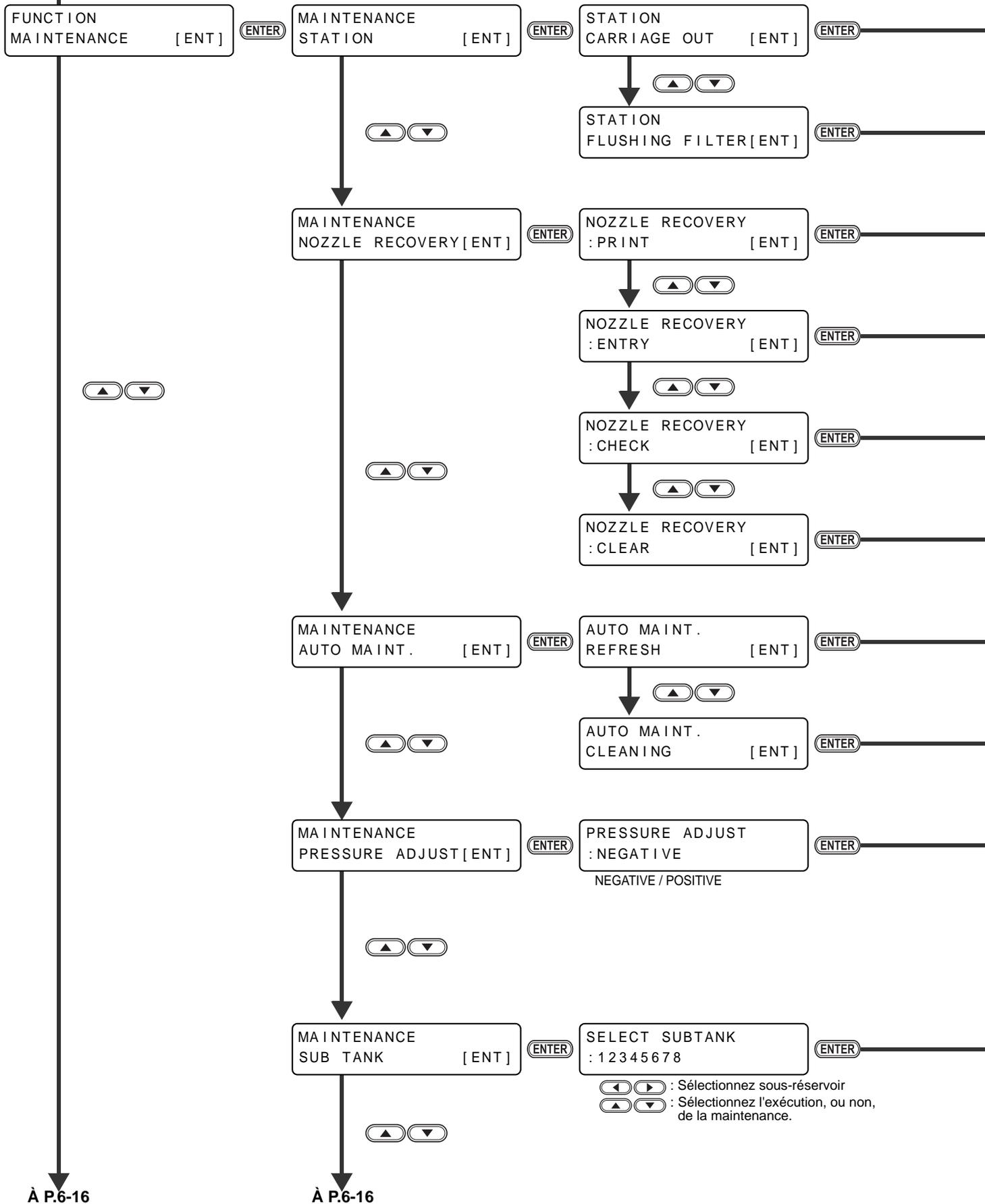
À P.6-14

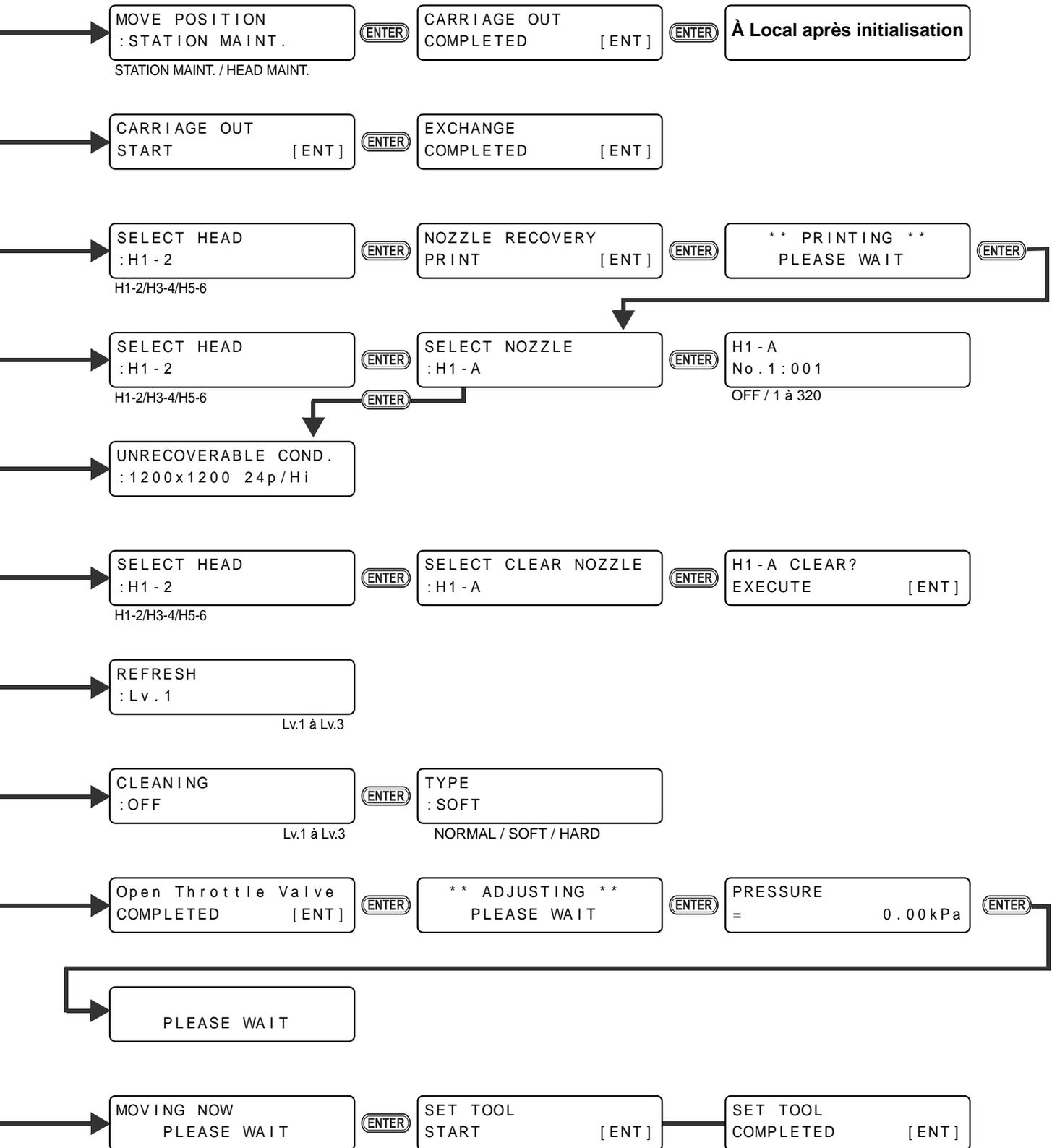
De P.6-10

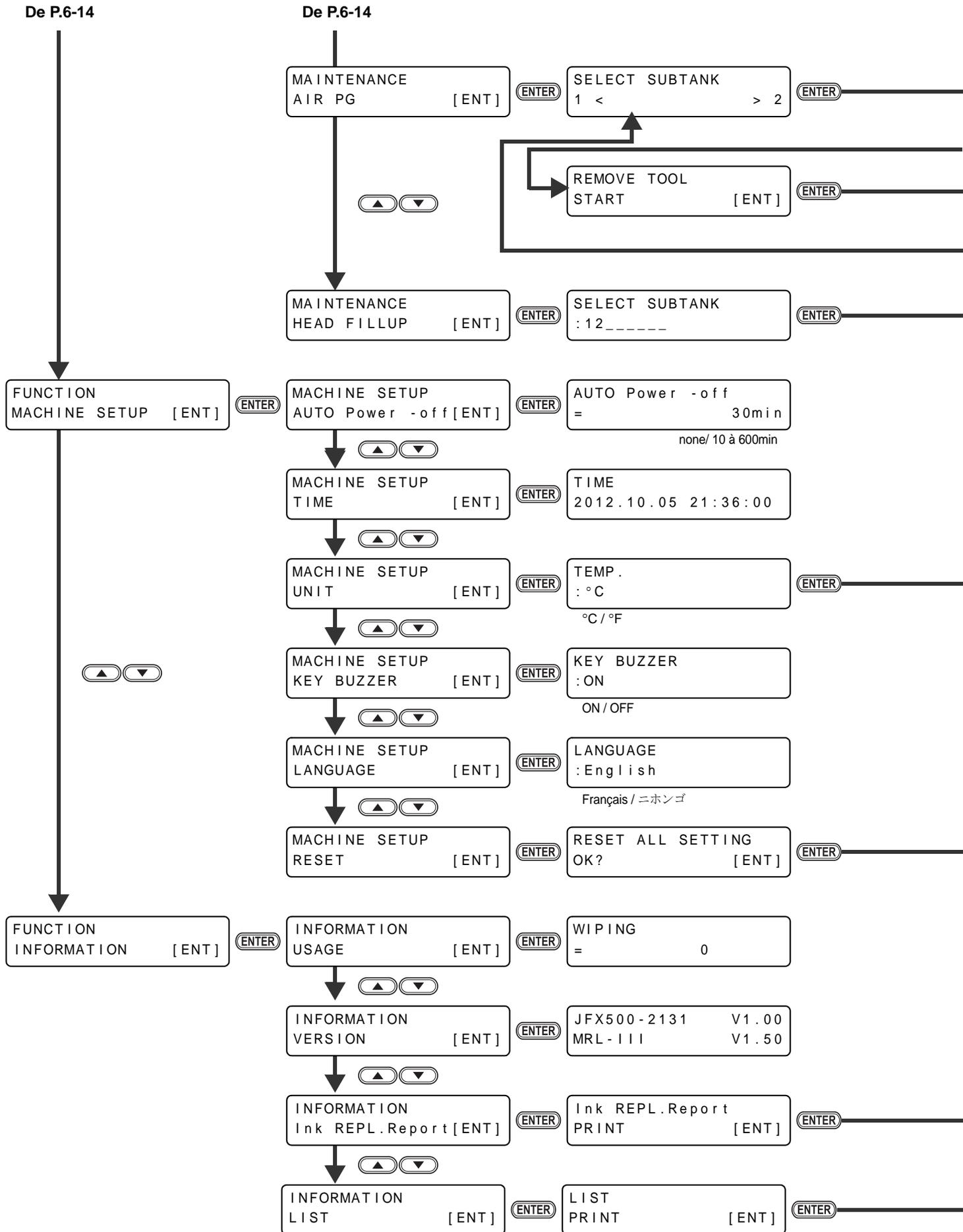


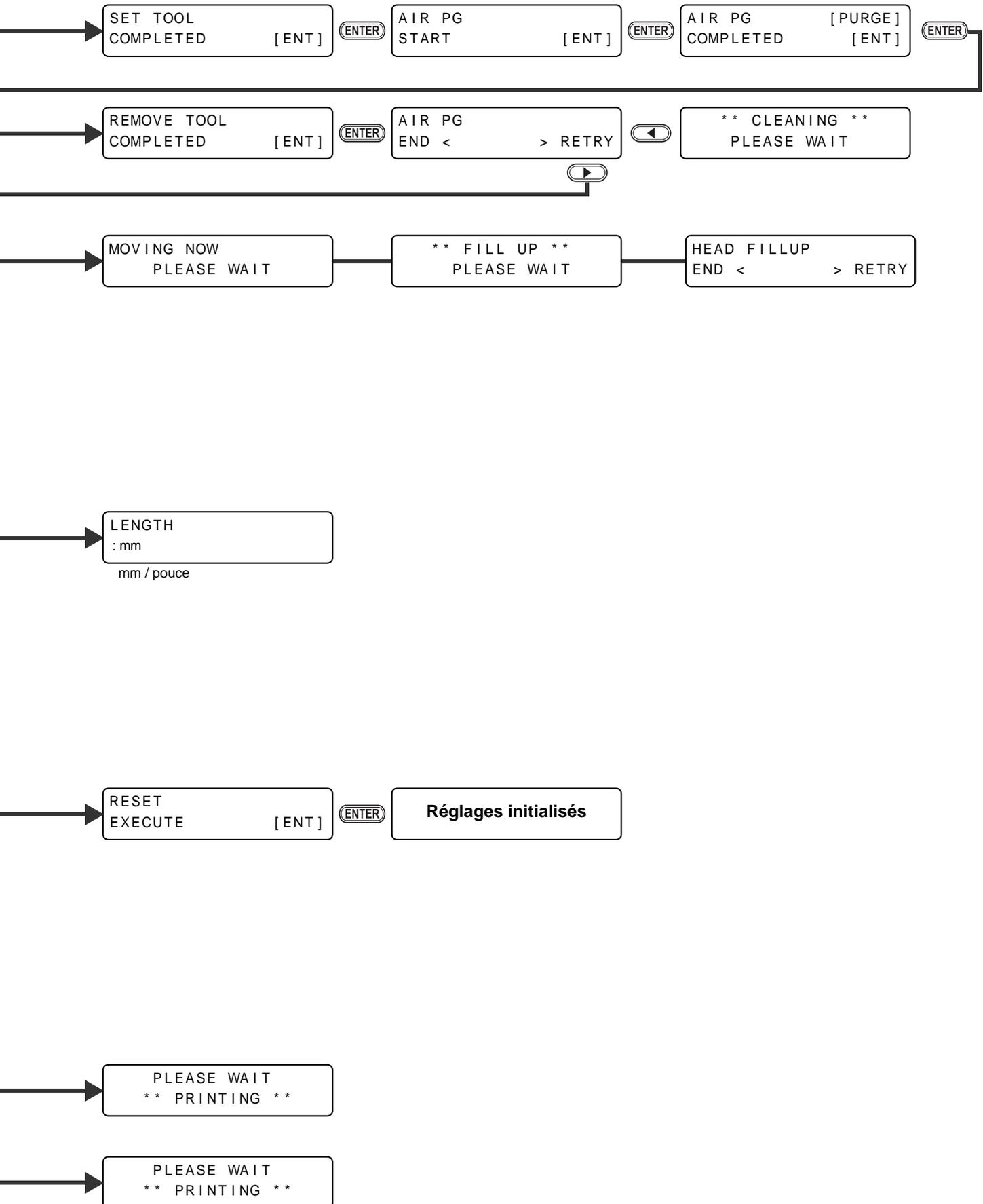


De P.6-12









Guide de l'utilisateur FX200-2513

Juillet 2014

MIMAKI ENGINEERING CO.,LTD.

2182-3 Shigeno-otsu, Tomi-shi, Nagano 389-0512 JAPON

D202563-12-30072014

